

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Jueves 2 de agosto de 1990
Año XC.—Núm. 27.539

Tensión mundial en el Golfo Pérsico

IRAK INVAADE KUWAIT

Nicosia.— Las tropas iraquíes ocuparon hoy por completo a su vecino del sur, Kuwait. El Alto Mando militar iraquí declaró el toque de queda en la capital de Kuwait, a la vez que se conocía que el palacio real del jefe de Estado kuwaití, Yaber Al-Ahmad Al Sabah, había sido bombardeado por las tropas iraquíes.

Según diversas fuentes, Al-Ahmad Al Sabah se encuentra en perfecto estado físico en la capital de Arabia Saudí, Riad.

Las tropas iraquíes invadieron Kuwait a las 02,00 hora local (21,00 gmt), veinticuatro horas después de fracasar en Yeda (Arabia Saudí) las conversaciones entre ambos países para superar sus diferencias en cuestiones territoriales y económicas.

Fuentes del Alto Mando militar iraquí anunciaron que ha quedado cerrado el espacio aéreo kuwaití a todo tráfico internacional y dijeron que controlan el país.

Al parecer, las pequeñas Fuerzas Armadas kuwaitíes no opusieron gran resistencia a las fuerzas iraquíes que movilizaron a millares de soldados y unos 350 carros de combate.

La reacción de condena contra Irak por parte de Estados Unidos fue inmediata. Roman Popadiuk, uno de los portavoces de la presidencia, calificó la invasión de "flagrante agresión militar" y dijo que la Casa Blanca no descarta ninguna opción.

El Consejo de Seguridad de la ONU pide la retirada inmediata de todas las fuerzas iraquíes en la zona

Desde Bagdad, un denominado Comando del Consejo Revolucionario advirtió contra cualquier posible intervención extranjera en el conflicto.

Mientras tanto, los miembros del Gobierno kuwaití se encuentran encerrados en el Consejo Superior de Defensa (CSD Estado Mayor) de Kuwait, según informó la radio nacional iraquí.

El encierro se produjo tras conocer el anuncio del Consejo del Mando Revolucionario de Irak (CMR) de que los revolucionarios kuwaitíes habían dado un golpe de Estado y derrocado al régimen.

El comunicado del CMR añadió que las tropas iraquíes entraron en Kuwait para ayudar a los "nuevos líderes" del país y que "se retirarán cuando se restablezca la situación y el nuevo gobierno kuwaití se lo pida".

Según emisoras locales de Kuwait, la Embajada del Reino Unido está envuelta en llamas, mientras que la sede diplomática de Estados Unidos está cercada por las tropas iraquíes.

El palacio real del jefe del Estado, cercado desde las primeras

horas de la invasión, fue atacado con un misil que cayó a 50 metros del edificio, agregaron las mismas fuentes.

LA ONU CONDENA LA INVASION Y PIDE LA RETIRADA DE TROPAS

Por su parte, el Consejo de Seguridad de la ONU, aprobó hoy, con los votos a favor de 14 de sus 15 miembros, una resolución en que condena la invasión iraquí a Kuwait, y pidió que Irak "retire inme-

diata e incondicionalmente todas sus fuerzas a las posiciones en que estaban el 1 de agosto de 1990".

El representante de Yemen democrático manifestó que no podía participar en la votación por no haber recibido instrucciones de su Gobierno, pero expresó que lamentaba que los acontecimientos involucraran a dos países árabes y no alineados, y que su país se opone al uso o la amenaza de fuerza para resolver disputas.

(Más información en pág. 11)

Veintidós muertos en la operación retorno-salida

Madrid.—Un total de 22 personas han perdido la vida en los 20 accidentes de tráfico que se han producido desde las tres de la tarde del pasado martes a las 00,00 horas de hoy, momento en el que finalizó la operación "Primero de Agosto" de retorno y salida de vehículos, informó hoy la DGT.

Según dijo a "Efe" un portavoz de la DGT, el regreso hacia las grandes ciudades de aquellos que finalizaban sus vacaciones no supuso problemas destacables en la circulación, mientras que la salida de vehículos hacia las zonas de verano, principalmente hacia Levante y la Costa del Sol, produjo pequeñas retenciones, aunque menos importantes que en años anteriores.

En Berlín

Firmado el tratado electoral interalemán

Berlín.—El tratado interalemán que regula la fórmula a emplear en las elecciones alemanas conjuntas, previstas para el próximo 2 de diciembre, fue firmado hoy por el secretario de Estado adjunto al primer ministro germanooccidental, Guenther Krause, y el ministro del

Interior de la RFA, Wolfgang Schaeuble.

El acuerdo establece que los comicios conjuntos se llevarán a cabo mediante la aplicación del porcentaje mínimo de votos del 5 por ciento en todo el territorio germano.

Asimismo, brinda la oportunidad a los partidos minoritarios de la República Democrática Alemana (RDA) de formar listas conjuntas con los partidos mayores, con lo que se pretende garantizar que las formaciones que impulsaron la caída del régimen comunista en otoño del año pasado logren participación en el Parlamento unido.

El acuerdo electoral tiene que ser ratificado por ambos parlamentos alemanes a mediados de la próxima semana.—Efe.

SEGOVIA

Mañana, clausura del Festival Internacional en La Granja, con el Ballet Vlasov, de Moscú



El Ballet Vlasov, de Moscú (que aparece en la imagen interpretando una de las obras que mañana ofrecerá, «Shopiniana») cerrará mañana, en La Granja, el Festival Internacional de Segovia, que esta noche celebrará su penúltima sesión en el mismo escenario, con actuación de la Opera del Estado de Polonia.

Enfrentamiento entre UGT y CC.OO. por el tema de la limpieza en el Hospital General

(Página 3)

Rodaje del último capítulo de «Réquiem por Granada», para TVE

(Página 5)



BODAS

BANQUETES
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES
SALONES

Cocina esmerada
Restaurante - Cafetería

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

autohof

LOS MEJORES COCHES IMPORTADOS NUEVOS y USADOS
DISPONEMOS DE LOS NUEVOS MODELOS

BMW 525i - 24 VALVULAS - 190 CABALLOS
LO ULTIMO DE LA GAMA

NUESTROS COCHES TIENEN GARANTIA DE UN AÑO SIN LIMITE DE KILOMETROS

ADEMAS PODEMOS IMPORTAR PARA USTED EL COCHE QUE LE PUEDA INTERESAR

apunte del día

EL DOLAR, BAJO MINIMOS

El dólar, símbolo tradicional del poder económico estadounidense, vive momentos de crisis. En las últimas semanas, la divisa norteamericana ha ido sufriendo diferentes descensos hasta alcanzar los niveles más bajos (con respecto a la peseta) de los últimos ocho años.

Que Estados Unidos no está viviendo tiempos esplendorosos en cuanto a su situación económica es algo que no se escapa ya del análisis de los economistas mundiales. En pocos meses se ha pasado de la estabilidad y firmeza que la política económica de Reagan supo dar a este país (pese a que las ideas partieran de un completo equipo de expertos economistas), a la inestabilidad y endeblez de la política económica de George Bush.

Los elevados tipos de interés que mantiene Estados Unidos como medida de enfriamiento económico y de lucha contra la inflación han hecho que el dólar pierda peso específico frente a otras divisas internacionales, creando un clima de recesión económica en este país.

Si a esto unimos la decisión de la OPEP de subir los precios del petróleo, y los inminentes problemas que va a acarrear la invasión de Kuwait por parte del ejército iraquí, hace que la situación para los norteamericanos sea muy delicada.

Lo único que nos cabe desear es que la solución que adopte Estados Unidos sea lo más beneficiosa para su país y para todos los países que estamos bajo su órbita. A ver si para una vez que España está haciendo serios esfuerzos para frenar la inflación, las decisiones de Bush hacen que tengamos que volver marcha atrás.

DIVIDE Y VENCERÁS

Puede que sea esto, lo que está ocurriendo en nuestra sociedad. Y digo nuestra con intención, pues si algo va mal o bien, es culpa de todos. No sé quién dijo que "cada pueblo tiene lo que se merece" y aunque a veces parezca un poco duro admitirlo, muchas veces se me viene a la cabeza a la vista de tantos derechos que se pasan por alto.

No es cuestión de ponerse negativo, o melodramático, pero sí es conveniente pensar que: si hay escasez de viviendas dignas, será porque yo quiero; que si se ataca la vida humana desde su concepción es porque yo quiero o lo permito; que si el impuesto sobre la renta gravaba a las familias, era porque yo quería... Algunos dirán que el "yo" individual tampoco es tan importante, pero uno a uno formamos nación, familia, asociaciones, tenemos iniciativas propias. Por ello en lugar de luchar a brazo partido por las reivindicaciones de los

jóvenes, por un lado; las de la mujer por otro, las de los niños por otro, etc., ¿no sería mejor empeñarse en defender derechos de la familia, pues los colectivos antes mencionados forman parte de ella, y de ella reciben su fuerza? Porque la defensa individual de cada miembro de ella, más divide que une, más resta eficacia que la fomenta, y denota una sociedad sin unidad, compuesta simplemente por distintas categorías de personas que más que "convivir" viven en el mismo planeta.

Si nos paramos a pensar, el derecho a una vivienda digna no es reivindicación de una persona, es de la familia, con esa vivienda se incide en la mejor convivencia de los hijos, incluso de los abuelos a quienes se podría atender si fuera preciso. En el respeto a la vida humana desde su concepción, están integrados los valores de la familia, pues hay niños, que a la vista del egoísmo o generosidad de sus padres, actuarán como adultos en la misma línea, etc.

Como un ejemplo vale más que mil palabras, valga una iniciativa para facilitar otras, sirva por tanto, el "Proyecto Familia" movimiento internacional presentado en Roma por el eurodiputado italiano Alberto Michelini, que ya está extendido en varios países, y en trance de instalar un teléfono gratuito para diversas consultas que precisen las familias. Este movimiento tiene como uno de sus fines "el que la familia sea consciente de que debe ser protagonista de las políticas familiares y sociales". Seguro que habrá muchas familias interesadas en defender sus derechos, a las que puede interesar la idea de unirse a otras, o al menos saber a quién acudir en caso de necesidad. Si no, ya saben "divide y vencerás".

Rosa Domínguez

De uno a otro mundo

Arturo USLAR PIETRI

De la Academia Venezolana de la Lengua

Las grandes estructuras políticas creadas durante el largo proceso de la guerra fría y el aparato conceptual que las acompañaba y justificaba, han quedado de pronto sin objeto y sin contenido. Las dos más poderosas y eficientes maquinarias de enfrentamiento que personificaron, y en muchas formas dirigieron, la rivalidad de las dos superpotencias y de su clientela, se encuentran de pronto en el caso de ser eliminadas o sustituidas, porque la realidad internacional que las requería y justificaba ha desaparecido.

La poderosa Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), que agrupaba, para la cooperación defensiva y ofensiva, a los Estados Unidos y a la mayoría de los países más poderosos de Europa, y su contraparte soviética, el Pacto de Varsovia, han quedado en la situación de desaparecer o de cambiar de objeto, estructura y fines.

La desintegración del bloque soviético, la liberación de la Europa Oriental, la transformación creciente de la URSS, la incontenible reunificación de Alemania, han cambiado el mapa político del mundo. Disuelto de hecho el Pacto de Varsovia, la Unión Soviética entregada a un vasto e impredecible proceso de reestructuración y cambio, no tendría sentido mantener la política defensiva y disuasiva que caracterizó las relaciones entre el Este y el Oeste hasta hoy. La OTAN tendrá que transformarse en otra cosa distinta, en una institución de cooperación económica, política y social para los nuevos tiempos, en lugar de la ya casi anacrónica alianza defensiva que fue hasta ayer.

El surgimiento de Estados democráticos e independientes en la Europa Oriental, que pertenecieron al bloque soviético, no puede ser ignorado por la Comunidad Europea. En muchas formas, la Europa de los doce tendrá que acomodarse a esta nueva realidad, que puede ir desde la necesidad de una ayuda efectiva y suficiente, hasta la posibilidad de alguna forma de nueva relación o eventual incorporación a la Comunidad.

Los soviéticos se han dado cuenta de las implicaciones de ese cambio y de la necesidad de incorporarse a él en alguna forma aceptable. Gorbachov ha hablado del futuro surgimiento de una Casa de Europa que abarque desde la Costa Atlántica hasta los Urales. Es evidente que los Estados Unidos no podrían quedar fuera de esa casa, que tendría que ampliarse todavía más. Tampoco podría llegarse a una nueva agrupación semejante sin tomar en cuenta el Japón, China, Canadá y algún otro.

La posibilidad cierta de una organización mundial de semejante magnitud, plantea, desde luego, el problema de los países que quedarán fuera de esa nueva estructura, lo que equivale a pensar que habría de redefinir y plantear en nuevos términos el papel de la Organización de las Naciones Unidas.

Ante una organización política de semejante magnitud, las Naciones Unidas serían poco más que un foro impotente, cuya función y utilidad serían muy objetables.

Si semejante organización llegara a crearse y a funcionar, por el mismo hecho, habría dos categorías de Estado en el mun-

do: los que pertenecieran a la organización nueva y los que no pertenecieran. Los que no pertenecieran relegados a una desfavorecida y peligrosa periferia. Este sería el caso de los países del Tercer Mundo. Se podría llegar a un nuevo orden mundial, pacífico, justo y posiblemente dedicado al progreso y al bienestar de la humanidad, pero del cual no formaría parte activa la mayor porción de la humanidad.

Lo que se esboza podría no ser otra cosa que una organización del hemisferio norte, con inmensas consecuencias para el hemisferio sur y para el futuro de la humanidad en su conjunto.

Esta inmensa posibilidad no debe ni puede ser ignorada por los dirigentes de los países que parecen condenados a quedar en la periferia. El juego político de la guerra fría, dentro del cual, mal que bien, sobrevivieron y actuaron en los últimos cuarenta años, ha cesado definitivamente. La nueva realidad internacional, que está emergiendo aceleradamente, va a afectarlos de muchas maneras sustanciales. La América Latina que es la parte más estrechamente vinculada en el hemisferio norte por la cultura y la historia, debe prepararse a tiempo para enfrentar inteligentemente esas eventualidades y sus consecuencias. Nunca ha sido más importante para ella pensar en términos globales y actuales, y actuar en consecuencia.

(Exclusiva Agencia Efe, S. A. Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia. La Agencia Efe no acepta necesariamente suyas las ideas vertidas en los artículos firmados.)

AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora 70.216 N.º Secuencia 05048

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 1 de agosto de 1990. EL DELEGADO

MALTRATAR EL TURISMO

Las últimas estadísticas sobre llegada de turistas a nuestro país parecen informar un descenso en el número de visitantes, tema preocupante si tenemos en cuenta la importancia que este sector tiene dentro de la economía española. Entre las varias razones que se aducen para justificar este descenso figura una que se relaciona con el trato (maltrato, había que escribir) que damos a estos visitantes extranjeros. Por lo que se refiere a Segovia expongo a continuación dos ejemplos, de los que he sido testigo presencial:

1.º) Hace unos días he realizado un viaje de Segovia a Burgos, utilizando para ello la carretera que, por Turégano y Cantalejo, enlaza nuestra capital con Aranda. Antes de

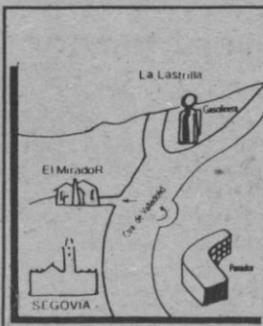
llegar a Turégano iba precedido de un coche de matrícula belga. En esa localidad hay un desvío, bastante mal señalizado, como consecuencia de unas obras que está realizando la Junta de Castilla y León. Se nos manda por otra carretera, hacia Muñoveros, de cuyo pavimento es mejor no hablar y que se encuentra sin una señalización correcta para volver luego hacia Cantalejo... Tuve que guiar a esos belgas para "sacarles" del desvío y pedirles disculpas por el "España es diferente", ¿Sería mucho solicitar a la Junta, que tan importante como arreglar una carretera es informar a los usuarios de las obras, desvíos, etc.? ¿No se podrían coordinar los servicios de la Junta y de la Diputación, a la que imagino pertenece la carretera por donde se hace el desvío, para previamente mejorar ésta?

2.º) A finales del próximo mes de septiembre se va a celebrar en Segovia una reunión de una importante asociación profesional europea. Para coordinar los actos, en compañía de un colega inglés visité recientemente un restaurante segoviano de la zona baja. Dio la casualidad que llegamos a la hora en que el restaurador estaba a punto de iniciar su comida (eran la una y diez de la tarde), por lo que nos despidió sin

contemplaciones, respondiendo de esta forma a nuestra petición de concretar con él, o con la persona adecuada, la realización de la correspondiente reserva de un comedor...

Es muy probable que hechos como los que le he narrado confirmen el dicho castellano de que "toda regla tiene su excepción" y sean precisamente la excepción a nuestra vieja regla de amabilidad y cortesía que siempre nos ha caracterizado. Informo de ello para que la labor de muchos cientos de segovianos (y soy testigo, por ejemplo, del trabajo que realiza PROTUR tan magníficamente) no se vea empañada por hechos y situaciones como las que he narrado.

José González NAVAS DE RIOFRIO



EL MIRADOR

PARCELAS individuales de 350 m²

CALIDADES y SERVICIOS

CONSTRUCCION DE LUJO



MIGUEL TONAR
EZEQUIEL GONZALEZ, 6
43 54 61 - 43 59 50

INDUSTRIALES

PEGASO 1187 basculante, 4 ejes, muy bueno
DODGE C 38 T Cabeza tractora
EBRO P 220 Cisterna de pienso
VOLVO 613 con furgón y elevador hidráulico
DODGE usado, basculante 20 toneladas, seminuevo, SG 7236 C Cabeza Tractora VOLVO F 12 seminueva, 4 años
Telf: 43.22.61

No dejará de limpiarse el Hospital General

Un preaviso de paro, finalmente desconvocado, enfrenta duramente a UGT con CC.OO.

El sindicato comunista es acusado de romper la unidad de acción y perseguir fines electoralistas

La convocatoria por Comisiones Obreras de un paro de las trabajadoras de limpieza del Hospital General, que según noticias de última hora no se va a llevar a cabo, ha provocado una dura reacción de la Unión General de Trabajadores, que ha acusado al sindicato comunista de perseguir fines electoralistas.

A mediodía de hoy José Antonio López Murillo, secretario provincial de CC.OO. ha informado a nuestra Redacción de la desconvocatoria del paro previsto para la mañana del lunes día 6 para las trabajadoras de limpieza del Hospital General. El paro, cuyo preaviso había sido formalmente presentado por el sindicato ha sido desestimado esta misma mañana por las trabajadoras, al estar un buen número de ellas de vacaciones, según López Murillo.

REACCION DE UGT

El preaviso de CC.OO. ha originado un comunicado de la UGT en el que se valora la acción de Comisiones "como unilateral y corroboradora de la ruptura de la unidad de acción seguida en la negociación colectiva del año 1990 y que parece perseguir desde la presentación de preavisos para las elecciones sindicales".

UGT considera la medida de presión precipitada "por cuanto no ha existido ninguna negociación sobre las causas por las que ha sido convocada" y estima que antes de llegar a la huelga hay que agotar otro tipo de cauces negociadores. En el último punto del comunicado UGT afirma dudar de la intencionalidad de la huelga "que, quizás, persigue fines electoralistas".

LAS RAZONES DE CC.OO.

El paro, según López Murillo,

estaba previsto para el próximo lunes al coincidir con el día en que se verá un acto de conciliación promovido por las trabajadoras en demanda de una cantidad que se les adeuda. Estas corresponden a la paga extraordinaria del pasado mes de julio que deberían haber cobrado según los acuerdos alcanzados a últimos de junio.

El secretario provincial de CC.OO. ha explicado que en aquellos acuerdos las trabajadoras, dependientes de la empresa "Limpiezas Pisuerga", contratistas del servicio—, pasaban a ganar lo correspondiente a las pinches de cocina del Hospital General, a partir de la firma de los mismos.

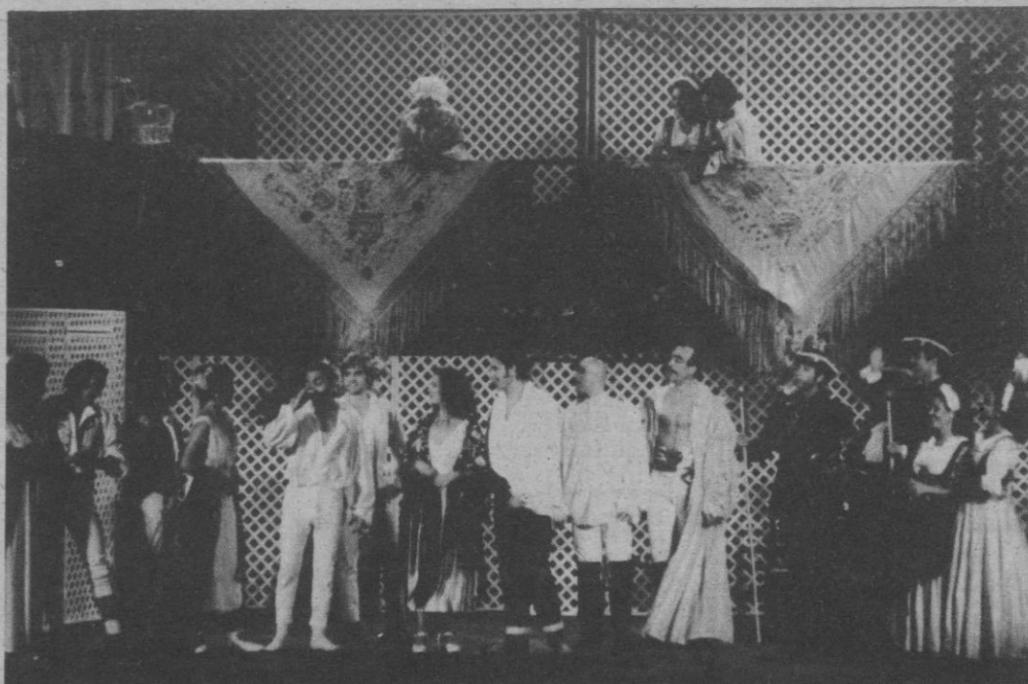
Además del incumplimiento en el abono de la paga extraordinaria, cobrada como antes del acuerdo, se ha incumplido también en lo referente a vestuario.

Según López Murillo, la única diferencia surgida con respecto al acuerdo, que fue firmado por ambos sindicatos, radica en que ellos entienden que deben tener categoría de convenio colectivo y mientras que para UGT basta con un pacto de empresa. A juicio de CC.OO. esto sería bastante perjudicial de pasar a ser otra la empresa adjudicataria del servicio.

F.A.

Festival Internacional de Segovia

Risas y enredo en «La noche toledana»



Veinte actores intervienen en «La noche toledana»

PEÑALOSA

Juan Pedro de Aguilar, director y adaptador de "La noche toledana" ha recuperado un texto de Lope de Vega que hacía un siglo que no se representaba. Con él inauguró el Festival de Teatro Clásico de Almagro y ha conseguido el respaldo de la crítica que ha valorado la puesta en escena de esta comedia. "La noche toledana" tiene todos los ingredientes del teatro de Lope (enredo, sátira, humor) mezclados en un texto que conserva plenamente su frescura.

En un mesón de Toledo, en víspera de fiesta y toros, se dan cita un grupo de hombres y mujeres con ganas de juerga y ligue. Entre ellos, Florencio que ha huido de Granada tras herir a un hombre en una pelea de celos y Lisena, su amante, que ha llegado al mesón disfrazada de fregona con la intención de ajustar las cuentas por su "mudanza".

Citas y contracasas, engaños,

idas y venidas, puertas y más puertas, componen la trama de esta auténtica comedia de enredo que, sin embargo no deja de lado la sátira social y la crítica de las costumbres de la época mediante unos personajes ingeniosamente trazados.

La puesta en escena es adecuada, la adaptación tiene buen ritmo y mantiene el interés del espectador. Con todo, el mayor mérito de Juan Pedro de Aguilar es quizá el haber conseguido que todos los actores mantengan un buen nivel medio a la hora de decir el verso. Cosa nada difícil si tenemos en cuenta la diversa procedencia, en cuanto a escuelas, de los actores de la Compañía Nacional de Teatro Clásico. Algunos de ellos participaron recientemente en un curso llamado Escuela de Teatro Clásico, dirigido a profesionales; algo así como un "master" en verso, en palabras del propio Aguilar.

comedias. También se ha cuidado el vestuario en una acertada reproducción de los trajes de época. Estos elementos contribuyen al buen tono general de la obra, una recuperación que no tiene más pretensiones que las que la obra tuvo en su tiempo: divertir a un público diverso, habitual o no en los espectáculos teatrales.

Juan Pedro de Aguilar ha manifestado su intención de llevar a cabo proyectos similares con otros títulos desconocidos, para el público. Este que ayer se representó en el Festival Internacional de Segovia es el resultado de la coproducción de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, el Festival de Teatro Clásico de Almagro y el empresario Enrique Cornejo. La colaboración entre empresa pública y privada ha dado buenos resultados.

A.T.

SUCESOS

Dos individuos roban 232.000 pesetas de una sucursal de la Caja de Ahorros

Dos individuos armados perpetraron ayer un robo con intimidación en la oficina urbana número 13 de la Caja de Ahorros de Segovia, situada en la Carretera de Villacastín. Los autores del robo obtuvieron un botín de 232.000 pesetas, dándose posteriormente a la fuga.

El Gobierno Civil informa de la sustracción a un súbdito americano del interior de su vehículo de una bolsa con objetos personales por valor de 1.000 dólares, así como

4.000 marcos en metálico y daños en su vehículo por valor de 500 dólares. Asimismo se informa del robo de un vehículo R-5 matrícula M-3283-DC con toda su documentación en el término de Hontoria.

La Policía Judicial ha detenido a J.L.P.D., vecino de San Ildefonso por incumplimiento de arresto mayor. También ha pasado a disposición judicial J.A.M. por conducir por la N-I en el término de Boceguillas en dirección contraria y presu-

miblemente bajo los efectos del alcohol.

En la provincia, se ha denunciado en Villacastín el robo de material mecánico de un taller por valor de 283.000 pesetas. En la estación de El Espinar se ha denunciado el robo en el interior de un bar de artículos por valor de 41.000 pesetas, así como 81.000 pesetas en metálico.

En San Ildefonso, se ha denunciado el robo de un radiocasette del interior de un vehículo por valor de 25.000 pesetas.

POLICIA LOCAL

La Policía Local da cuenta de un accidente en el polígono industrial de Hontoria, con un balance de tres heridos. El accidente se produjo al colisionar un automóvil contra una farola.

Esta mañana, un camión cargado con madera ha volcado en la carretera de Avila, frente a la residencia de la Seguridad Social. El vuelco no ha producido desgracias personales, pero sí un considerable atasco de tráfico, durante el tiempo que han durado las labores de levantamiento del vehículo.

Se ha realizado por tanto un notable esfuerzo para coordinar a todos, lograr que la dicción sea homogénea, conjugar el respeto al verso con una forma de decirlo lo más coloquial y actual posible. El resultado es bastante bueno aunque, como es lógico, hay actores que destacan sobre el resto. Es el caso de Pilar Barrera (Lisena), de Juan Meseguer (Florencio) o de Arturo Querejeta (Beltrán).

COPRODUCCION

Mención aparte merece la escenografía, una serie de celosías en blanco y azul, simulando el patio del mesón, las habitaciones y los corredores, al estilo del corral de

MAÑANA, LA CLAUSURA

Esta noche, en los jardines de La Granja, primero de los dos espectáculos que el Festival Internacional de Segovia celebrará allí. La Opera del Estado de Polonia representará "Il Trovatore", con música de Giuseppe Verdi. La representación se iniciará a las once y cuarto de la noche, según nos informa la dirección del Festival, para no coincidir con la sesión cinematográfica que tiene lugar a poca distancia de la lonja de acceso a los jardines, lugar donde será la representación, por encontrarse en obras, según informamos, la fuente Los Baños de Diana. Y a propósito de retrasos, nos dice también la dirección del Festival que los producidos en los pasados días en San Juan de los Caballeros fueron originados por las propias compañías actuantes, al no haber concluido los montajes de su representaciones.

Mañana, el cierre del Festival Internacional estará a cargo del Ballet Vlasov, de Moscú, con sus primeros bailarines más estrellas invitadas de los teatros de Moscú, Leningrado, Novosibirsk, Perm y Voronezh. En el programa, el segundo acto de "Giselle", de Aban; "Shopiniana", de Chopín; "Petrushka", de Stravinsky; "El pájaro de fuego", del mismo compositor (fragmentos) y "El cisne", de Sachs Hans.

«Los Asientos», en Valsain, nueva zona no apta para el baño

Una nueva zona de baño ha sido considerada no apta para este fin por el Servicio Territorial de Bienestar Social, por lo que son ya diecisiete las zonas no aptas en toda la provincia.

La nueva zona con importantes niveles de contaminación es "Los Asientos", en Valsain, del río Eresma, y que aparece en la última relación facilitada por Bienestar So-

cial.

En esta relación se confirman como no aptas otras zonas que ya habían merecido esta calificación en anteriores ocasiones. Se trata de Puente Viejo, en Carrascal del Río y Puente Nuevo, en San Miguel de Bernuy, del río Duratón; La Poza en Ortigosa del Monte, del río Milaniños y Puente Grande, en Coca, del Eresma.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 3 de agosto

Van 215 días; faltan 150
Sol: De 7,14 a 21,28 horas.

SANTORAL

Santos: Abidón, Eufemio y Dalmacio.

PENSAMIENTO

"Esperar las ocasiones es muy cómodo. Provocarlas es muy práctico".

FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

35942

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,7 m/m.
Viento del S
Temperatura máxima: 35,8°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,0 m/m.
Viento del E.
Temperatura mínima: 21°.
Temperatura a las 9: 24°

CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, "Gremios-2". Terraza de Verano Los Zuloaga, 10,30, "Danko - Calor Rojo".

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Trabajos de la Escuela Taller Provincial. Hasta el 6 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "FONSECA", DE COCA

Esmaltes y esculturas de César Osorio, José Luis Pascual y Abdona Yuste. Hasta el 12 de agosto.

REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Ismael Pastor Rodríguez, hijo de Alejandro José y María de los Angeles. Blanca Martínez Ortiz, de Miguel Angel Rubén y Casilda María. Cayetano Cuesta Velasco, de Angel Luis y María Henar. María Teresa Sebastián-Mayo, de Carlos y Belén. Daniel Martín Puente, de Benjamín y María de los Angeles. Gonzalo Rodríguez Muncio, de Aquilino y Juana.

DEFUNCIONES: María Martínez Arranz, de 81 años de edad.

MATRIMONIOS: Juan Antonio Sebastián Gómez con Carmen Sánchez García. José Luis del Pozo García con María del Mar de Miguel Menacho. Luis Alonso Lobo con Felicidad García Moreta.

AVISOS

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción:

José María Barahona Tejedor, Segovia. Herrero Fernández-Caro, Segovia. Raquel García Mate, Segovia. Jesús Gómez Márquez, Cerdilla. Juan José González Isabel, Bernúy de Porreros. Marta Gutiérrez Gómez, Segovia. Mercedes María Garcinuño, Monterrubio. Jesús Miguel García, Segovia. Visitación Moro de Andrés, Segovia. Isaías Sastre Martín, Santa María Nieva. Susana Ucles Valriveras, Segovia. Alicia Vega Gómez, Bercial. Angeles Martín Magdaleno, Otero Herreros.

CONCURSOS

PREMIOS DE LA PROVINCIA DE GUADALAJARA

La Diputación Provincial de Guadalajara ha anunciado la convocatoria de varios premios, cuyas bases pueden solicitarse a la mencionada corporación. Hasta el 31 de octubre podrán presentarse los trabajos para los premios de Investigación Historia y Etnográfica "Layna Serrano", sobre valores históricos de la provincia (300.000 pesetas); de periodismo "José de Juan-García", para los trabajos sobre cualquier aspecto de la provincia (125.000 pesetas para cada modalidad de prensa, radio y audiovisual); "América Hispana", para el mejor libro sobre la actuación de España en América (250.000 pesetas). Hasta el 15 de octubre se admitirán trabajos para el concurso de narrativa "Camilo José Cela", para el mejor libro de narrativa (300.000 pesetas), y para el de poesía "José Antonio Ochaíta", para un libro o colección de poemas (300.000 pesetas). Finalmente, el 30 de noviembre finalizará el plazo para presentación de obras destinadas al concurso de fotografía "Tomás Camarillo", con tema libre (premios de 150.000 y 75.000 pesetas y uno más de 100.000 pesetas, para una obra como tema sobre Guadalajara), y para el concurso de dibujo "Antonio del Rincón" (250.000 y 150.000 pesetas).

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Centro Médico de Ayllón, con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 25 bolsas de los 31 asistentes, bolsas las cuales fueron:

9 del 0 +
9 del A +
1 del B +
1 del AB +
1 del 0 -
3 del A -
1 del B -

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PRECIO DE LA LECHE

El excelentísimo señor gobernador civil de la provincia ha entregado esta mañana a nuestro compañero la siguiente nota:

"Teniendo conocimiento este Gobierno Civil de que por varios industriales expendedores de leche se ha alterado el precio de este artículo, sin que para ello haya recaído acuerdo de la Delegación de Abastecimientos, se previene al público de que esta subida se ha efectuado sin conocimiento de la autoridad gubernativa y que, por consiguiente, mientras no se efectúe una nueva tasa del mencionado producto, el vecindario deberá pagarle al mismo precio que hasta ahora, advirtiéndose que se tomarán medidas energéticas para castigar a los infractores.

Segovia, 2 de agosto de 1940.—El gobernador civil, Manuel Martínez de Pisón".

MULTA

Nuestra primera autoridad civil manifestó después lo siguiente: Por este Gobierno Civil se ha impuesto una multa de quinientas pesetas al administrador de una finca urbana por haber alquilado una vivienda sin tener en cuenta lo preceptuado en el bando por el cual se obliga a todos los propietarios de fincas, antes de proceder a su arriendo, a solicitar la oportuna autorización que será otorgada por el Gobierno Civil.



PARA MAÑANA

01,00, El larguero. 3,03, 3, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes musicales. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Informativo local. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana programación simultánea con A.M. con los espacios Matinal SER y Matinal SER: Segovia. 10,05, Encuentros en la Radio (la música, consejos, curiosidades, las últimas noticias, con la intervención directa a través de los teléfonos y de las unidades móviles de los oyentes, configuran este programa radiofónico de tres horas de duración). 13,00, Los 40 principales (durante todo el día la música joven que se selecciona para toda la cadena SER. A partir de las 23,00, programa desde la discoteca Oky con los últimos éxitos musicales y desde las tres de la madrugada simultáneo con nuestros equipos de A.M.



F.M. 104.1

PROGRAMACION DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la mañana. «Especial reportajes». R.A. Herrero. 11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza. 12,00, Viva la gente de Segovia. Realizan Luis Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y. Inmaculada López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia. Informativo local. R. Inmaculada López. 12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena regional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. Informativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Realiza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Segovia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la tertulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente del «cole». 19,00, Antena regional. 19,15, Antena de Segovia. 10,15, «Los 33 de Antena 3». 20,00, Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma. 21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Repetición. Supergarcía hora cero.

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,30, El tiempo. 15,35, Cristal. 16,25, Cajón desastre. 17,25, El duende del globo. 17,30, Los mundos de Yupi. 17,55, Avance Telediario. 18,00, En verano. 19,00, 3 por 4. 20,00, Informativos territoriales. 20,09, Conexión con la programación nacional. 20,10, Los caballeros de Houston. 21,00, Telediario-2. 21,30, El tiempo. 21,38, Pecados. 22,30, El primer juego. 22,45, Un día es un día. 00,15, Diario noche. 00,55, El último emperador. 01,40, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,20, El mirador. 15,35, National Geographic. 16,30, Sesión de tarde. 18,05, La otra mirada. 19,00, Videomix. 19,30, Verano deporte. 21,30, Noticias-2. 22,00, Tahiti y sus islas: El último paraíso. 22,35, Jueves cine. 00,10, Metrópolis. 01,00, Última sesión. 02,20, Despedida y cierre.

Festival Internacional de Segovia

2 de agosto REALES JARDINES DE LA GRANJA 23,00 horas

Il Trovatore de Giuseppe Verdi
Opera del Estado de Polonia

3 de agosto REALES JARDINES DE LA GRANJA 23,00 horas

Ballet Vlasow de Moscú

INFORMACION: Secretaría General Técnica del Festival Internacional de Segovia. Plaza Mayor, 1. 40001 Segovia. Teléfono 911/43.61.17



EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

OBJETO DEL CONTRATO: «Servicio de limpieza en la Unidad de Rehabilitación del Centro de Servicios Sociales y Salud, Nuestra Señora de la Fuencisla».

PERIODO DE DURACION: Un año desde la formalización del contrato.

GARANTIA DEFINITIVA: 4% del precio de adjudicación.

PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES: Hasta el día 13 de agosto inclusive, de 9 a 13 horas, en el Negociado de Contratación.

ANUNCIO EXTENSO: Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 91, de 30 de julio de 1990.

Segovia, 31 de julio de 1990.

EL PRESIDENTE,
Francisco Javier Reguera García

EL SECRETARIO GENERAL,
Ramón Huerta Huerta

Se ruedan en Segovia las últimas escenas de «Réquiem por Granada»

Una serie de ocho capítulos para TVE



PEÑALOSA

El alcázar y varios exteriores segovianos son escenarios estos días de la serie «Réquiem por Granada», producida por Aspa Films para Televisión Española, en colaboración con otras cadenas de Alemania e Italia. Precisamente este es el motivo por el que el «casting» esté integrado por actores de los tres países. Manuel Banderas (Boabdil), Horst Buchholz (Muley Hassan), Delia Borrado (Fátima), Oleg Fedorov (EL Zagal), Gioia Scola (Isabel de Solís), Marita Marschall (reina Isabel), y Pedro

Díez del Corral (rey Fernando), son algunos de los principales actores de esta «historia del edén perdido». La triste y gloriosa historia de un reino —el de Granada— último baluarte del Islam Hispánico (...). La historia de Boabdil, el último rey moro de Al Andalus», según la sinopsis de la serie televisiva que contará con ocho capítulos de una hora cada uno y cuyo presupuesto total ha sobrepasado los 1.300 millones de pesetas.

La serie no tiene nada que envidiar a las superproducciones de

Hollywood. Por ejemplo, se llevan rodados más de 120.000 metros de película de 35 mm. panavisión y han trabajado 200 actores y más de 5.000 personas de figuración. «Réquiem por Granada» estará producida, para poder emitirse, en los meses de abril o mayo, aunque fuentes de la productora piensan que Televisión Española la estrenará en 1992 por estar vinculada por con Reyes Católicos y el viaje del descubrimiento de Colón.

Dirigida por Vicente Escrivá con un guión escrito por él mismo en colaboración con Manuel Matji, la serie se comenzó a rodar el 12 de febrero pasado y acabará en Segovia, el próximo 18 de agosto. La Alhambra de Granada, la Mezquita de Córdoba, los Reales Alcáceres de Sevilla, el castillo de Belmonte y la playa de Matalascañas han sido también escenarios de esta historia centrada en torno a la entrega de Granada a los cristianos. También se han rodado exteriores en Fez (Marruecos), en el desierto del Sahara y en los alrededores de Madrid.

El equipo técnico está integrado, entre otros, por Julio Sempere, director de producción; Daniel Vega, jefe de producción y José García Galiásteo, director de fotografía. La música de la serie está compuesta por Antón García Abril.

A.M.

AL AIRE DE LA CALLE

¿QUE PASA CON EL ALUMBRADO?

Hay bastantes lámparas del alumbrado público que están permanentemente encendiéndose y apagándose. Así las vemos en las calles Daoiz, Trinidad y alguna otra de esta zona alta de la ciudad. La cosa trae cola, queremos decir que viene produciéndose desde hace varias semanas. Así es que, ya es hora de ir arreglando el asunto.

¿DESIDIA?

Se tardó demasiado, a pesar de las advertencias y avisos, en arreglar una fuga de agua en la calle de San Agustín, próxima a nuestra casa; los restos de la obra quedaron sobre la acera, y al paso que vamos, la tardanza en retirarles va a superar a la registrada para arreglar la fuga.

OTRA PARADA

Nos comenta un usuario habitual de los autobuses urbanos que piensa sería muy oportuno que en el trayecto Plaza Mayor-Barrio de San José hubiera una parada más, concretamente en la calle de Gobernador Fernández Jiménez. «Porque —dice nuestro comunicante— desde Muerte y Vida no hay ninguna parada hasta la plaza Oriental, un trayecto excesivamente largo».

RAYA AMARILLA INUTIL

Hace pocas fechas recordábamos la lamentable y peligrosa situación en que se encuentra el firme del nuevo puente construido como

paso elevado sobre el ferrocarril en las proximidades de La Aparecida. A propósito de ello, algunos lectores, al confirmar lo que decíamos y alzar también su voz de protesta, nos dicen que también es peligroso el hecho de que aún no haya sido borrada una raya amarilla en la calzada, cuando se han pintado las blancas de señalización, que son las válidas. No hace mucho, un conductor algo despistado se dejó llevar de la inservible raya amarilla y a punto estuvo de provocar un accidente.

«AGUA SUELTA»

Nos pareció muy oportuna la nota de la Alcaldía sobre el cuidado que se debe tener para no gastar agua sin necesidad. Por eso, es lógico que el Ayuntamiento vaya por delante en el tema, y que sus servicios correspondientes acudan con rapidez a arreglar averías que permiten que el agua ande «suelta» por el Paseo de San Juan de la Cruz (partiendo desde Vallejo), o por la calle del Doctor Velasco, cerca del Hospital de la Misericordia (donde, por cierto, sigue haciéndose más profundo el enorme bache que hay en la confluencia con el Paseo del Obispo).

BARRAS DE AYUDA

Acertadamente, el Ayuntamiento ha dispuesto la colocación de algunas barras-pasamanos en determinadas calles con escaleras, que suelen resultar incómodas. Por ejemplo, acaban de colocarse en la calle de la Parra, en la Bajada del Carmen...

Ha comenzado en Turégano

La Sección de Neurología del Hospital realiza un estudio epidemiológico sobre trastornos de la memoria

La Sección de Neurología del Hospital General de Segovia que dirige Erik Clavería ha comenzado un estudio epidemiológico en la localidad de Turégano cuyo objetivo es conocer cuál es la incidencia de los trastornos de la memoria en su población. Los problemas relacionados con la pérdida de memoria son los más frecuentes en las consultas de Neurología ya que afectan a un buen número de pacientes a partir de los cincuenta años. La finalidad de esta encuesta epidemiológica es no sólo cuantificar la incidencia de los trastornos de la memoria sino distinguir entre los que se denominan trastornos «simples» que tienen un sencillo tratamiento y los que son síntoma de enfermedades más graves como el mal de Alzheimer, en la que el citado departamento está especialmente interesado.

El equipo encargado del estudio, entre cuyos miembros están el doctor Francisco Coria, miembro de la citada Sección de Neurología y José Angel Gómez de Caso becario del Fondo de Investigaciones Sanitarias, ha elegido Turégano para realizar esta experiencia piloto, debido a la estabilidad de su población. El estudio se llevará a cabo, en una primera fase, mediante una sencilla encuesta realizada a una parte de sus habitantes. Se trata de un test de diez preguntas que mide la integridad entre las funciones intelectuales de las personas, validado en otras investigaciones científicas. Los resultados serán analizados en el departamento. A las personas sospechosas de padecer dichos trastornos se les someterá a un examen médico para conocer el alcance del problema.

MEJORAR LA CAPACIDAD DE MEMORIA

«Se trata —afirman los respon-

sables del estudio— de sacar conclusiones de tipo social, sanitario y económico, útiles a la hora de cuantificar los recursos necesarios para el tratamiento de las enfermedades. Queremos también ayudar a acabar con cierta confusión existente entre lo que es una pérdida de memoria simple y lo que es síntoma de una enfermedad como el mal de Alzheimer. Algunas veces se sobrediagnostica. En otros casos se da como probado que la pérdida de memoria es una consecuencia inevitable de la edad, cosa que no es cierto. Hay muchos trastornos benignos que tienen un sencillo tratamiento y que mejoran mucho la calidad de vida de las personas afectadas y su relación con los demás».

En el futuro, la experiencia se piensa repetir en otros puntos de la provincia y en Segovia capital para comparar los resultados obtenidos entre una población rural y otra urbana.

«El estudio tiene carácter de experiencia piloto. Estamos viendo qué requerimientos son necesarios para que este tipo de estudios sea lo más fiable posible y ver cómo responde la población ante ellos».

En Turégano, antes de comenzar las encuestas se convocó una conferencia para explicar la finalidad del estudio y el método de trabajo. Previamente, se pidió colaboración al Ayuntamiento, asociación de amas de casa y de vecinos y la respuesta fue en todos los casos muy positiva. La realización de encuestas, que comenzó ayer, se prolongará por espacio de dos semanas.

El Fondo de Investigaciones Sanitarias de la Seguridad Social financia este trabajo que lleva a cabo la Sección de Neurología del Hospital General de Segovia.

A.T.

Disconformidad del Consejo de la Juventud con la Junta

El Consejo de la Juventud de Castilla y León, en el que se encuentra incluido el Consejo Local de Segovia, ha hecho pública su disconformidad «con la beligerancia que el Ejecutivo autónomo parece mantener contra el asociacionismo juvenil». Dice que la Junta continúa sin explicar los baremos que utiliza a la hora de hacer el reparto de subvenciones, sin contar previamente con los órganos preceptivos. Dice también

que con ser esto importante, lo más perjudicial es el retraso en la percepción de las subvenciones concedidas, ya que muchas entidades y consejos no han ingresado aún las de 1989. Se insiste en la falta de política juvenil en la Junta y en una «inexistente voluntad de cooperación y apoyo», como asimismo en que tampoco los jóvenes tienen ahora oportunidad de participar en el movimiento juvenil cuando se encuentran sin trabajo.

Enlace

matrimonial

En la iglesia de San Agustín, de Las Palmas de Gran Canaria, se ha celebrado el enlace matrimonial de Elsa-Zenaida Henríquez de León con Jesús Olmos Migueláñez, hijo de nuestro corresponsal en Fuentepeyayo, Jesús Olmos. Los novios obsequiaron a los invitados, después de la ceremonia religiosa, con un banquete en el restaurante La Estrada. Se da la circunstancia de que, al ser imposible el desplazamiento de todos los invitados de Fuentepeyayo, los novios han tenido en la iglesia parroquial de esta localidad otra ceremonia religiosa, a la que asistieron los invitados de aquí, a los que luego obsequiaron con un almuerzo en el restaurante La Matita, de Collado Hermoso.



EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

OBJETO DEL CONTRATO: «Servicio de limpieza en la Residencia Comarcal de Ancianos de Nava de la Asunción (Segovia)».

PERIODO DE DURACION: Un año desde la formalización del contrato.

GARANTIA DEFINITIVA: 4% del precio de adjudicación.
PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES: Hasta el día 10 de agosto inclusive, de 9 a 13 horas, en el Negociado de Contratación.

ANUNCIO EXTENSO: Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 90, de 27 de julio de 1990.

Segovia, 31 de julio de 1990.

EL PRESIDENTE,
Francisco Javier Reguera García

EL SECRETARIO GENERAL,
Ramón Huerta Huerta

CUELLAR

María Rosa Montero, corregidora de las fiestas

J.P.Q.

La joven cuellarana María Rosa Montero Salamanca será la próxima corregidora de las fiestas de los encierros. Con dieciocho bien llevados años de edad, estudiante de estética y a la vez trabajadora junto a su madre en un salón de belleza.

María Rosa fue elegida por la comisión de festejos a principios del mes de julio. Al comunicarle el nombramiento, un día antes de su cumpleaños como anteriores damas en el cargo, contestó que en principio la elección le hacía mucha ilusión pero que antes de decidirse tendría que consultar a sus padres y a su novio. María Rosa, de piel morena, pelo largo y estatura media, resulta familiarizada con el cargo de corregidora pues, la que le pasará el testigo será Nuria Rico, hermana de su novio. Resulta además que uno de los familiares de María Rosa es desde hace dos legislaturas concejal, miembro de la Comisión de Festejos. Esto dice María Rosa "no creo que haya influido en la elección, pues cuando se trata de buscar alguien que represente a Cuéllar, detalles como éste no han de tenerse en cuenta".

María Rosa es aficionada, entre otras cosas, al deporte de la natación y baloncesto, en la cultura prefiere el diseño que practica en sus estudios y la lectura. Sin opinión política, pues dice que hasta ahora no se ha interesado pero que al tener mayoría de edad y poder votar, piensa que el panorama político municipal lo dejaría tal como



ASA

María Rosa Montero

está. Al preguntarle si cambiaría algo de la vida de Cuéllar, caso de que el cargo de corregidora fuese ejecutivo y no sólo representativo, dice que continuaría fomentando los módulos de las Escuelas Taller pues, además de fomentar el estudio teórico y práctico de jóvenes parados, se está consiguiendo recuperar edificios artísticos de gran importancia. En cuanto a cómo serán sus próximas fiestas, María Rosa piensa que como las demás. Asistirá a los actos de protocolo y el resto del tiempo podrá dedicárselo a su novio. María Rosa, que será asistida en el cargo de corregidora por sus dos amigas Almudena Polo Alonso y Monserrat Banderas Sánchez prepara ya su vestuario para el día de la presentación oficial el 18 de agosto en el transcurso del Festival de la Jota.

CABAÑAS DE POLENDOS

El teatro, principal protagonista en San Lorenzo 90

EMILIO GARCIA

Como viene siendo costumbre y por tanto habitual, la Comisión de Fiestas dio por cerrado hace ya unos días, el programa de actividades que compondrá la propuesta socio-cultural de este San Lorenzo-90.

La música estará representada por la Agrupación de Pulso y Púa Virgen de Veladéz del municipio hermano de Espirido, que recitará temas de música clásica española y castellana; Feliciano y Salva recordarán la actuación de hace unos años, y su forma particular de interpretar el Folklore Castellano y sus raíces; dulzaineros y tamborileros del Polendos y del más allá, animarán peñas y serán testigos de cata de limonada, y alborozados encuentros. El baile nocturno mantendrá la presencia de la orquesta "Contraste".

El teatro y su presencia con el grupo "Mutis" representando el espectáculo infantil "La Luna" y con el Taller Cultural de Fuentepe layo poniendo en escena la obra de Adriano Ortega "El tonto es un sabio" colmarán las aperturas de años anteriores con respecto al arte escénico.

La danza con el grupo de la asociación cultural "Pedrazuela" de Cantimpalos y la exposición fotográfica "El Medio Ambiente en la provincia", realizada por la

Escuela Taller de la Diputación Provincial, completan la propuesta cultural y de ocio de este San Lorenzo-90.

Colabora entre otras para la financiación de este programa de actividades la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León.

JESUS OLMOS

Es la XII Semana Cultural la que ha empezado a celebrarse, organizada por el Ayuntamiento y la colaboración de la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial, la Caja de Ahorros de Segovia y la Caja Rural de Fuentepe layo, así como "Disco Pista" de esta localidad, el Taller Cultural, el C.E.A.R. y el A.P.A. del colegio San Miguel, todos de esta villa, cuyo programa como expresamos en el título es amplio, variado y de los que invitan a ver y participar en el mismo.

Ya tuvieron lugar los primeros actos, habiéndonos gustado la ex-

Fracasó la primera ronda negociadora sobre la reversión a Zamora del Cuartel Viriato

Zamora. (Ical).— La primera reunión negociadora entre la comisión municipal de Zamora y el Ministerio de Defensa acerca de la recuperación de los terrenos donde se encuentra el ex cuartel Viriato, que tuvo lugar en el Ministerio de Defensa, sirvió únicamente para constatar las "enormes diferencias" existentes en la valoración que ambas representaciones le dan a los citados terrenos.

A los 886 millones en que Defensa tasó su valor, la comisión zamorana respondió con una cantidad no específica pero que se afirma ronda los 200 millones, cantidad que ni siquiera fue tomada en serio por los técnicos, del Ministerio, quienes la consideraron "desproporcionadamente baja" y reprocharon la falta de definición de esta propuesta. Sin embargo, Defensa, ofertó un precio de venta de 779 millones.

Aunque los resultados de la reunión fueron prácticamente nulos, el alcalde de Zamora, Antolín Martín, no los ha valorado negativamente. "Hemos estado haciendo un duro análisis de las valoraciones que nos aportó la Gerencia de Infraestructura del Ministerio de Defensa, razonando a la vez nuestra postura.

Teniendo en cuenta sus valoraciones y las que nosotros hemos aportado a la mesa de negociación, existe una gran distancia todavía, que es la que ha impedido hoy el entendimiento. Estamos intentando defender los intereses de Zamora y por ello, no podemos firmar un convenio con las pretensiones que hoy por hoy tiene Defensa", declaró a la salida de la reunión.

La comisión zamorana se comprometió a elaborar una nueva valoración basada en los valores reales del mercado inmobiliario en Zamora para confrontarlos, en una nueva reunión acordada para el mes de septiembre, con los datos de Defensa y tratar de limar diferencias.

CC.OO. confía en desbancar a UGT en Fasa-Renault

Valladolid.— CC.OO. confía en obtener la mayoría de delegados en las próximas elecciones sindicales convocadas para el 10 de octubre en la empresa FASA-Renault, en detrimento de UGT, según declaró ayer el secretario general de la sección sindical de CC.OO., Luis Miguel Gómez.

El dirigente sindical se apoyó en los recientes resultados en la empresa automovilística Ford, donde CC.OO. "que estaba en minoría con respecto a UGT, pasó de 12 a 18 delegados, obteniendo así la mayoría".

Gómez acusó a los delegados de UGT de sumisión hacia los planteamientos de la empresa, "con lo que los trabajadores salen perjudicados al no serles concedidos los descansos compensatorios acordados, al subir y camuflarse las horas extras y otros temas que les afectan directamente".

Los puestos a cubrir serán de 87 para la factoría de FASA y de 158 para todo el complejo. La plantilla de trabajadores en Valladolid asciende a 13.105, mientras que todo el complejo suma 18.189 trabajadores.

FUENTEPELAYO

Interesante y variado programa de la XII Semana Cultural

posición de pinturas de José-Antonio Navares, que presenta 32 cuadros al óleo y pastel, marinas, bodegones y paisajes al óleo y de temas religiosos y el acueducto al pastel, expresando con ello, nos dice el autor, satisfacer esa inquietud que siempre ha tenido por pintar y que ahora ve realizada.

En cuanto al "Grupo de Madrid al Cielo", resultó entretenido y alegre, dando satisfacción a los aficionados al género chico que vieron las estampas típicas madrileñas en su versión musical, así como pasajes de zarzuelas, entre otras, de "La Gran Vía" y de "La Verbena de la Paloma", representados con ganas y estupendamente por los artistas.

De aquí en adelante el programa que resta es el siguiente: Hoy a las 7 de la tarde, marcha ecologista, cuyo sobrenombre "Vente en bicicleta a conocer sitios de Fuentepe layo" lo dice todo. Por la noche, teatro con el grupo "Mutis" que representará "La Luna".

Mañana viernes nueva marcha ciclista, actuación del grupo folk "Adalid" y por la noche el de pop "La Competencia". El sábado actuará la Banda de Música de Cuéllar y por la tarde un grupo brasileño.

Por último, el domingo, festival folklórico del grupo de danzas de San Pedro de Gaillos y de "El Salvador", de Fuentepe layo.

Palencia, Burgos, Valladolid y León efectuaron el 93 por ciento de las exportaciones regionales

Valladolid. (Ical).— El comercio internacional de Castilla y León ha experimentado durante los últimos años un fuerte crecimiento, que se refleja en el paso de un volumen de exportaciones de 125.000 millones de pesetas en 1985 a los 221.000 millones que la región exportó en 1988. Las provincias de Palencia, Burgos, Valladolid y León efectuaron alrededor del 93 por ciento de las exportaciones durante los nueve primeros meses de 1989.

Las importaciones regionales han contabilizado un incremento superior, ya que pasaron de 127.000 millones de pesetas a 245.000 millones entre los años 1984 y 1988. La provincia que realizó el mayor volumen de importaciones durante el último año de referencia fue Valladolid, con 148.000 millones. Burgos importó por valor de 41.000 millones, el volumen de productos importados por Salamanca se acerca a los 30.000 millones y el de León desciende hasta los 10.000 millones. Las demás provincias no superan cantidades superiores a los 5.000 millones.

El comercio internacional de Castilla y León, con una baja participación en el volumen global español, se caracteriza por la concentración de importaciones y exportaciones en una serie de productos, lo que confirma una polarización de la actividad productiva regional de los sectores correspondientes hacia la mera transformación.

El capítulo más importante se encuentra representado por el material de transporte, que supone el 43,47 por ciento del total de las exportaciones y el 31,14 por ciento de las importaciones. Las exportaciones se concentran en este apartado y en los de "Industrias químicas y conexas", "Materias Plásticas Artificiales", "Metales comunes y sus manufacturas", "Máquinas y aparatos" y "Productos del reino vegetal". Estas seis secciones representaron en 1988 un 86,27 por ciento de las exportaciones regionales y los seis principales capítulos importadores supusieron en el mismo año un 86,56 por ciento del total.

Pérez Villar, presidente en funciones de la Junta durante 15 días

Valladolid. (Ical).— El vicepresidente primero de la Junta y consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, desempeña la presidencia en funciones de la Comunidad hasta el día 15 de agosto, en ausencia del jefe del Ejecutivo autónomo, Jesús Posada.

El presidente de la Junta, que en la actualidad se encuentra de vacaciones en la localidad onubense de Punta Umbría, pasará la segunda quincena del mes de agosto en El Royo, municipio de la provincia de Soria, antes de reincorporarse a su despacho del colegio de La Asunción.

Profesores y estudiantes trabajan para recuperar el patrimonio cultural escondido bajo tierra

Castilla y León, gigante yacimiento arqueológico

Elena Platel. Ical.— Grupos de estudiantes y de profesores universitarios se dedican durante todo el año a excavar el subsuelo de las provincias de la región para tratar de reconstruir, pieza a pieza, la historia de una tierra con un importante legado cultural y patrimonial. Profesores y alumnos intensifican su trabajo en verano cuando la disponibilidad de tiempo y las favorables condiciones climatológicas permiten a los especialistas dedicarse plenamente a este duro trabajo de recuperar objetos y reconstruir la vida de los antiguos habitantes de la región.

Saben muy bien que su trabajo requiere gran responsabilidad, indica Eloísa Wattemberg, directora general de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León.

"Cuando una persona abre un yacimiento y lo excava es como si abriera un libro pero rompiera las páginas y ya nunca más pudiera volver a leerlo", confiesa Eloísa Wattemberg.

A medida que se va ahondando en el suelo, lo que no se ha registrado queda perdido por esto, continúa la directora general, "se necesita que los investigadores estén bien capacitados para que valoren y registren todos los hallazgos adecuadamente".

CONVENIO DE COLABORACION

El programa de excavaciones arqueológicas que se realiza en la provincia de Valladolid está regulado por el convenio firmado por la

basa en la colaboración por medio de la investigación y de diferentes medios de infraestructura tales como el laboratorio arqueológico y la documentación científica y bibliográfica necesaria para la adecuada realización de los trabajos.

«Cuando una persona abre un yacimiento es como si abriera un libro y rompiera sus páginas»

La campaña de excavaciones incluye ocho intervenciones de sondeo y prospección arqueológica y varios estudios y trabajos de difu-

Además, se llevarán a cabo trabajos de prospección arqueológica que sirven para averiguar la existencia de yacimientos en las obras

TRADICION ARQUEOLOGICA

Según Eloísa Wattemberg, en Castilla y León ha existido una preocupación permanente en descubrir la historia y los vestigios de las pasadas civilizaciones que aún permanecen bajo tierra.

"El subsuelo de la región es todo él un gigantesco yacimiento arqueológico", asegura la directora general de Patrimonio.

El convenio que se acaba de firmar permitirá realizar trabajos de documentación y excavaciones en Montealegre, en los núcleos urbanos de Simancas y Valladolid y en la población de Urueña. También se acometerán sondeos arqueológicos y prospecciones exhaustivas en los yacimientos de la villa del Prado y en el soto de Medinilla.

En los convenios suscritos por la Junta y otras instituciones se contempla la realización de trabajos técnicos y de difusión del patrimonio, como son la redacción de folletos didácticos y de un libro sobre las intervenciones que se practican.



En verano se intensifican los trabajos exploratorios y se obtienen los más espectaculares resultados

La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta viene editando desde hace tiempo la revista "Numancia", que con periodicidad bianual recoge los resultados de las excavaciones en la región. Para Eloísa Wattemberg, la tarea de recuperación del patrimonio

subterráneo es un trabajo muy delicado. "No se trata únicamente de abrir un agujero y mirar dentro, es necesario lavar, siglar, restaurar, dibujar, estudiar y, por último, dar a conocer el hallazgo y publicar el estudio sobre la obra", indicó.

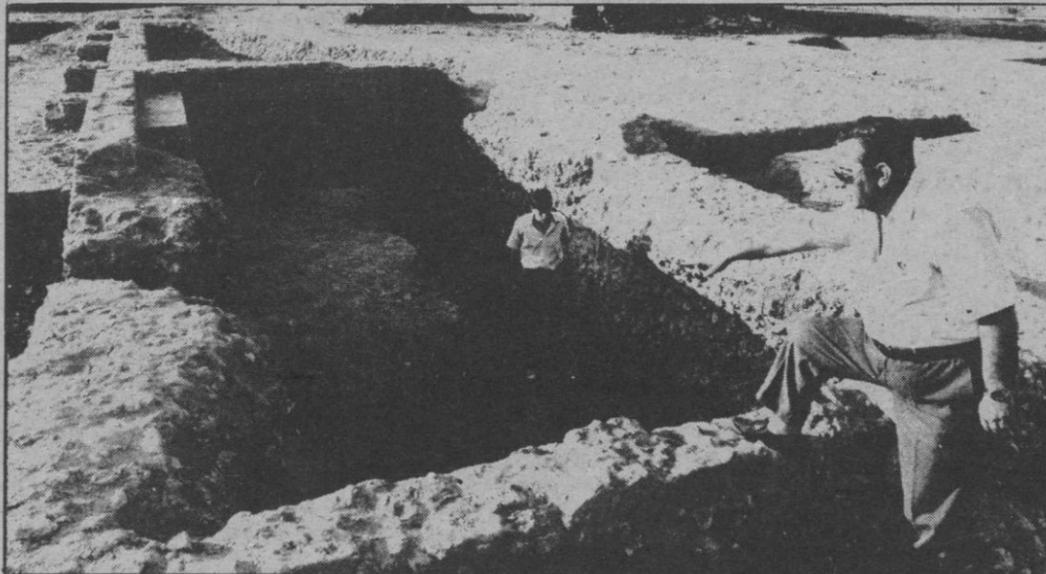
La responsable del patrimonio cultural de Castilla y León destaca la importancia de la buena preparación profesional de los que dirigen las excavaciones, ya que "a medida que se va ahondando en el suelo lo que no se ha registrado queda perdido, por lo que es imprescindible la buena preparación y conocimiento de la materia".

En la comunidad de Castilla y León, existen yacimientos realmente interesantes como los de Tiermes y Padilla de Duero, con importantes hallazgos del Paleolítico, y el de Atapuerca, con excelentes restos prehistóricos.

El convenio suscrito con la Universidad de Valladolid permitirá que las actuaciones programadas en el convenio puedan estar apoyadas por la realización de cursos teórico-prácticos para quince personas de formación arqueológica, y está incluido dentro de las ayudas prestadas por el Fondo Social Europeo para 1990.



Eloísa Wattemberg (a la izquierda): «El trabajo arqueológico no es únicamente abrir un agujero y mirar dentro»



Junta de Castilla y León, la Diputación y la Universidad de Valladolid. La Junta y la Diputación aportan el presupuesto, a razón de 14 millones de pesetas la Junta y 8,5 la Diputación.

El papel de la Universidad se

sión, documentación e inventario.

La gestión, organización y control de los medios para el desarrollo del programa corre a cargo del Departamento de Prehistoria y Ciencias Historiográficas de la Universidad de Valladolid.

en autovías, oleoductos y otras obras públicas.

Según Wattemberg hay lugares como Simancas y Astorga en los que por su gran tradición arqueológica se realizan permanentemente excavaciones.

monio y Promoción Cultural de la Junta viene editando desde hace tiempo la revista "Numancia", que con periodicidad bianual recoge los resultados de las excavaciones en la región. Para Eloísa Wattemberg, la tarea de recuperación del patrimonio

ARQUEOLOGIA DE GESTION

La arqueología tiene finalidades menos románticas que las de restaurar o recuperar la historia. Este es el caso de la arqueología de gestión y de la preventiva.

La primera trata de cubrir necesidades generadas por razón de obras urbanísticas en casos históricos que necesiten una intervención ar-

queológica. Engloba también el tema de la concentración parcelaria y cualquier tipo de asunto imprevisto que exijan la presencia de los técnicos.

También se llama arquitectura de urgencia y la llevan a cabo los arqueólogos territoriales que la Junta tiene repartidos en cada una de

las nueve provincias de la Comunidad Autónoma.

La arqueología preventiva consiste en proteger el patrimonio y evitar el deterioro y expolio de restos arqueológicos y en detectar la existencia de posibles yacimientos en áreas rurales sobre todo, que pueden desaparecer si no se actúa con rapidez.



Calorífica Industrial, S.A.

La Junta General Extraordinaria de la Compañía Mercantil «CALORIFICA INDUSTRIAL, S.A.», en sesión celebrada el día primero de agosto de mil novecientos noventa, ha acordado, trasladar el domicilio social de la Compañía de la calle Ayala, número 94, en Madrid, a la Ciudad de Segovia, Polígono Industrial El Cerro, calle Guadarrama, número 24.

Como consecuencia de lo anterior queda modificado el artículo 3.º de los Estatutos sociales, cuya redacción será la siguiente: «Artículo 3.º.— La sociedad tiene nacionalidad española y tendrá su domicilio en Segovia, calle Guadarrama, número 24».

Segovia, a dos de agosto de mil novecientos noventa.— El Secretario del Consejo de Administración.

El grupo ultra detenido pretendía atentar contra presos de ETA

Madrid.—El grupo ultra que fue detenido en los pasados días por su presunta implicación en el caso "Muguruza" tenía la intención de atentar contra presos del comando Madrid de ETA, según informaron fuentes de la investigación.

Los detenidos pretendían cometer un atentado contra un furgón policial en el que se trasladara a presos del comando Madrid de ETA, autores del asesinato del militar Ricardo Saenz de Ynestrillas.

Por otra parte, el titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, encargado del sumario sobre el "caso Muguruza", ordenó ayer el ingreso en prisión del joyero Antonio López Gonzá-

lez, y la puesta en libertad de su esposa, María Pérez Torio, funcionaria del Cuerpo Administrativo y destinada en la Brigada de Régimen Interior, según informa Colpisa.

Antonio López y su esposa, María Pérez Torio, fueron los primeros en declarar ante el magistrado en la Audiencia Nacional. A primeras horas de la tarde el joyero fue conducido en un furgón policial a la madrileña cárcel de Carabanchel, y su mujer fue puesta en libertad. Los seis restantes detenidos prestarán declaración hoy ante el juez en la Audiencia Nacional. El juez Garzón decidió prorrogar la prisión incomunicada de algunos de ellos.—Efe.

El juez Garzón no autorizó la entrevista con «Sito Miñanco»

Madrid.—El titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, afirmó ayer que en ningún momento se dio autorización para la celebración de una entrevista entre el coronel del Servicio Fiscal de la Guardia Civil, Arsenio Ayuso, y el "capo" gallego José Ramón Prado.

El juzgado facilitó una nota en la que se dice textualmente que "ante la noticia aparecida en algunos medios de comunicación sobre una supuesta organización de una entre-

vista entre un funcionario de la Guardia Civil y José Ramón Prado, el Juzgado Central número 5 de la Audiencia Nacional informa que en ningún momento se le ha otorgado autorización alguna para realizar una entrevista con una persona que se encuentra en paradero desconocido".

En la supuesta entrevista, celebrada el 24 de julio, "Sito Miñanco" anunció que se entregaría al juez Garzón cuando fuera levantado el secreto del sumario de la "Operación Nécora".—Efe.

«Operación Tajo»

Posible recurso del juez Cáliz Covalada

Granada.—El juez José Cáliz Covalada podría recurrir la decisión del Consejo General del Poder Judicial si una vez terminada sus vacaciones no se le permite reincorporarse a su actividad en la Audiencia Provincial de Granada. Como ya informamos ayer, el Consejo General tomó la decisión de suspender en sus funciones al magistrado Cáliz Covalada, acusado de cohecho y prevaricación y presuntamente relacionado con la red dedicada al narcotráfico recientemente desarticulada en Granada por la Guardia Civil en la denominada "Operación Tajo".

El magistrado granadino, que se encuentra de vacaciones en la localidad jiennense de Beas de Segura

(cuyo Juzgado ocupó en su carrera profesional), consideró ayer lógica su suspensión por entender que si se encuentra inmerso en una investigación no debe dictar resoluciones judiciales, aunque espera que todo se resuelva antes de que terminen sus vacaciones.

Cáliz Covalada, que negó cualquier relación con los hechos que se le imputan, ha pedido la resolución inmediata del expediente para que sea posible su reincorporación el 1 de septiembre a la Audiencia Provincial granadina, en la que al parecer se encuentra inmerso en un expediente interno por bajo rendimiento profesional en la Sección Primera de lo Penal, en la que realiza su trabajo.—Efe.

Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó hoy 1,57 en la sesión matutina y quedó situado hasta el cierre del Mercado Continuo en 293,37.

Los goteos a la baja y el escaso volumen de negocio caracterizaron la sesión de la mañana de la Bolsa madrileña que se encontraba a la expectativa de los sucesos de Kwait.

Los índices sectoriales cayeron todos excepto las químicas que subieron 2,41 puntos.

Las pérdidas fueron de 2,19 puntos en banca; de 1,30 en electricidad; de 1,18 en alimentación; de 9,01 en construcción; de 1,07 en inversión; de 2,69 en siderometalúrgicas; de 1,15 en comunicaciones y de 1,05 en varios.

De los 174 valores que operaron en el parque tradicional, suben 43, bajan 78 y repiten 53.

En el mercado continuo se apreciaron las mismas características que en el parque, ya que la única subida con fuerza se daba en Repsol, con recuperación de 60 pesetas y un volumen próximo a los 700.000 títulos.

En sentido contrario, los valores de la construcción como Asland, había perdido 160 pesetas; Uralita 85; Huarte 60; Dragados 50 y Urbis 40 pesetas.—Efe.

«Caso Guerra»

Dimiten varios concejales socialistas de Barbate

Cádiz.—Los concejales socialistas de Barbate, Francisco Tamayo, Juan Manuel Rendón, Juan Brenes Varo, Miguel Ruiz Corrales y Manuel González presentaron su dimisión por discrepancias con el alcalde, Serafín Núñez, que ocupa también el cargo de secretario local del PSOE. Dos miembros del comité del partido local en Barbate, también dimitieron.

A su vez, otros tres concejales, que no han presentado la dimisión, se han manifestado contrarios a la gestión de Serafín Núñez, informa "Europa Press". Los dimisionarios consideran que "existe una falta de interlocución por parte del comité local, ya que Serafín Núñez no mantiene relaciones con el resto del partido a ningún nivel".

El secretario provincial del Partido Socialista, Juan Luis Cabillas, explicó que la dimisión de estos siete militantes fue presentada el pasado viernes y que Serafín Núñez convocó una asamblea que se celebrará los primeros días de septiembre. Actualmente, Núñez cuenta con el apoyo de siete concejales, mientras que ocho se han manifestado contrarios a su gestión.

Por su parte, fuentes provinciales del partido descartaron la posibilidad de que se tome alguna medida contra Serafín Núñez, que llegará al final de la legislatura gobernando en minoría.

Por su parte, el juez Angel Márquez ha desestimado el recurso

presentado por Francisco López Martín, amigo y supuesto socio de Juan Guerra, que pedía la anulación del auto de 11 de julio de 1990, por el que se le imponía una fianza de 100 millones de pesetas por presunto delito fiscal.

ANTONIO GUERRA,
MEDIADOR

Sevilla.—Varios alcaldes de ayuntamientos socialistas han confirmado que recibieron a Antonio Guerra como mediador de empresas privadas, informa "ABC".

Entre otros, el alcalde de Dos Hermanas, el socialista Francisco Toscano, ha confirmado que atendió en los pasillos del Ayuntamiento nazareno a Antonio Guerra y Francisco Medina, "que me preguntaron a dónde tenían que dirigirse para conseguir una parcela de noventa mil metros cuadrados en un polígono industrial del municipio". Toscano asegura que lo envió a la oficina donde se gestionan las parcelas.

Por otra parte, el alcalde de la localidad almeriense de Níjar, Joaquín García Fernández, admitió que recibió a Antonio Guerra y que firmó sin ningún inconveniente, "siempre que se cumplieran las normas subsidiarias", un escrito por el que el Ayuntamiento aprobada que la finca del constructor Antonio Bartolomé Ruiz pudiera ser segregada en parcelas.

El director de una prisión subió al tejado para hablar con un recluso

Santa Cruz de Tenerife.—El director de la prisión Tenerife II, Joaquín García Gómez, ascendió al tejado del centro penitenciario el 27 de julio para charlar con un recluso que se había subido con un "pincho", y amenazaba con suicidarse si no se atendía su petición de que le dieran unas gafas graduadas.

Una vez accedió al tejado de la prisión, el recluso, del que no se han ofrecido datos personales, amenazó con cortarse las venas y arrojarse al vacío si no se personaba el director de la cárcel y los medios de comunicación, según confirmó a "Efe" el subdirector de Tenerife II, José Dremes. Dado que existe una vía fácil de acceso al tejado, Joa-

quín García Gómez subió a lo alto del edificio y conversó durante cinco minutos con el interno, hasta que éste depuso su actitud suicida y accedió a descender y reincorporarse al régimen carcelario habitual.

Según funcionarios de la prisión pertenecientes al sindicato CSIF, el interno solicitó hace un año unas gafas para corregir la miopía que sufre —cinco dioptrías aproximadamente—, sin que fuera atendida su demanda. El subdirector de la prisión tinerfeña manifestó a "Efe" que el recluso implicado ha roto dos pares de gafas y que ya se han solicitado unas nuevas que se espera recibir pronto.—Efe.

EN POCAS LINEAS

El Ministerio del Interior rechazó el acta de constitución y los estatutos de la Asociación Gallega de Críticos y Escritores de la Imagen (AGCEI), por estar redactados en lengua gallega, informaron fuentes de la comisión gestora. La Subdirección General de Asociaciones del Ministerio del Interior devolvió la documentación alegando que contenía defectos que era preciso subsanar.

Compañías españolas invirtieron en adquisiciones y fusiones de sociedades en el exterior un total de 778 millones de dólares (unos 77.800 millones de pesetas) en el primer semestre del año, mientras que las ventas ascendieron a 1.601 millones de dólares.

Uno de los cadáveres recogidos ayer flotando en aguas del puerto de Alicante corresponde al italiano Massimo Bona, de 35 años, que pereció ahogado el pasado 22 de julio en la playa de Mazarrón (Murcia), confirmaron en el tanatorio alicantino "La Siempreviva". El otro cadáver permanece sin identificar. Massimo Bona es hijo del miembro de la ejecutiva del PSI Alfonso Bona, y según confirmaron fuentes de la ejecutiva socialista murciana estaba de vacaciones con sus padres y su novia en un apartamento de la playa Tiñoso, del puerto de Mazarrón.

Unión-Fenosa incrementó su producción hidráulica, en los siete primeros meses de este año, en un 77 por ciento con relación al mismo período del año anterior, informaron a "Efe" fuentes de esta empresa.

Santo Domingo de Guzmán pasó por Segovia

Por **Leonor Gómez Nieto**
Ana Isabel Arévalo Santiuste

El torreón de los Guzmanes sigue defendiendo el pueblecito burgalés de Caleruega que vio nacer a Domingo en el intervalo de 1173 y 1175. El acontecimiento familiar se vio acompañado de signos misteriosos y hechos extraordinarios. Orientado por su madre hacia el estado clerical se educó en las artes liberales en el Estudio de Palencia. El que llegaría a ser obispo de la catedral de Osma, Diego de Acebes, reparó en él llevándolo consigo a su sede en calidad de canónigo regular.

A mediados de octubre de 1203 llegaban ambos a territorio francés en embajada destinada a concertar el matrimonio del infante Fernando con una princesa danesa. Allí tomaron contacto con la herejía albigena, logrando algunas conversiones.

Con motivo de una segunda embajada deciden visitar al Pontífice, Inocencio III, proponiéndole un plan activo de evangelización entre los herejes e infieles.

En 1204 la "Predicación de Jesucristo" se había convertido en una realidad. Integridad por religiosos cistercienses la mayoría y dos canónigos regulares, se desplazaba de un lugar a otro según conveniencias. No tardaron en darse cuenta de que les convenía fijar posiciones y delimitar campos. A Domingo de Guzmán le tocó un lugar denominado Prulla.

Fundaban a finales de 1206 un monasterio femenino destinado a poder albergar mujeres convertidas en la herejía. La importancia de la mujer en la secta de los cátaros era muy grande y no debían ver mercedas su atención e importancia las que se convertían a la fe católica. Prulla se transformó prontamente, por obra de Domingo, en un punto de partida para la "Predicación". Refugio para convertidos, lugar de acogida para los más devotos y albergue para predicadores. Fray Domingo se hizo cargo de la dirección espiritual, mientras que los cuidados requeridos por la parte material quedaban en manos de buenos colaboradores.

La obsesión de Domingo por dedicarse exclusivamente a la predicación se imponía cada vez con mayor firmeza. Su vida estaba centrada alrededor del ministerio de la palabra que no abandonó a pesar de la deserción de los cistercienses y la posterior cruzada albigena que culminaría en la derrota de Muret el 12 de septiembre de 1213. El obispo de Tolosa, Fulco, vio la gran ocasión para trasladar definitivamente a su sede episcopal la Predicación que representaba Domingo con un pequeño grupo que se le había adherido. Por ello les instituye predicadores de su diócesis bajo la autoridad de Domingo, adoptando su modo de vestir, túnica blanca y capa con capuchón negro, que era el hábito que Domingo vestía como canónigo oxomiense.

Domingo pensó que era imprescindible prepararlos para mantener altas controversias doctrinales con los herejes, por lo que les dirigió a la cátedra de teología de Tolosa.

Se pensó en la posible irradiación extradiocesana y dotarla de una mayor estabilidad. Era lo que necesitaba y esperaba la Iglesia. La



Interior de la Santa Cueva

respuesta de ésta a sus grandes inquietudes y problemas de finales del siglo XII y comienzo del XIII fue el IV Concilio de Letrán. Convocado por Inocencio III el 19 de abril de 1213, para celebrarse en el mes de noviembre de 1215, se había propuesto como objetivo primordial, la reforma de costumbres, la extirpación de las herejías, y confirmar a los cristianos en la fe. Había plena identificación entre los ideales de reforma cristiana, a través del ministerio de predicación, que animaban a Inocencio III y a Fulco, con la obra de la predicación apostólica a la que iban dando cuerpo y vida Domingo de Guzmán y sus discípulos.

Sin embargo, el canon XIII constituyó un rudo golpe para Domingo. Considerando el Concilio excesivo el número de órdenes religiosas existentes, y que su proliferación favorecía la desorientación de los fieles, determinó prohibir la fundación de nuevas formas de vida religiosa comunitaria, y la instauración de formas personales inéditas de consagración a Dios. Las últimas experiencias aconsejaban ser cautos y el Concilio quiso ser realista y práctico. Los movimientos religiosos ya existentes, como los de tipo eremítico, las órdenes militares, los hospitalarios, las grandes instituciones monásticas y los canónigos regulares, parecían más que suficientes para encauzar cualquier llamada a la vida consagrada. No obstante, Inocencio III encargó a fray Domingo que, en convivencia con sus compañeros, eligiesen una Regla de las ya aprobadas, con lo que ya no se saldría de lo decidido en el Lateranense IV. Conocía perfectamente la Regla de San Agustín, pues había vivido muchos años bajo su orientación religiosa, sabía

su eficacia y posibilidad de aplicación a la vida del predicador, y estaba seguro que no sería difícil llegar a un consentimiento unánime con sus compañeros. Domingo podía considerar así de alguna manera su Orden de Predicadores.

La proyección universal suponía romper las fronteras tolosanas. Exigía además cierta remodelación de las leyes propias, que tendrían que contar con la alta dirección de la Santa Sede. Tenía que superar la tradición secular que vinculaba a los profesos a una iglesia o monasterio, en favor de la profesión de obediencia al Superior de la Orden. Entre los Predicadores, la profesión se había hecho en la persona de Domingo. Necesitaba, por tanto, tener la autoridad bien decidida y ratificada por el Romano Pontífice.

La itinerante apostólica que tendría que imponer a sus frailes en virtud de la obediencia que le debían, podría resultar muy costosa para algunos e inducir al desaliento. Una serie de bulas protegía a la Orden frente a la inestabilidad de sus miembros y afirmaría el principio de autoridad de su Superior General. Del mismo modo acreditaría a sus frailes ante los obispos, abades y cabildos de la Europa cristiana.

A pesar de que la primera expansión de los frailes había encontrado muchas dificultades, en medio año puso los sólidos fundamentos de funciones tan grandes como los de Tolosa, París, Roma y Bolonia. Tras abandonar esta ciudad se encaminó a España donde llegó en 1218, después de trece años de haberla dejado. Ciudades como Barcelona, Zaragoza, Palencia, León, Salamanca y otras guardan la tradición de la estancia de Domingo en ella,

fundando conventos. Los historiadores guardan un discreto silencio.

Resolvió hábilmente la difícil situación de los frailes de Madrid y consiguió la fundación del primer convento, aunque las circunstancias hiciesen que fuese entregado poco después a las monjas. Fundó el convento de Santa Cruz de Segovia, el primero de dominicos en España.

La leyenda narra cómo a su llegada a nuestra ciudad se hospedó en la casa de una pobre mujer la cual recogió y guardó en un baúl la túnica que Domingo se quitó para sustituirla por un cilicio muy áspero y picante. Un día ella salió y el fuego que había olvidado apagar consumió todos sus muebles, excepto el baúl de madera donde estaba la túnica del santo y que era todo su haber; ni siquiera se ennegreció por el humo. A su regreso quedó estupefacta por un milagro tan grande que pregonó por toda Segovia (1).

Colmenares relata así su estancia entre los segovianos: "... hallando a propósito para la aspereza que profesaba, una cueva entre los peñascos cubiertos de bosquejo, entre lo profundo del río y la altura de la ciudad, expuestos al frío del norte, renovó allí sus ásperas disciplinas, esmaltando la cueva con su sangre, que permaneció en milagrosa frescura hasta el tiempo de nuestros padres, con suma reverencia de nuestros ciudadanos. Y los gozáramos hoy, si la inadvertencia de un prelado no hubiera escurecido tan venerable reliquia, por enlucir cueva y capilla, deslumbramiento que castigaron los superiores con severidad. Con esta disposición y ejemplo salía el santo a predicar a un sitio en el mismo valle sobre el río, distante de la cueva trescientos pasos al poniente, donde la devoción de nuestros ciudadanos labró una ermita — hoy desaparecida — en recuerdo de estos sucesos y advocación de Santo Domingo. Permanecía entonces en todo aquel valle gran parte de la población baja de nuestra ciudad, como dejáramos advertido y probáramos adelante; pues a estar como ahora, se conformarían mal en acudir a sitio tan desacomodado el celo fervoroso del predicador y la tibieza de los oyentes" (2).

Gerardo de Frachet refiere cómo aún a finales de diciembre no se había podido labrar la tierra a consecuencia de la sequía que se padecía desde hacía meses. Los labradores, desolados, acudieron a suplicar al Maestro de la Predicación, quien inició un sermón con las siguientes palabras: "Hermanos míos, no os apuréis, confiad en la misericordia de Dios, porque hoy mismo se nos concederá del cielo una lluvia abundante y vuestras tristezas se trocarán alegrías". Mientras hablaba el cielo se oscureció y cayeron "cataratas de agua" (3).

Domingo ejerció en Segovia su don profético con pasmo de la gente. En el curso de una reunión, que había comenzado por la lectura de una carta del rey, Domingo tomó la palabra en estos términos, según Gerardo de Fracht: "Acabáis de oír hermanos, los deseos del rey terreno y mortal; escuchad ahora los mandamientos del Rey celestial e inmortal". Al oír esto un señor dijo muy alto con ira: "¿Es que este charlatán quiere retenernos aquí todo el día e impedirnos comer? Y al instante, volvió la brida de su caballo para ir a su casa. El siervo de Dios dijo: "Vos os retiráis ahora;

pero no acabará el año sin que en el mismo lugar en que estáis, el caballo carezca de su jinete; y en vano huiréis de vuestra casa para escapar de vuestros enemigos" (4). Colmenares dice cómo todo sucedió, muriendo a su lado un hijo y un sobrino..." (5).

Aureolado con renombre de santo dejó Domingo Segovia, no sin antes establecer como prelado del nuevo convento a fray Corbalán, "que murió a pocos días con nombre y señales de santo". Sus reliquias serían veneradas en la capilla mayor del convento (6).

Bolonia esperaba de nuevo a Domingo: allí y en sendos Capítulos quedaron bien definidas las Constituciones que regirían siempre a los frailes Predicadores.

En julio de 1221 Domingo había tenido que ir a Venecia para tratar la intensificación de la predicación en Lombardía. Al regresar a Bolonia se sintió mal (pero se acostó en un saco en el suelo) los médicos lo desahuciaron. Hizo confesión general y pidió ser enterrado bajo los pies de sus hermanos. Murió al atardecer de un viernes, 6 de agosto de 1221 (7). El 3 de julio de 1234 Gregorio IX lo canonizó.

Conmemoramos la festividad de tan singular santo el día 8 de agosto. En Segovia aún perdura el espíritu de su orden: trabajan y oran entre y por nosotros las hermanas de aquellas monjas que el 13 de junio de 1513 se trasladaron desde la zona oriental de la ciudad a las casas que actualmente habitan coronadas por la famosa torre de Hércules (8).

La fundación dominicana se vio siempre favorecida por familias nobles segovianas como la de los Contreras, que obtuvo el patronazgo y enterramientos en Santa Cruz "hasta que reedificando los Reyes Católicos el convento, quedó en el patronazgo real" (9). Mudados sus enterramientos y patronazgos a las iglesias de San Juan y San Pablo, las sepulturas de los últimos Contreras permanecen arrimadas a los muros de la iglesia de las Madres Dominicas.

NOTAS

- (1) J. GIROU, *Santo Domingo, revolucionario de Dios*, Pamplona, 1966, 232.
- (2) D. COLMENARES, *Historia de Segovia*, I, 352.
- (3) J. GIROU, *Santo Domingo...*, 233
- (4) *Ibidem*, 234
- (5) D. COLMENARES, *Historia...*, 353
- (6) *Ibidem*
- (7) Más datos sobre Domingo de Guzmán y su obra se encuentran en:
 - José-M.^o GARGANTA, *Santo Domingo de Guzmán visto por sus contemporáneos*, Madrid, BAC 1947
 - M.H. VICAIRE, *Historia de Santo Domingo*, Barcelona, 1964
 - Pedro LIPPINI O.P., *La Spiritualità domenicana*, Bolonia, 1987
 - W.A. HINNEBUSCH O.P., *The History of the Dominican Order*, 2 vols., New York, 1965
- (8) D. COLMENARES, *Historia de Segovia*, II, 168
- (9) *Ibidem*, I, 356

APRENDER

EL CURSO UNIVERSITARIO COSTARA ENTRE LAS 62.162 Y LAS 43.882 PTAS.

Los alumnos elegirán la forma de pago

Los precios de las matrículas en las universidades públicas dependientes de la Administración del Estado para el curso 1990-1991 oscilarán entre las 62.162 y las 43.882 pesetas, según una orden publicada en el Boletín Oficial del Estado.

Esta orden no será de aplicación en las comunidades autónomas que hayan asumido competencias en materia de enseñanza superior.

Los estudios que conducen a los títulos de licenciado en Medicina, Farmacia, Odontología, Veterinaria, Ciencias, Informática, Bellas Artes, Arquitectura, Ingeniería, Estadística y diplomado en Marina Civil, costarán por curso completo 62.162 pesetas, y el resto de los estudios 43.882 según la Orden.

La orden establece el importe del precio por asignatura suelta será diferente, según que el curso académico esté constituido por menos de siete asignaturas anuales (que oscilará entre 19.402 y 11.192), o por siete o más asignaturas (entre 12.839 y 7.456).

El importe de la matrícula de una misma asignatura que se repite por tercera o más veces se verá incrementado en un 20%, según el BOE.

El sistema de becas y otras ayudas al estudio de carácter personalizado será el mismo para todas las universidades.

Como ocurrió en cursos anteriores, la Orden ministerial establece que los alumnos tienen derecho a



La matrícula se podrá abonar, como en cursos anteriores, en un solo pago a principio de curso o de forma fraccionada.

elegir la forma de efectuar el pago de los precios fijados para los distintos estudios universitarios. La matrícula se podrá abonar en un solo pago a principios de curso, o de forma fraccionada en dos plazos iguales que serán ingresados uno al formalizar la matrícula y otro en la segunda quincena del mes de diciembre, cuyo impago conllevará la anulación de la matrícula, según se señala en el texto legal.

El Diseño de Moda tendrá titulación superior

Los rectores de la Universidad Complutense y Politécnica de Madrid, Gustavo Villapalos y Rafael Portaencasa, respectivamente y Cipriano Luque, vicepresidente de la Fundación para la Promoción del Diseño en la comunidad de Madrid (FUNDISMA) firmaron días atrás un acuerdo para otorgar al Diseño de Moda el rango de titulación universitaria.

El título será expedido a los alumnos que concluyan sus estudios en el Centro Superior de Diseño de Moda de Madrid, y su concesión estará a cargo de las citadas universidades madrileñas.

Este año termina sus estudios de primera promoción de dicho centro, compuesta por 60 diseñadores, que recientemente presentaron sus trabajos fin de carrera en pasarela.

La creación de esta titulación superior es el lógico fruto que recoge un importantísimo sector industrial capaz de mover cada año miles de millones de pesetas no sólo en España sino también gracias a las exportaciones a la Comunidad Europea. El diseño de moda deja de ser con este acuerdo logrado una frivolidad para convertirse en una carrera con titulación superior.

Ante la demanda de la sociedad

Se crearán nuevas escuelas oficiales de idiomas en ciudades de ocho comunidades autónomas

Educación concretará los cursos y la plantilla del personal docente

Madrid.— El Ministerio de Educación y Ciencia ha aprobado recientemente la creación de nuevas escuelas oficiales de idiomas en varias ciudades de ocho comunidades autónomas.

Las nuevas escuelas de idiomas estarán ubicadas en las localidades de Alcázar de San Juan (Ciudad Real), Almansa y Hellín (Albacete), de la comunidad de Castilla-La Mancha, y en las de Almedralejo y Villanueva-Don Pedro (Badajoz), de la extremeña.

Otras escuelas se crearán en los municipios de Calahorra (La Rioja), Calatayud y Ejea de los Caballeros (Aragón), Cartagena (Murcia), La Felguera (Asturias), San Fernando de Henares (Madrid) y Torrelavega (Cantabria).

El aumento de este tipo de centros se debe a la aspiración del Ministerio de Educación y Ciencia de lograr una red adecuada que pueda satisfacer la demanda de la sociedad por estas enseñanzas, en aumento.

El Ministerio determinará, en cada caso, la fecha en que deba comenzar el funcionamiento de estas escuelas, y concretará las enseñanzas y cursos que se impartirán, así como la plantilla del personal docente, administrativo y subalterno necesario para el eficaz desarrollo de sus actividades.— Efe



Hasta ahora los estudios de Diseño de Moda se han considerado de rango inferior y de muy poca "seriedad".

PAGINA LITERARIA

LIRICA SEGOVIANA

Los poetas de «Comunidad Castellana»

**MANUEL GONZALEZ HERRERO**

Residente en Segovia, donde nació el año 1923, es abogado-decano del Colegio de la ciudad y académico de San Quirce. Miembro de la Asociación Española de Etnología y Folklore, conocedor de rutas y paisajes y eminente orador, es un prolífico escritor que fue nombrado en 1986 "Ome bueno e leal" de Zamarramala. De su obra impresa, tan fecunda como brillante, son títulos como "Fernán González y el pueblo castellano", "Segovia. Pueblo, Ciudad y Tierra", "Historia jurídica y social de Segovia", "Memorial de Castilla", "Agapito Marazuela o el despertar del alma castellana", "El Pinar de Balsafn", "El Cristo de los Gascones o Cristo de Segovia", "Nuestra Castilla"... Su producción poética en letras de imprenta es reducida, a pesar de tener una buena cifra de versos escritos, y de esta colección inédita, es el poema adjunto, aquí recopilado en homenaje a uno de los más insignes segovianos y segovianistas de nuestros días:

Anónimo

Tú no tienes nombre,
gladiador.
Anónimo, solamente anónimo
luchador.
No sabrá nadie tu hazaña
sino yo.
Y yo, poeta, soy nadie,
créelo.
¿Por qué te lanzas de la lucha
al fragor?
¿Por qué te has abrazado, loco heroico,
al dolor?
Nadie muere y renace, nadie es eterno
sino el sol.
Dime por qué vas a la muerte,
corazón.



Varios nombres tienen a su cargo la ardua empresa de empujar hacia adelante los ideales de "Comunidad Castellana", asociación regionalista nacida en Segovia y que tiene como órgano de difusión a su revista "Castilla", editada en Segovia desde el año 1977. De entre el grupo he escogido tres plumas, como una muestra eficaz de su existencia. Son, desde luego, tres escritores ampliamente conocidos.

Para estos tres amigos segovianos, el reconocimiento de mi ofrenda plasmada en estas humildes líneas.

Miguel Mínguez "Orejanilla"

PABLO GALLEGO MARTIN

Es hijo de la provincia (Codorniz) y nació el año 1936. Licenciado en Filosofía y Letras, estudió también Magisterio y en la actualidad reside en Segovia, ciudad en la que ocupa un alto cargo en una prestigiosa empresa. Galardonado con dos accésits en el premio "Eloísa", colabora en prosa y versos para distintos medios, como "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", "Diario de Burgos", etc. Es buen conferenciante y presentador de actos literarios y, de su pluma poética, es la siguiente composición de inspiración machadiana:

¿A dónde el camino irá...?

¿A dónde el camino irá...?
Hay un lugar en la tierra,
¿alguien sabe dónde está...?
al que nos lleva un camino,
un camino por andar.
¿A dónde el camino irá...?
Un día por él entré
sin saber bien dónde iba,
recorrí montes y valles,
crucé ríos y alamedas,
pasé por sotos y vados,
por senderos y veredas,
ascendí las serranías
y entre pinares y bosques,
piornales y retamas,
siempre adelante seguía
el camino que llevaba,
¿A dónde el camino irá...?
Tras de lomas y collados
nuevo horizonte ofrecía,
que invitaba a proseguir
el rumbo ya comenzado,
¡adelante y adelante!
nunca te quedas parado,
aunque te fallen las fuerzas,
aunque te sientas cansado,
que el camino que recorres,
menester es acabarlo.
¿A dónde el camino irá...?
Esto yo me preguntaba
cada vez que conseguía
coronar un nuevo otero,
mirando en la lejanía
allí donde el horizonte
funde la tierra y el cielo,
une laderas y montes,
presagia una vida nueva
alegre, tranquila y bella.
¿A dónde el camino irá...?
No pude saberlo nunca,
porque, según avanzaba,
cada vez más diminuto,
difuminado en perfiles,
llegué, sólo, a ser un punto
perdido, perdido, oculto,
oculto en los vericuetos
que la existencia ofrecía,
oculto tras el misterio
que hay al final de la vida
cuando has dejado ya el tiempo
cerrado, mudo, completo,
cuando llevas sólo ya contigo
el silencio y no la vida,
que la dejaste cumplida
a lo largo del camino,
camino de siglos, camino.
¿A dónde el camino irá...?

**CARLOS ARNAZ RUIZ**

Vive en la capital segoviana, donde nació el año 1936 y pertenece al Cuerpo de Correos y Telégrafos. Asiduo y excelente colaborador de diarios y revistas de España y del extranjero, sus trabajos han visto la luz en "Diario de Castilla" y "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", entre otros medios. Su obra literaria cuenta con los siguientes títulos: "La espera", "Tarde salió el sol", "De día con Dios, de noche con el diablo", "Pedraza", "Covarrubias" (en colaboración), "Santa María la Real de Nieva", "Sepúlveda", "Apuntes de caminante por la Tierra de Pedraza", "Relatos de la desesperanza"... en materia de novela, cuento, viaje y monografía. Es un caminante inquieto y ávido de la geografía segoviana, al igual que los restantes miembros de "Comunidad Castellana", paseantes en innumerables ocasiones por los distintos y entrañables caminos de la provincia. De su inspiración son estos versos, escritos, en 1976.

Esta ciudad

Segovia, altas torres,
fría cárcel de la ETA,
sol radiante, pintores,
breña de la peseta;
y muchas tascas que son
buen refugio del poeta.

Logomaquia en el café,
emporio del souvenir,
turistas, algún calé,
merendero de Madrid;
vagar de jubilados
én triste ir y venir.

Invierno interminable,
inseguro porvenir,
censura lamentable,
monjas, curas, caqui, gris;
marco de mil amores
de verano con buen fin.

Báratro del obrero,
amor a la tradición,
cátedra de logrero,
arte magno de discreción;
máximo altar del mito
y palos a la oposición.

Clara luna, cuestras mil,
chismes para la vieja,
ambiente grato y sutil,
cuna de la conseja;
gastronomía de lujo
inasequible al poeta.

Así es, a mi entender,
esta increíble armazón
pétreo que me vio nacer;
que hiela mi corazón
al pretender describirla
con la luz de la razón.

MUSICAL

Declaraciones de los Stones tras su gira Urban Jungle

«No sabemos hasta dónde podemos llegar»

Acabada la gira "Urban Jungle" que les trajo a España el pasado mes de julio, los Rolling Stones han realizado unas declaraciones en Londres a la cadena MGM/Network, de la que resumimos los puntos más significativos.

— ¿Hasta qué punto es sorprendente que los Rolling Stones hayan tardado ocho años en volver a Europa?

Keith Richard.— A mí no me sorprende. Tal vez no hubiera sucedido si no lo hubiéramos pasado tan bien en América. Luego, Japón nos dio también mucha marcha por las vibraciones que allí recibimos.

— ¿Esperábais que la gira de Estados Unidos tuviera tanto éxito?

Mick Jagger.— Nunca se sabe. Cuando empiezas te planteas que vas a vender un determinado número de entradas, pero es difícil aventurar hasta dónde puedes llegar. Detesto hablar de cifras, pero siempre pensé que lograríamos grandes llenos. Se puede considerar una gira de mucho éxito si vendes dos millones de entradas, pero vender tres millones... Nunca estuve seguro de nuestro éxito, de lo que conseguiríamos, pero me alegra mucho poder decir que así ha sido.

— ¿Cómo es la relación actual entre los componentes del grupo?

Ron Wood.— Mejor que nunca, tanto musical como personalmente. Han pasado aquellos días en los que nos comportábamos entre nosotros como cemento diplomático. Hoy en día ya no hace falta esconderse en este recurso porque nuestra actitud vital es distinta.

Keith Richard.— El grupo toca mejor. Creo que disfrutamos más, quizás por el descanso que nos tomamos hace un par de años. Al reunirnos de nuevo nos hemos dado cuenta de lo mucho que añorábamos volver a tocar juntos.

— Bill, es legendaria tu costumbre de permanecer quieto en el escenario y de no exteriorizar tus sentimientos.

Bill Wyman.— Siempre he pensado que la música viene primero. Saltar y brincar es algo que puede esperar a que tenga ganas de hacerlo. La verdad es que nunca me muevo demasiado. No siento la necesidad y no soy extrovertido. Soy un poco vergonzoso y no me sale natural, o sea, que no intento hacerlo porque parecería estúpido y no quería que me etiquetaran como el señor torpe del grupo. Disfruto, me lo paso genial, pero no siento que sea parte de la banda. Me siento como si también estuviera observando el concierto, como el público. Observo un espectáculo a mi derecha que es la banda y veo el espectáculo que tengo delante. Me encanta observar a la gente.

— ¿Se disolverán los Rolling Stones?

Mick Jagger.— Creo que te puedes apartar hasta cierto punto. Estoy seguro que después de esta gira yo me apartaré bastante. Tras la gira voy a descansar. Son dos años seguidos de conciertos. Aunque es evidente que la gente no se puede divorciar del todo, sí que te puedes apartar mentalmente.

Keith Richard.— Nunca he tenido el deseo de separarme. Para mí, uno de los motivos por los que Mick

y yo tuvimos aquellos enfrentamientos tan fuertes durante un par de años era porque sentía que los Stones tenían que trabajar y Mick no tenía ganas. Bueno, pues, esto no es cuestión de ganas. Así, si los Stones trabajan, estoy contento. Mick y yo tenemos problemas sólo

propio gusto musical es bastante variado y cada vez que haces un LP quieres meter algo de todos los estilos y no se puede. Todavía no sé si es realmente una buena idea o no, si un disco tendría que centrarse más en un estilo concreto. Luego siempre critico los discos que se



cuando no estamos trabajando juntos.

— ¿Han cambiado vuestras motivaciones desde que empezásteis a tocar juntos?

Mick Jagger.— Cuando eres muy joven sólo ves que es algo superdivertido de hacer y luego, después de un tiempo, dices: ¿Cómo voy a afrontar todo esto?, ¿qué voy a hacer?, ¿puede planificarse un poco?, ¿qué será esta música?, ¿cómo va a ser esta letra? pero sigue siendo el mismo tipo de música, independientemente del barniz o el análisis intelectual que le quieras poner. Sigue siendo lo mismo. No hemos progresado demasiado. Los Rolling Stones son una mezcla bastante eléctrica. Mi

centran en un estilo único.

Keith Richard.— No se puede intelectualizar en torno al rock and roll. Para mí, el caudal es inagotable... Es realmente una cuestión de energía y una cuestión de conectar bien con los tipos que tocan contigo. Mientras vivas, no estás agotado.

— ¿Y cómo veis el futuro de los Rolling Stones?

Keith Richard.— Con la experiencia que tiene esta banda todavía rompemos. Es imposible saber hasta cuando. Teniendo en cuenta los resultados de la gira, la banda funciona y nadie tiene ni idea de hasta dónde podemos llegar. Yo diría que hasta que tengamos ganas de seguir. Es evidente, no hay disminución de la energía. Para mí, la

CONCIERTOS

MES DE AGOSTO

Día 4: Azúcar Moreno, en Cádiz. Espontáneos, en San Rafael (Segovia).

Los Rebeldes, en Cádiz. José Manuel Soto, en La Roda (Albacete).

Objetivo Birmania, en Alhama (Granada).

Día 5: Azúcar Moreno, en Gandía.

Espontáneos, en Los Palacios (Sevilla).

José Manuel Soto, en Madrid. Día 7: Azúcar Moreno, en Tari-

fa. Día 9: Los Rebeldes, en Benidorm (Alicante).

Día 10: Espontáneos, en Azuaga (Badajoz).

José Manuel Soto, en Antequera (Málaga).

Objetivo Birmania, en Oloron (Francia).

Día 11: Azúcar Moreno, en Talavera de la Reina.

Espontáneos, en Vélez Rubio (Almería).

Los Rebeldes, en Arbeca (Lérida).

José Manuel Soto, en Colmenar (Málaga).

Objetivo Birmania, en Calatayud (Zaragoza).

Día 13: Azúcar Moreno, en Málaga.

José Manuel Soto, en el Parque de Atracciones de Madrid.

Día 14: Azúcar Moreno, en Vélez Rubio.

Espontáneo, en Losar de la Vega (Cáceres).

Los Rebeldes, en Tarragona.

José Manuel Soto, en el Parque de Atracciones de Madrid.

Día 15: Azúcar Moreno, en Tarragona.

Objetivo Birmania, en Gijón.

Día 16: Espontáneos, en Málaga. José Manuel Soto, en Vilches (Jaén).

Día 17: Azúcar Moreno, en San Roque.

Espontáneos, en San Fernando (Cádiz).

José Manuel Soto, en Benalmádena (Málaga).

Objetivo Birmania, en Almaraz (Cáceres).

Día 18: Azúcar Moreno, en Río Gordo (Málaga).

Espontáneos; en Innesca (Cuenca).

Los Rebeldes, en Amposta (Tarragona).

José Manuel Soto, en Almería. Objetivo Birmania, en Almazán (Soria).

Día 19: Azúcar Moreno, en Badajoz.

José Manuel Soto, en Tarazona de la Mancha (Albacete).

Objetivo Birmania, en Guijuelo (Salamanca).

Día 21: José Manuel Soto, en Santander.

Objetivo Birmania, en Villanueva del Arzobispo (Jaén).

Día 22: Azúcar Moreno, en Almería.

Día 23: Azúcar Moreno, en Neriva.

José Manuel Soto, en Arjona (Jaén).

Objetivo Birmania, en Toledo.

Día 24: Azúcar Moreno, en Alicante.

Los Rebeldes, en Avilés (Asturias).

Día 25: Azúcar Moreno, en Tomelloso.

Espontáneos, en Paradas (Sevilla).

José Manuel Soto, en Rute (Córdoba).

Objetivo Birmania, en Torremejías (Badajoz).

Día 26: José Manuel Soto, en Belmonte (Cuenca).

Día 28: Azúcar Moreno, en Guadix.

Día 29: José Manuel Soto, en Tomelloso (Ciudad Real).

Día 30: José Manuel Soto, en Linares (Jaén).

Día 31: Azúcar Moreno, en Cuevas del Becerro (Málaga).

Objetivo Birmania, en Palma de Mallorca.

Free Lance Press

Listas de éxitos

LP'S Y CASSETTES

- 1.º "Collection", (Beach Boys), (Hispavox).
- 2.º "Todo Panchos", (Los Panchos), (CBS).
- 3.º "En todos los sentidos", (Eros Ramazzotti), (Hispavox).
- 4.º "Veneno en la piel", (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 5.º "I'm breathless", (Madonna), (WEA).
- 6.º "En todos los sentidos", (Eros Ramazzotti), (Hispavox).
- 7.º "Max Mix 10", (Varios), (Max Music).
- 8.º "1990", (Olé Olé), (EMI).
- 9.º "Bolero es", (Lucho Gatica), (EMI).
- 10.º "Los chicos no lloran", (Miguel Bosé), (WEA).

SINGLES Y MAXIS

- 1.º "Infinity", (Guru Josh), (BMG-Ariola).
- 2.º "Mi abuela", (Wilfred-La Ganga), (BMG-Ariola).
- 3.º "The Power", (Snap), (BMG-Ariola).
- 4.º "Cinema", (Ice & M.C.), (Metropol-Ginger).
- 5.º "Vogue", (Madonna), (WEA).
- 6.º "La culpa fue del cha-cha", (Gabinete Caligari), (EMI).
- 7.º "It's on you", (M.C. SAR y The Real MC), (Blanco y Negro).
- 8.º "I Can't Stand it", (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 9.º "Oops Up", (Snap), (Ariola).
- 10.º "I Promised Myself", (Nick Kamen), (WEA).

COMPACTOS

- 1.º "Collection", (Beach Boys), (Hispavox).
- 2.º "Todo Panchos", (Los Panchos), (CBS).
- 3.º "Live", (Joe Cocker), (Hispavox).
- 4.º "Bolero es", (Lucho Gatica), (EMI).
- 5.º "Nuevo pequeño catálogo de...", (Ultimo de la Fila), (EMI).
- 6.º "I'm breathless", (Madonna), (WEA).
- 7.º "Veneno en la piel", (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 8.º "Watermark", (ENYA), (WEA).
- 9.º "...But Seriously", (Phil Collins), (WEA).
- 10.º "Sapore di te", (Varios), (RCA).

AFYVE

ARTE Y LETRAS

Venecia no será sede de la Expo 2000

La presión de la opinión pública internacional ha permitido in extremis a Venecia evitar la Exposición universal del año 2000 que habría atraído diariamente a hordas de 200.000 visitantes, llegando incluso a puntas de 400.000 en una ciudad que, fisiológicamente, no puede soportar a más de unos 20/25.000.

Es una gran victoria para la cultura europea, que se había rebelado frente a este auténtico atentado contra su patrimonio máspreciado, pero es también una victoria para los órganos políticos de la Comunidad. Tras la toma de posición de miles de intelectuales y artistas, el Sr. Ripa di Meana, responsable de Medio Ambiente en la Comisión Europea, denunció a principios de abril los peligros que los frágiles equilibrios de la ciudad de la laguna habrían corrido en el caso harto probable de que la Oficina Internacional de Exposiciones (OIE) hubiera seleccionado la candidatura de Venecia como sede de la Exposición Universal del año 2000; el ejecutivo de Bruselas mandó en aquel momento a una delegación de funcionarios para que estudiara la cuestión in situ. Esto dio lugar a un toque de atención y a una investigación que despertaron las conciencias dormidas. Un mes más tarde fue el pleno del Parlamento Europeo quien se pronunció: por 195

votos a favor, 15 en contra y 9 abstenciones manifestó su oposición a que la exposición se organizase en Venecia, por considerar que las condiciones ecológicas y logísticas así como el clima social y cultural de esta ciudad no permiten que tenga lugar en ella dicho acontecimiento, por lo cual pide al Gobierno italiano que retire su candidatura.

En este momento, la polémica estalla también en Italia: El debate se caldea y empieza a definirse una corriente contraria tanto en la opinión pública como en los medios políticos. Primero en el Senado y después en la Cámara de Diputados, una moción en la que se pedía

al Gobierno italiano que siguiera la propuesta del Parlamento Europeo y retirara la candidatura de Venecia recibió la firma de la mayoría de los diputados y senadores, los cuales solicitan un debate urgente. El Gobierno vacila aún y espera hasta el 13 de junio, esto es hasta la víspera de la decisión de la OIE para anunciar la retirada de la candidatura de Venecia. Al día siguiente, la OIE toma nota de esta decisión y designa a Hannover por 21 votos frente a Toronto que sólo recibe 20: Opción ésta que sintoniza con la celebración de la próxima reunificación alemana y que permitirá a Europa albergar sin riesgos el importante evento del año 2000.— E.

Biblioteca española en Roma

Por primera vez en la historia, la Academia Española y el Instituto de Historia y Arqueología en Roma ofrecen la posibilidad de investigar sus fondos bibliográficos. Ello gracias a la reciente inauguración de la Biblioteca de la Academia de Historia, Arqueología y Bellas Artes.

La Biblioteca de la Academia Española la constituyen dos fondos albergados en el mismo edificio.

El primero lo configuran los 3.500 volúmenes de libros, revistas y material audiovisual de la Academia Española de Bellas Artes, fundada en 1873 por Emilio Castelar. El núcleo original de la biblioteca lo constituyó una pequeña colección de libros de la época o anteriores referentes a arquitectura, arte, literatura e historia. Entre los ejemplares más antiguos se encuentra la "Synopsis histórica cronológica de España" de Juan de Ferreras

(1775), el "Compendio della Storia Generale en 38 tomos de M. de la Harpe (1785) y los "Elementos de Matemática" de Benito Bails (1816).

El segundo fondo, de 10.000 volúmenes, abarca la biblioteca de la Escuela Española en Roma. Está, organizada por Ramón Menéndez Pidal, nació en 1910 a petición del organismo que a partir de 1939 se convertiría en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

En este apartado, las revistas constituyen un capítulo importante. El fondo bibliotecario del CSIC recibe 224 títulos de revistas extranjeras y 300 españolas. Entre las más antiguas destacan la "Historia de Sevilla" de Alonso Morgado (1587), la "Historia de la imperial Toledo" de Pedro de Rojas (1654), o los 52 tomos de la "España Sagrada" de Enrique Flórez (1754).

El que destruye un buen libro, mata a la razón misma... un buen libro es la preciosa sangre vital de un maestro del espíritu.
John Milton

GALERIA DE ARTE



El pintor Ludwig Meidner es uno de los hombres más representativos del expresionismo alemán. He aquí una muestra de su amplia producción: «Paisaje apocalíptico», pintado en 1913

ESCAPARATE

“EN LAS MONTAÑAS DE HOLANDA”

Un relato que tiene mucho que ver con las aventuras, salido de la pluma —o de la máquina— del escritor holandés Cees Nooteboom. Está ambientado en una comarca de su país y lo español, en distintos aspectos, está muy presente en el relato, dado que al narrador del mismo se le supone un alto cargo de carreteras en la provincia de Zaragoza. Traducción de Felipe Lorda i Alaiz. (Publica Edhasa).

LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Tres nuevos títulos para la colección Club de Plaza Joven: “CABEZA DE CHORLITO”, de Ziraldo, en traducción de Manuel de Seabra, dirigido a los más pequeños; para lectores a partir de los 9 años, “LIO ENTRE CHATARRA”, otra aventura de Kiki Chatarras contada por Henriette Bichonnier, en traducción de Javier Gómez Rea y con ilustraciones de François Place. Y para lectores a partir de los 13 años, “DIARIO DE UNA JOVEN MANIÁTICA”, por A. Macfarlane y A. McPherson; problemas de siempre y de nuestros días vistos por una joven también de hoy, en cuyo relato se introducen orientaciones, consejos e informaciones útiles para la juventud. Traducción de Nuria Lago Jaraíz y dibujos de John Astrop. Otros dos títulos para pequeños, correspondientes a la colección que protagonizan dos niños, Marta y Max. Danielle Steel firma ambos libros, que ilustra Jacqueline Rogers y Montserrat Victori es la traductora. Títulos: “MARTA Y SU NUEVO PAPA” y “MAX TIENE UN PAPA MUY VALIENTE”.

“GUIAS TURISTICAS DE EL PAIS/AGUILAR”

Cuatro nuevos tomos de la colección “Los libros del viajero”, que lanza El País/Aguilar, cada uno de ellos en torno a las 300 páginas y respondiendo a una oferta de datos e informes similar: La historia, las gentes, itinerarios y lugares, rasgos y peculiaridades y una guía práctica final con todo lo preciso sobre alojamientos, transportes, gastronomía, compras, centros culturales, direcciones de interés, etc. Los títulos de estos últimos volúmenes son: “NUEVA YORK”, de Hans J. Hofer y Louisa Cambdell, traducido por Iñaki Aizpurua y con fotografías de Joseph F. Viesti. “LONDRES”, con dirección editorial de Hans J. Hofer, coordinación de Andrew Eames y Brian Bell y traducción de Rafael Fernández. “SRI LANKA”, con la misma dirección editorial de Hofer, producción y edición de John Gottberg Anderson, basado en un manuscrito de Herbert Keuneman y traducido por Miguel Martínez Lage. “PARIS”, en edición editorial de Grace Coston, dirección y diseño de H.J. Joefen, fotografía de Ping Amranand y traducción de Marta Sansigre Vidal. Cada libro ha contado con un nutrido equipo de colaboradores en la redacción y preparación.

LIBROS DE EDITORIAL MARTINEZ ROCA

“LA VISION” es una novela de intriga, con fuertes dosis de misterio, en torno a la acción de un asesino psicópata que tiene en su punto de mira a una mujer poseedora de poderes clarividentes. Dean R. Koontz ha logrado un relato de terror y tensión, que ha sido traducido por Francisco Fernández de la Regata (Col. Gran Super Terror). “LA EDAD DE ORO. 1946-1947”, es un volumen que contiene diez relatos de ciencia ficción, seleccionados de los publicados en 1946 y 1947, selección que han realizado Isaac Asimov y Martín H. Greenberg. Se trata del quinto volumen de esta serie antológica, y los textos se han traducido por Rafael Marín Trechera (Col. Gran Super Ficción). “RIVALES” es una novela de la escritora norteamericana Janet Dailey, que cuenta con el favor del gran público; relata en ella las vicisitudes de unos personajes pertenecientes a la jet set norteamericana, entre los que el amor se convierte en odio y la intriga es copartícipe de la existencia de los protagonistas. La traducción es de Jordi Vidal (Col. Grandes novelas de la Jet Set).

LIBROS DE EDITORIAL NOGUER

“LA PROMESA” es una novela de un hombre cuya fama precisamente no la tiene por la narrativa, sino por la dramaturgia; porque Friedrich Dürrenmatt es uno de los más sobresalientes autores teatrales. Su relato, en línea de la novela de misterio, responde, claro es, a su excelente estilo de buen escritor. La traducción es de José María Valverde. “UN ADIOS PARA SIEMPRE”, novela asimismo de intriga y misterio, en torno a la muerte de una mujer; el argumento le desarrolla con especial maestría una especialista en el tema, Ruth Rendell (Londres, 1930). La traducción es de Oscar Martínez. (Ambos libros de la colección Esfinge).

LIBROS DE TEATRO INFANTIL

Una colección de cinco libros de teatro infantil, de contenido muy variado, especialmente dedicadas estas piezas a ser representadas por grupos juveniles e infantiles. Los títulos son los siguientes: “LA ESTRELLA DEL EMPERADOR”, de Jesús Garper, con ilustraciones de Olga Pérez Alonso, contiene tres breves piezas de temas históricos. “TEATRILLO DE NAVIDAD”, por Alfredo Castellón y dibujos de Rocío Martínez; son dos breves piezas de temas navideños. “EL ESPANTAPAJAROS AMIGO DE LOS PAJAROS”, de Ramiro Pinto Cañón y Yolanda Prieto Martínez, con ilustraciones de Sánchez Muñoz; tres piecitas para niños de Preescolar. “JUGUETES EN LA FRONTERA” por Jesús López Pacheco, con dibujos de Marisol Menéndez, es una tierna historia en la que pueden interpretar desde niños de Preescolar hasta alumnos de la segunda etapa de EGB. “FANTASIA EN GORDOLANDIA”, de Vicente A. Vizcaino, con dibujos de Carmen Trigo; es una obra de mayor extensión, con todas las cualidades propias para ser asumida e interpretada por los lectores juveniles a los que se dirige. (Publica Editorial Escuela Española. Col. Teatro Infantil).

P. M. C.

MOTOR

La intervención del carné, declarada improcedente

Conducir vehículos de motor es un derecho que tiene todo ciudadano, como tiene derecho a andar y la Administración no puede negarlo ni otorgarlo, sino solamente regularlo para prevenir situaciones de peligro para los demás automovilistas o peatones. Este principio fundamental ha sido recordado por el Tribunal Supremo en una de sus últimas sentencias, que publica la revista jurídica "La Ley" y que resulta particularmente oportuno en una época en que el grueso de la población española efectúa grandes desplazamientos por carretera.

El caso juzgado arranca en 1984, cuando un conductor sufrió un accidente por no ceder el paso en un cruce señalizado. La Dirección Provincial de Tráfico acordó la intervención del permiso de conducir, al suponer sin mayores fundamentos ni pruebas, que el automovilista carecía de los conocimientos de las normas esenciales para la seguridad de la circulación o de las aptitudes físicas o técnicas a que alude el Art. 264 del Código.

El conductor recurrió, puesto que no se trataba de una sanción temporal o definitiva propiamente dicha ni se le ofrecía la oportunidad de demostrar sus conocimientos y aptitudes físicas, psíquicas, y técnicas para demostrar que sí sabía conducir, pero el acuerdo fue ratificado por la Dirección General de Tráfico y el conductor llevó la defensa de sus derechos, que consideraba severa e injustamente amenazados, a la vía judicial.

La sentencia del Juzgado de Instrucción de Madrid resultó favorable al conductor y la D.G. Tráfico recurrió a la Audiencia Territorial resolvió el recurso de alzada nuevamente a favor del conductor. La D.G. Tráfico volvió a recurrir nuevamente ante el Supremo y el Alto Tribunal ha explicado ampliamente en su sentencia los razonamientos que le impulsan al fallar, por tercera

vez consecutiva, a favor del conductor, gravemente lesionado en sus derechos e intereses.

El Supremo establece que si bien la privación del permiso de conducir puede constituir una sanción penal o administrativa, la intervención de tal permiso basándose en el Art. 291, no es una sanción, sino una medida de policía administrativa, que se puede adoptar cuando surgen indicios racionales y fundados de que el titular ha perdido el conocimiento de las normas esenciales del Código o sus aptitudes físicas. Pero esto no es ninguna facultad discrecional de la Administración, sino que es preciso acreditar y probar que, el conductor ha perdido las facultades que se le reconocieron cuando se le otorgó el carné.

El principio jurídico de "non bis in idem" supone que no se puede sancionar a la vez administrativa y penalmente por los mismos hechos. Si la intervención del carné no era una sanción y si, en la vía administrativa, no se había probado la pérdida de facultades y conocimientos del automovilista, tal intervención carece de validez. No basta suponer o sospechar que el conductor ha perdido capacidad de visión, por ejemplo, sino que hay que demostrarlo palmariamente.

El Supremo argumenta que si por transgredir un precepto del Código de Circulación, se pudiera deducir que la persona implicada viese ignorado su derecho a conducir mediante la "intervención" del carné, entonces cualquier persona que fuese sancionada por cualquier infracción, hasta la más nimia, podría ser privada por cualquiera de las 50 Direcciones Provinciales de Tráfico de la habilitación administrativa para conducir. En conclusión, se rechaza el recurso de la autoridad gubernativa y se confirman las sentencias previas, que habían razonado exactamente en el mismo sentido, para evitar el correspondiente abuso de autoridad, restituyendo sus derechos al conductor.

III Campeonato de Miniconsumo Fiat



Fiat ha celebrado en Lanzarote la prueba final del III Campeonato de Mini Consumo realizado, en esta ocasión, con gasolina sin plomo. El empleo de este combustible es novedad en este tipo de pruebas. Fiat ha querido ser pionera en el empleo de gasolina verde en competiciones deportivas, dando un importante paso en pro de la limpieza del medio ambiente. Actualmente todos los coches Fiat están preparados para utilizar gasolina sin plomo.

La "parrilla de salida" estuvo formada por los 24 pilotos que mejores resultados obtuvieron en las mangas clasificatorias, que tuvieron lugar en Madrid, a los mandos de los Fiat Tipo 1400 DGT.

Los arrojados deportistas copilotos por sus mujeres, partieron para, en el plazo máximo de una hora, demostrar sus habilidades a lo

largo de un circuito de 47 kms., que discurría por los más bellos parajes de la isla. Tras una bonita pugna entre los cinco primeros clasificados, que durante todo el recorrido estuvieron intercambiando posiciones, se impuso, por una pequeña diferencia, J.B. Pino que, acompañado de Lali Alonso, obtuvo un consumo de 4,624 lts a los 100 kms, a una velocidad media de 47,498 kms./h.

Montreal CR 40, con tarjeta codificada de seguridad



Blaupunkt presentó una nueva versión de su autorradio Montreal, caracterizada principalmente por incorporar un dispositivo de seguridad basado en una tarjeta magnética codificada, de características externas similares a las tarjetas de crédito.

La "Keycard", como se denomina a esta "llave-tarjeta", se aplica por primera vez en el autorradio Blaupunkt Montreal CR 40, y constituye por el momento la variante más original y segura desarrollada por Blaupunkt para la protección del autorradio.

La tarjeta, similar en forma y tamaño a las de crédito, incorpora un código magnético que hace que al introducirla en la ranura indicada del aparato, éste se ponga en funcionamiento.

El resto de las características técnicas del autorradio son prácticamente similares a las del Montreal SQR 48. Un modelo digital con 20 posiciones de memoria, sistema "CODEM" de recepción de emisoras y una potencia musical de 2 por 26 vatios.

COORDINA:
AURELIO MARTIN

Toyota lanza los nuevos Corolla y Celica

El nuevo Corolla Liftback representa la sexta generación de la que ha sido una de las líneas de modelos de mayor venta de la industria automovilística. El Toyota Corolla se sitúa en el nivel superior de la categoría de vehículos pequeños.

El Corolla original se introdujo en 1966. Desde entonces, se han fabricado más de 12.500.000 unidades en 12 países. Los Corollas se venden actualmente en 130 países.

La popularidad del Corolla es el

Los Corollas representaron el 16 por 100 de los vehículos Toyota fabricados en 1986.

En Toyota, cada prototipo se somete a exhaustivas pruebas antes de aprobarse su producción. El Corolla no fue una excepción. Además de la serie de pruebas realizadas en los laboratorios Toyota y los circuitos de Japón, también se realizaron extensas pruebas de Corollas en África, Australia, Europa, Oriente Medio y Norteaméri-

incluido IVA, es de 1.988.350 pesetas.

EL NUEVO CELICA

Al formular los conceptos del nuevo Celica de 5.ª generación, los ingenieros y diseñadores de Toyota partieron de cero para pensar seriamente lo que significa el término "vehículo deportivo". Seguidamente, determinaron el papel que debía desempeñar el Celica en el mercado de los vehículos deportivos. Descubrieron tres conceptos de gran importancia, que se enumeran a continuación.

En primer lugar, un vehículo deportivo debe ser compacto y futurista. El Celica posee un aspecto exterior que mantiene su posición de liderazgo en el campo de diseño de vehículos. El segundo objetivo de un vehículo deportivo es proporcionar unas prestaciones sobresalientes. El Celica posee una combinación idónea de una suspensión más afinada y un motor de más

potencia. Por último, los ingenieros y diseñadores consideraron que un vehículo deportivo debe aumentar en la medida de lo posible el placer de conducción. El Celica dispone de un espacio interior cómodo y un agradable diseño que incorpora una serie de accesorios que aumentan el placer de conducción.

El nuevo Celica ofrece más de lo que el comprador de un vehículo deportivo exige: un diseño original, unas prestaciones sobresalientes y un habitáculo interior sumamente cómodo. Su función en la gama de automóviles Toyota consiste en actuar como símbolo de los esfuerzos continuados de la empresa por responder a las demandas de los clientes que exigen un diseño avanzado, una mecánica basada en la tecnología punta y, sobre todo, la calidad Toyota.

El modelo Celica Liftback monta un motor EFI de 16 válvulas, 2,0 litros y doble árbol de levas, su precio es de 4.096.400 pesetas, IVA incluido.



El nuevo Corolla Liftback

resultado de un carácter equilibrado, una combinación de una extensa variedad de estilos de carrocería, facilidad de conducción, reducido consumo y calidad del producto. En la carretera, este vehículo ha demostrado poseer una excepcional fiabilidad, y ha sido citado por su durabilidad y fiabilidad por asociaciones automovilísticas, como la Adac Motorwelt de Alemania Federal y la Asociación Automovilística Canadiense (CAA).

ca. Nueve equipos condujeron los prototipos cientos de miles de kilómetros sobre todo tipo de firmes y en prácticamente todo tipo de condiciones climatológicas.

El nuevo motor 4A-F, de 1.587 cc., 16 válvulas, doble leva y cuatro cilindros en línea, del Corolla, se diseñó específicamente para vehículos familiares. Cuando comenzó el desarrollo del motor se establecieron objetivos concretos en términos de rendimiento. El precio,



El deportivo Celica

LOS TOROS

Miguel Angel Fernández y Oscar González, dos de los mosqueteros del toreo segoviano

La semana pasada, entrevistábamos al último en llegar al grupo, el chaval de Navalmanzano Emilio Muñoz "Artillerito", nombre de guerra que realmente resulta bélico en verdad. Ahora, el turno es para otros dos jovencísimos toreros, Miguel Angel Fernández "El Dulzainero" de San Rafael y Oscar González, de Cantimpalos, este último todavía sin sobrenombre y, acaso sin que haga falta, pues en el oficio más duro del mundo, lo principal es andar lo más fácil posible

diendo el oficio, con miras al futuro que, pudiera vislumbrarse más acusadamente en 1991.

MIGUEL ANGEL FERNANDEZ "EL DULZAINERO"

Nací en Segovia, pero soy de San Rafael, donde viven mis padres. El día 20 de agosto cumplo dieciséis años de edad. Soy el mayor de tres hermanos. Hace tres años, me entró el gusanillo de la afición, a partir de

Sánchez Cubero, ambos matadores de toros. Aquí, en mi pueblo, entreno con el banderillero de "Morenito de Maracay" José Alfredo Benta-court durante el invierno.

— ¿Lo del sobrenombre de "El Dulzainero"?

— Mi padre había comprado dos dulzainas, con las que aprendí en el Taller-Escuela de Dulzaineros de San Rafael. Incluso gané un concurso para aficionados, celebrado el año pasado en Madrona.

— ¿Por cuál de ambas aficiones sientes mayor pasión?

— Sin duda por la de torero. Las dos se pueden compartir, pero para mí, la mayor ilusión de mi vida es la de poder ser torero.

— Y dentro de esa actividad que ahora practicas, ¿cómo concibes el toreo?

— Clásico sobre todo, pero cuando es necesario también el toreo de valor. Yo, lo que quiero es torear todo lo posible. Para eso estoy entregado a diario a entrenar duro, para cuando tenga que salir a la plaza, hacer las cosas con sentimiento, valor y sitio.

OSCAR GONZALEZ

— Nací en Cantimpalos, el 26 de febrero de 1976. Soy el sexto de ocho hermanos. Otros dos hermanos míos, también sienten deseos de ser toreros, aunque por ahora mi padre no les deja, pero si mantienen la ilusión, no tendrá más remedio que permitirles intentarlo.

Desde muy pequeño, me gustaba ir a los toros. Lo hacía por los pueblos cercanos a Cantimpalos, y a través de la televisión. Cuando tenía siete años, salté al ruedo, aquí en mi pueblo, en una capea, logrando torear a la vaquilla con la manta. Desde entonces, no dejé de pensar en ser torero. A los once años, me inscribí en la Escuela Taurina de Duruelo, donde permanezco los veranos, y en invierno lo hago en la escuela de Madrid. Fuera de esos sitios, entreno mucho en la finca del ganadero Trifino Vega con un torero de Valladolid, que me enseña y corrige el toreo que hago ante las vaquillas que nos suelta el ganadero.

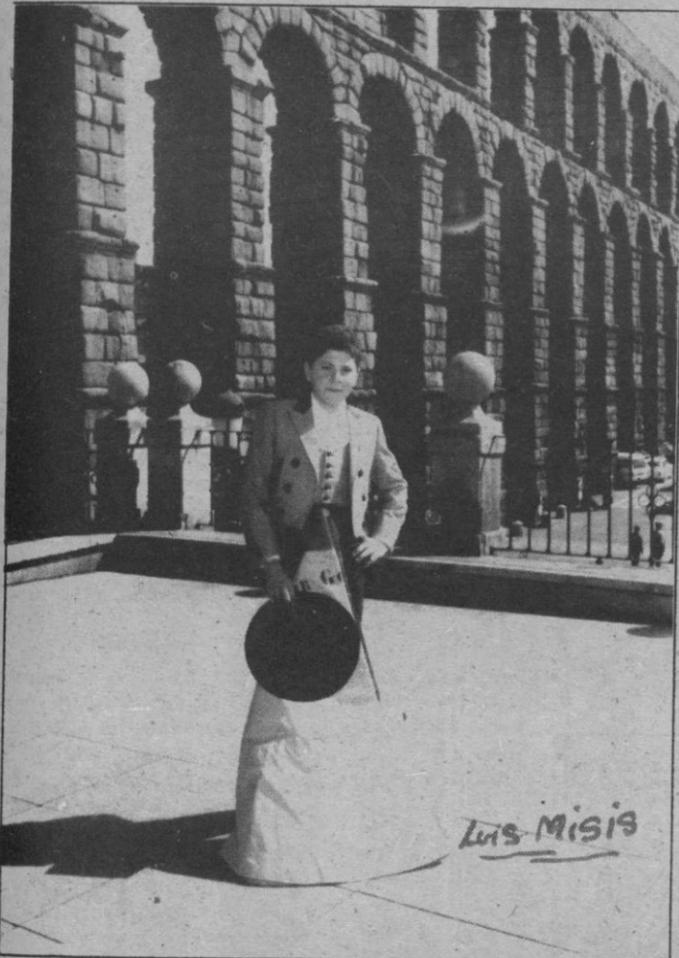
— Tu debut y actuaciones que llevas sumadas hasta el momento.

— Debuté en Cantimpalos, el 28 de agosto del pasado año. Fue una becerrada con Luis Miguel Palomo y un rejoneador. Gusté mucho a mis paisanos, quienes desde entonces confían en mí y en mis posibilidades. Después actué en Santa María de Nieva, y este año llevo seis festejos, entre ellos la presentación en Segovia capital. He debutado de luces. Fue el día 22 en Matapozuelo, matando dos novillos a los que corté cuatro orejas y un rabo.

— Lo tuyo casi es enfermizo, Oscar. Vives sólo para el toreo, aunque me supongo que tienes otras aficiones. ¿Es así?

— Lo que más me gusta es torear. Quiero ser torero por encima de todo. Tengo otras aficiones, pero casi olvidadas por lo del toreo. Me gusta la gimnasia, la natación y jugar al frontenis... pero ante todo,

ESCRIBE:
PABLO PASTOR



ante la cara del toro y conseguir llegar lo más alto posible. Los fundamentos es lo esencial.

Los tres críos de referencia, la verdad es que han levantado expectación entre la afición segoviana. No digamos respecto a sus paisanos que, ven en sus alevines toreros, la posibilidad de que alguno de ellos logre el día de mañana el entorchado de matador de toros. En eso, estamos todos ilusionados, sin regatear apoyo, en un intento loable que nos depare el fruto apetecido. Los mosqueteros del toreo segoviano, están ahí, dando la cara y aprendiendo

ver algunos festejos taurinos en El Escorial, San Sebastián de los Reyes y El Espinar. Le dije a mi padre que quería ser torero, pero éste se negó en redondo a dejarme poner ante una vaquilla. Yo, era mal estudiante, pero precisamente cuando tenía doce años, saqué buenas notas y de esa forma mi padre no tuvo más remedio que autorizarme a torear una becerra. Poco después, surgió lo de la Escuela Taurina de Duruelo, donde me inscribí como alumno. Allí estuve todo el verano. Cuando cerró la escuela al final del curso, pasé a la de Madrid donde estuve el invierno.

— Vayamos con tus actuaciones fuera del entorno de la escuela.

— He toreado muy poco. Tentaderos por la zona de El Espinar, algunas capeas y el debut en público, el 20 de agosto del pasado año en Ortigosa del Monte. Después, tan sólo toré en Navas de San Antonio. Y este año, aquí en la plaza de Segovia. Creo que en Navas de San Antonio estuve muy bien, logrando cortar las dos orejas del becerro.

— ¿Cómo entrenas a diario, y quién dirige esos entrenamientos?

— En la escuela de Duruelo, lo hacen su director "Cuchareta" y los profesores Juan Carlos Arranz y



torear. Este año voy a pasar al Politécnico para estudiar Electromecánica, por si acaso me falla lo de ser matador de toros. Pero con la afición que tengo, las ganas y la voluntad, voy a llegar a donde sueño cada noche.

— ¿Quiénes son tus ídolos?

— Con el capote Julio Robles, con la muleta Roberto Domínguez.

— Dos toreros con mucho temple en su toreo, pausados y atemperados, no como tú que eres un torbellino.

— Ya me voy atemperando, y

poco a poco, voy serenando mi toreo, así que dentro de poco, verás como hago las cosas más despacio, sin prisas y como tú dices que hay que hacerlas. También en banderillas, procuro ir despacio y con calma. El segundo tercio me gusta muchísimo, así que voy a seguir banderilleando.

— ¿Proyectos?

— Para el año que viene, debutar como novillero. Me gustaría que fuera en la plaza de Segovia, y para 1992 hacerlo con picadores.

El ciclo taurino del barrio de San Lorenzo

Amplio programa de funciones taurinas, de muy diverso contenido, al gusto y preferencia de aficiones heterodoxas. Encierros, rejoneo y toreo clásico, conforman las convocatorias en la plaza de toros portátil ubicada en el lugar habitual de la carretera de Boceguillas, en pleno barrio de San Lorenzo, cuya capacidad resulta insuficiente, pero que por las dimensiones limitadas del solar, no es posible ampliar su aforo. Dos mil setecientas personas pueden presenciar los festejos taurinos, cuyas fechas y horarios son los siguientes: Los días 9, 10, 11 y 12 a las 8,30 de la mañana, encierros populares y "suerte de la probadilla". El sábado 4 de agosto, a las 11 de la noche, el espectáculo cómico-taurino-musical "Ovaciones en el ruedo", con Popeye y sus enanitos marineros. El día 8, suelta de vaquillas a las 11 de la noche.

El viernes día 10, a las 6,30 de la tarde, becerrada popular a cargo de las peñas del barrio. Tres becerros de José Escolar, para otras tantas cuadrillas, cuyos matadores serán Félix Martín Sanz "El Bonito", José Luis Hernández "El Maru", y Alfredo Gómez "El Estudiante". Di-

rector de lidia Juan Carlos Martín. Trofeo a la mejor faena, donado por restaurante Las Columnas.

El sábado día 11, a las 6,30 de la tarde, festejo mixto. Cuatro erales para los rejoneadores Gregorio Muñoz "El Rubio" y Rubén Martín, y un añojo para el becerrista de Cantimpalos Oscar González.

Y el domingo, día 12, a las 6,30 de la tarde, novillada, con erales de José Escolar para Oscar Roberto "El Millonario" y Juan Carlos Saavedra, cada uno de los cuales lidiará dos ejemplares. Seguidamente suelta de vaquillas.

Interesante el ciclo taurino que convoca el barrio segoviano de San Lorenzo, en un alarde más de desbordante entusiasmo por la fiesta de los toros. Es algo que tenemos que agradecer y apoyar, sobre todo por la atención que prestan a los artistas segovianos. Ningún año faltan algunos de los rejoneadores segovianos, y en este de 1990, han ofrecido una bonita oportunidad al alevín torero cantimpalense Oscar González, y seguramente el próximo lo hagan con los otros chavales, los de San Rafael y Navalmanzano. Simplemente, gracias.

La Feria Taurina de Sepúlveda

Aún sin confirmar la combinación de los carteles, la feria taurina sepulvedana 1990, podría quedar conformada así: Sábado día 25 de agosto, novillada con picadores, con Cristo González, Luis de Paulova y Juan Pedro Galán. Domingo 26, novillada picada, para "Niño de Leganés", Abel Oliva y Julio Campano. Lunes 27, becerrada popular para las peñas. Y martes 28, corrida de rejones para Manuel Vidrié, César de la Fuente y Fermín Bohórquez.

CORSA GAMA '90

ES TU HORA

160.000
Ptas. menos

AHORA!

- Compra tu Corsa Gama '90 y te descontamos ciento sesenta mil pesetas.*
- Con excelentes condiciones de financiación.
- Y además, si tienes un coche usado, te lo tasamos muy bien.

AHORA, TU CORSA DESDE

807.000

PESETAS - P.V.P.

Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA, gastos de pre-entrega y descuento incluidos.

* Válido para todos los turismos Corsa Gama '90 en stock, comprados y matriculados hasta fin de mes.
Corsa Van, Corsa Jaca y ventas a flotas, consulte a su Concesionario Oficial Opel.

ALCANTARA



OPEL

RESPALDADO POR GENERAL MOTORS.

Cáritas considera insuficiente la subvención de Asuntos Sociales

Madrid.—Cáritas Española considera "insuficiente" la subvención que, con cargo al porcentaje del 0,52 por ciento del IRPF, le ha concedido este año el Ministerio de Asuntos Sociales, señaló a "Efe" el secretario general de esta institución, Cruz Roldán. Cáritas recibió este año 295 millones de pesetas, cantidad "sensiblemente mayor que la del pasado año, que fue algo más de 60 millones de pesetas, aunque insuficiente dado el grado de implantación de nuestra institución en España", señaló Cruz Roldán.

La organización Cruz Roja Española consiguió este año una subvención de algo más de 2.500 millones de pesetas, ocupando el primer lugar en cuanto a cantidad recibida, mientras que Cáritas, en segundo lugar, recibió 295 millones. "A nosotros nos parece bien —señaló el secretario general de Cáritas— ser la segunda organización en cuanto a cantidad de dinero, pero las diferencias son tan grandes que sólo lo podemos calificar de escándalo".

Señaló que muchos de los programas para los que se pidió subvención y no se concedieron "ya hace tiempo que están en marcha y así continuarán, aunque no nos hayan dado nada".—Efe.

El Ayuntamiento de Cintruénigo protesta por los vuelos rasantes de los aviones de Las Bardenas

Cintruénigo (Navarra).—La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Cintruénigo acordó por unanimidad remitir un escrito al Ministerio de Defensa en el que muestra su "más enérgica protesta" por los vuelos rasantes de los aviones de combate que realizan prácticas en el polígono de tiro de Las Bardenas.

Dicha comisión está formada, además de por el alcalde, Carlos Chivite, y los concejales del PSOE-PSN Manuel Chivite y Eduardo Gómez, por el de Unión del Pueblo Navarro, Antonio Sesma, y el de Unidad Popular de Izquierdas, Francisco Javier Azcarreta.

En el escrito se considera que dichos vuelos "turban la paz y la tranquilidad de nuestros vecinos, amén del peligro que para la población pueden acarrear".

El alcalde de la localidad navarra destacó de entre estos vuelos "que causan un profundo malestar entre la población" el sucedido el pasado 19 de julio sobre las 12,45 horas, cuando una formación de cazas sobrevoló varias veces la población "produciendo un ruido ensordecedor", lo que motivó la protesta de varios vecinos a la corporación.—Efe.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según Guillermo de la Dehesa La apertura del Este no afectará mucho a las inversiones en España

Santander.—El consejero delegado del Banco Pastor, Guillermo de la Dehesa, aseguró ayer en Santander que el impacto de la apertura de los países del Este en las inversiones en España no será elevado a corto plazo. De la Dehesa, que dirige el seminario que se desarrolla en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo sobre "España y la CE: los retos de los próximos años", manifestó que la única inversión fuerte que se realizará en la Europa del Este será la de la RFA en la RDA.

En su opinión, sólo una parte de los mil millones de marcos que la RFA invierte anualmente en España puede verse afectada por la apertura de los países del Este, ya que un tercio de las inversiones extranjeras

en nuestro país se realizan en empresas ya establecidas "por lo que es muy difícil que no se incremente la inversión alemana para mantener su stock de capital".

Por su parte, el director del Centro para el Desarrollo de Políticas Económicas de Londres (CEPR), Richard Porter, señaló que la Europa del Este puede incrementar fuertemente sus exportaciones y jugar un papel importante en el comercio mundial en los sectores de la agricultura, la energía y la alta tecnología. Si los países del Este mejoran su eficiencia en estas tres áreas, agregó Porter, pueden convertirse en exportadores de estos productos, aunque reconoció los problemas que pueden plantear a la CE.—Efe.

Autorizada la subida de tarifas de FEVE

Madrid.—El Ministerio de Transportes y Comunicaciones publicó ayer en el Boletín Oficial del Estado una orden por la que autoriza a Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE) a incrementar sus tarifas en un 5,9%. El aumento de las tarifas afectará al transporte de viajeros y al de mercancías.

Antes de su aplicación, los cuadros de tarifas y las condiciones de aplicación de las mismas deberán ser aprobados por la Dirección General de Transportes Terrestres.—Efe.

REPSOL obtuvo cerca de 40.000 millones de beneficios en el primer semestre

Madrid.—Repsol obtuvo unos beneficios después de impuestos de 39.682 millones de pesetas en el primer semestre del año, lo que representa un incremento del 61,6 por ciento respecto al mismo período de 1989, informaron fuentes de la empresa.

Durante el segundo trimestre del año estos beneficios de elevaron a 22.149 millones de pesetas, un 26,3 por ciento superiores a los del primer trimestre, y un 4 por ciento por encima de los registrados entre abril y junio de 1989.

En los seis primeros meses del año los resultados operativos se

elevaron a 58.445 millones de pesetas, después de contabilizar unas pérdidas en el valor de las existencias de petróleo y productos de más de 11.000 millones de pesetas, que la compañía espera recuperar con el incremento de los precios de los crudos.

El volumen total de inversiones en el primer semestre alcanzó casi los 67.000 millones de pesetas, de los cuales más del 40 por ciento se destinaron al área de refino y marketing, sobre todo en mejora de instalaciones, construcción de oleoductos y desarrollo de la red de ventas.—Efe.

Garantizado el suministro de agua para Bilbao y Vitoria hasta diciembre

Vitoria.—El suministro de agua a Vitoria y Bilbao está asegurado hasta el mes de diciembre, a pesar de que los embalses se encuentran en los niveles "más pesimistas" entre los previstos por las empresas abastecedoras, dijo ayer el presidente de Aguas Municipales de Vitoria (Amvisa), Mikel Unzalu. Sobre posibles cambios en el plan de restricciones de agua que afectan a las poblaciones de ambas capitales desde hace casi diez meses, Mikel Unzalu precisó que las modificaciones dependerán de las lluvias que se recojan en octubre y noviembre, meses en los que se registrará "el momento más crítico del año".

El presidente de Amvisa, que dio a conocer la situación de los embalses de la cuenca del Zadorra —que constituyen la base principal del

abastecimiento a Vitoria y Bilbao y su comarca—, dijo que "nos encontramos en la curva de garantía más pesimista de las que se habían elaborado". Actualmente, el agua acumulada en los embalses del Zadorra es de 46 millones de metros cúbicos, cuando su capacidad total es de 190 millones.

Unzalu justificó "parte" del descenso del nivel de agua en los pantanos alaveses —diez millones de metros cúbicos— en la "evaporación muy importante" sufrida estos últimos días, con altas temperaturas. "La media anual de evaporación es de 200 litros por segundo y en los meses de julio y agosto puede llegar a 350 litros por segundo, si bien estos días ha llegado a 500 litros por segundo, que es lo mismo que se consume en Vitoria", subrayó Unzalu.—Efe.

SUCESOS

ESPAÑA

MINERO MUERTO EN ASTURIAS

Oviedo.—Jesús Ledo Rodríguez, de 52 años y maquinista de tracción del pozo Candín que Hunosa tiene en la cuenca del Nalón (Asturias), resultó muerto ayer en un accidente causado por el vuelco de una vagoneta que el maquinista intentaba encarrilar, informaron fuentes de Hunosa.

Con este accidente ya son cuatro los mineros fallecidos en el trabajo durante lo que va de año en Asturias.

UN COHETE HIERE EN LOS GENITALES A UN JOVEN

Ciudad Real.—El joven Miguel Moreno Peco, de 19 años y natural de Miguelurra (Ciudad Real), resultó con quemaduras de segundo grado en los genitales al ser alcanzado por un cohete que portaba uno de los "toros de fuego" que participaron de madrugada en la fiesta de "La Pandorga" de esta capital.

Según informó el servicio de "Emergencia Ciudad Real", el accidente se produjo cuando un "cohete rastreador" de uno de los ocho "toros de fuego" que salieron a la Plaza Mayor alcanzó al joven, que inmediatamente se arrojó a la fuente de la plaza, lo que le provocó que la ropa quedara adherida a la zona del cuerpo afectada.

El herido fue trasladado a la residencia "Nuestra Señora de Alarcos" de Ciudad Real, donde le diagnosticaron quemaduras de segundo grado en un 20% desde el muslo izquierdo hasta la cintura, afectándose principalmente a los genitales.

Posteriormente, Miguel Moreno fue trasladado por el servicio de "Emergencia de Ciudad Real" a la Unidad de Quemados del hospital La Paz de Madrid, donde se encuentra ingresado.

Asimismo, en el transcurso de la fiesta hubo 29 heridos leves, que sufrieron quemaduras de poca consideración, golpes y lesiones, según informó a "Efe" la Policía Municipal. La fiesta de "La Pandorga", en la que participan 35 pueblos de la provincia de Ciudad Real, se centra la ofrenda de frutos y productos del campo a la Virgen del Prado y se remonta al siglo XVII.—Efe.

AMPUTADA LA PIERNA A UN JOVEN HERIDO EN EL DESCARRILAMIENTO DE UN TREN

Zaragoza.—El marroquí Mohamed Etambi, de 29 años, que resultó herido en el descarrilamiento de un tren el pasado día 22 de Zaragoza, sufrió ayer la amputación de su pierna izquierda como consecuencia de la infección de las lesiones ocasionadas en el accidente. El enfermo, que estuvo durante cuatro horas atrapado entre los hierros del tren, se encuentra ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Clínico Universitario de la capital aragonesa y lleva ocho días en estado de coma.

Fuentes hospitalarias han señalado a "Efe" que el paciente se encuentra bajo ventilación asistida y con hemodiálisis, en estado muy grave.

Por otro lado, en el Hospital Miguel Servet de Zaragoza continúa ingresada Nadia Aboud, la joven de 24 años, embarazada de siete meses que rompió aguas tras el accidente, aunque su estado de salud es "satisfactorio", continúa en observación y guarda reposo, según informaron fuentes médicas del centro.—Efe.

EN PRISION PREVENTIVA LOS PADRES DEL BEBE ABANDONADO

Barcelona.—El juez de guardia de Hospitalet de Llobregat decretó ayer la prisión preventiva, comunicada y sin fianza, para los supuestos padres del bebé que fue encontrado el pasado domingo en un contenedor de basura.

Durante cerca de cuatro horas, el matrimonio prestó declaración ante el magistrado Juan Angel Moreno García, que decretó el secreto del sumario.

Los letrados encargados del caso indicaron que falta aún practicar una prueba biológica que confirme la paternidad de los detenidos.

Los dos detenidos José C., de 29 años, y María del Carmen de P., de 23, son padres de otros dos hijos de uno y tres años de edad, los cuales se encuentran ahora bajo la tutela de unos familiares.

Según vecinos del bloque de viviendas donde vive el matrimonio, la madre ocultaba su embarazo y afirmaba tener el vientre inflamado a causa de unas pastillas. Al parecer, la pareja mantenía continuas discusiones por problemas económicos, ya que el padre del recién nacido sólo trabajaba esporádicamente.

EXTRANJERO

CUARENTA HERIDOS EN UN CHOQUE DE TRENES

Londres.—Cuarenta personas resultaron heridas, cuatro de ellas de gravedad, en el accidente ferroviario ocurrido ayer en la localidad británica de Reading al colisionar dos trenes de cercanías, informó un portavoz de la empresa estatal British Rail.

El conductor de uno de los trenes fue rescatado después de quedar atrapado durante dos horas en su locomotora, pero tuvo sólo leves heridas a las piernas.

Treinta y cuatro de los heridos fueron atendidos en un hospital cercano, donde muchos se presentaron con cardenales y pequeñas lesiones. De los cuatro con heridas de más gravedad, uno sufrió la rotura de las dos piernas.

El accidente tuvo lugar a las 9,20 hora local (08,30 gmt), cuando un tren de tres vagones chocó contra otro de ocho, que se encontraba parado en la estación de Reading y que estaba a punto de salir para la estación Victoria en el centro de Londres.—Efe.

Irak invadió Kuwait

Estados Unidos no descarta una intervención militar

Washington-Londres-Viena.— Estados Unidos, tras condenar la invasión de Irak en Kuwait, anunció hoy que incrementará su presencia militar en el Golfo Pérsico con el envío de una docena de navíos hacia las costas kuwaitíes. Por su parte, dos buques de la Armada británica se encuentran en aguas del Golfo y dos fragatas están muy cerca de la zona, manifestaron fuentes oficiales. Por otro lado, fuentes cercanas a la OPEP informaron hoy en Viena que la invasión iraquí de Kuwait "no tiene por qué afectar en gran manera al suministro de crudo del Golfo Pérsico, que sólo se podría reducir en 1,5 millones de barriles diarios, dada la gran cantidad de petróleo almacenado que hay".

Según informaciones de diplomáticos norteamericanos en Irak, doce barcos de guerra de EE.UU., entre ellos el portaaviones Independence, surcan aguas del océano Índico hacia las del Golfo para fortalecer la fuerza naval de siete embarcaciones de guerra que allí se hallan en estado de alerta.

Fuentes del Pentágono manifestaron que no se puede confirmar el grupo de combate que se está desplegando y dijeron que una intervención militar norteamericana figura entre las posibles opciones para desbaratar la ocupación iraquí. Sin embargo, añadieron, la intervención militar norteamericana no es deseada por los responsables políticos de Estados Unidos.

Por su parte, el subsecretario de prensa de la Casa Blanca, Roman Popadiuk, declaró que EE.UU. deploraba lo que calificó de "flagrante agresión militar" y pidió "la

inmediata e incondicional retirada de todas las fuerzas iraquíes" de Kuwait.

El presidente estadounidense, George Bush, que hoy viajará a Aspen, Colorado, donde se entrevistará con la primera ministra británica, Margaret Thatcher, fue informado de la invasión iraquí anoche por el asesor de seguridad nacional, Brent Scowcroft, que con expertos sobre política de Oriente Medio estudia la situación.

Los portavoces de la Casa Blanca y el Pentágono coincidieron en señalar que el Gobierno norteamericano está profundamente preocupado y pedirá a los miembros de la comunidad internacional que condenen este violento acto de agresión. Un portavoz del Pentágono dijo que hay contactos con las naciones árabes próximas al Gobierno Pérsico para que intervengan políticamente y convengan a las autori-

dades iraquíes de que ordenen una inmediata y completa retirada de tropas de territorio kuwaití.

El secretario norteamericano de Estado, James Baker, pidió al ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, en la entrevista que mantuvieron ayer en Siberia que la URSS corte el envío de armas a la nación iraquí.

PRESENCIA BRITANICA

Dos buques de la Armada británica, el destructor "York" y el barco auxiliar "Orangeleaf" se encuentran en aguas del Golfo y otros dos, las fragatas "Jupiter" y "Battleaxe" están muy cerca de la zona, manifestaron hoy fuentes oficiales en Londres. Los cuatro buques formaban parte de la patrulla destacada por el Reino Unido en el Golfo durante la guerra Irán-Irak para proteger a los barcos mercantes.

Desde el fin de la guerra irano-iraquí, estos cuatro buques británicos continúan la labor de protección al tráfico marítimo comercial, especialmente en el estrecho de Ormuz, y se estima que podría ser ahora utilizados en caso de que el Gobierno de Londres decidiera la evacuación de los británicos residentes en Kuwait.

Kuwait, que formaba parte del Imperio Otomano, fue en gran parte creación de Gran Bretaña tras la Primera Guerra Mundial. Consiguio su independencia en 1961 y diez años más tarde se cancelaba el acuerdo de defensa mutua británica-kuwaití, aunque Gran Bretaña sigue entrenando a las tropas de Kuwait.

SUMINISTRO DE PETROLEO

La invasión iraquí de Kuwait "no tiene por qué afectar en gran manera al suministro de crudo del Golfo Pérsico, que sólo se podría reducir en 1,5 millones de barriles diarios, dada la gran cantidad de petróleo almacenado que hay", informaron hoy a "Efe" en Viena fuentes cercanas a la OPEP. Esto ocurriría si Irak parase la producción de petróleo de Kuwait, pero si Irak mantiene la actividad de los pozos petrolíferos kuwaitíes "no tendría por qué repercutir en el mercado", precisaron dichas fuentes.

"Un aumento vertiginoso de los precios sería debido a una reacción emocional como la que se produjo en 1979", cuando las fuerzas iraquíes atacaron Irán y bombardearon la refinería de Abadán, acción que fue contestada por el bombardeo iraní de dos refinerías iraquíes, y que a su vez originó que el precio del barril de crudo pasase de 12 a 36 dólares.

Estas fuentes han calificado de "extremadamente grave" la invasión de Kuwait por las tropas de Bagdad y han afirmado que prevén que el conflicto se agudice pues Arabia Saudí y Estados Unidos no pueden permanecer indiferentes e intervendrán en él en defensa de sus intereses y para ayudar a Kuwait.—Efe.

Shevardnadze y Baker, satisfechos por las negociaciones de Irkutsk

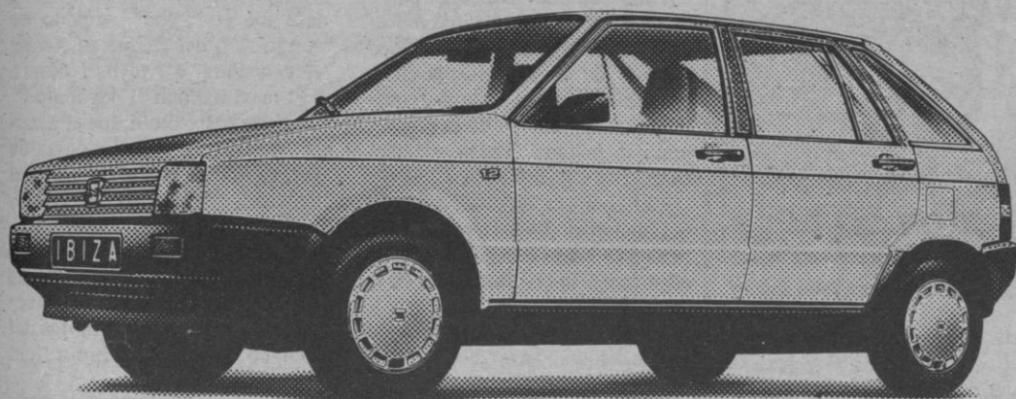
Irkutsk (URSS).— Los responsables de la diplomacia de la Unión Soviética y Estados Unidos, Eduard Shevardnadze y James Baker, respectivamente, expresaron su satisfacción por los avances alcanzados en sus dos días de negociaciones en la ciudad siberiana de Irkutsk.

En una rueda de prensa conjunta, al término del encuentro, los ministros de Exteriores constataron el acercamiento de posiciones respecto a conflictos regionales y desarme. Ambas partes expresaron su disposición de contribuir al arreglo de los conflictos en Afganistán y Camboya y de propiciar la celebración de elecciones libres y democráticas en esos países.

En cuanto al desarme, Shevardnadze y Baker expresaron la esperanza de que ya en noviembre próximo, durante la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea que tendrá lugar en París, se podrá firmar el acuerdo sobre armas convencionales y fuerzas armadas en Europa. Sin embargo, reconocieron que aún persisten "varios problemas complicados, ante todo los referentes a las fuerzas aéreas y la reducción de los dos ejércitos alemanes".

La última ronda de negociaciones entre Shevardnadze y Baker, celebrada en la mañana de hoy durante dos horas, estuvo dedicada a estos aspectos y en general a las negociaciones de Viena para la reducción de armamentos convencionales y fuerzas armadas en Europa. Los cancilleres se manifestaron optimistas en cuanto al arreglo de los aspectos externos de la reunión alemana, al constatar que la próxima reunión "dos más cuatro", que se celebrará en Moscú el 12 de septiembre, deberá ultimar los rasgos generales de los correspondientes documentos jurídicos internacionales.—Efe.

IBIZA DISCO Y SPECIAL



POR SOLO 999.000* PTAS.
UN GRAN EQUIPAMIENTO

SEAT IBIZA DISCO y SPECIAL, motores de 903 c.c., System Porsche de 1.200 y 1.500 c.c., Diesel de 1.700 c.c., con un gran equipamiento, ahora a un precio que sólo un líder puede ofrecerte.

Sólo hasta el 31 Agosto

EQUIPAMIENTO DE SERIE

- 5 velocidades. ✓
- Servofreno. ✓
- Cinturones inerciales. ✓
- Apoyacabezas anteriores. ✓
- Lavaluneta posterior. ✓
- Luneta termica posterior. ✓

EN VERSIONES 3 Y 5 PUERTAS

Y, este mes, si nos traes tu coche usado, ahorra mucho más.

COMO MINIMO **90.000 PTAS.** Y HASTA **140.000 PTAS.**

*Precio final recomendado por el fabricante (IVA y transporte incluidos) versión 3 puertas.

Oferta válida para vehículos en stock.

FISEAT tiene para ti unas condiciones especiales de financiación.

SEAT. MAS POR MENOS.

SEAT
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmate en:

Motor Segovia, S. A. Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

PANORAMICA

URSS: La Comisión de Asuntos Exteriores del Soviet Supremo (Parlamento) ucraniano manifestó su intención de abrir embajadas en varias capitales extranjeras, informó hoy el servicio de noticias del movimiento nacionalista ucraniano "Ruj".

Los dos secuestradores aéreos soviéticos detenidos todavía en Suecia iniciaron anoche una huelga de hambre en sus respectivas celdas. Antes, Mijail Mokretsov, de 19 años, había intentado suicidarse cortándose las muñecas con una bombilla, como descubrió su abogado Tomas Tothpfeffer cuando la recogió para presentarse ante el Tribunal Supremo. Su compañero Anatoli Mijailenko, de la misma edad, también se niega desde ayer a ingerir alimentos y bebida aunque, según el director de la cárcel de Kroinoberg, Lars-Aake Pettersson, ambos "no estuvieron en contacto".

TRINIDAD Y TOBAGO: Con la rendición de los rebeldes musulmanes y la liberación de los veintidós rehenes que permanecían en su poder, terminó ayer en Puerto España la intentona golpista en Trinidad y Tobago, iniciada el pasado día 27 por el grupo prolibio armado, "Yamiat Al Muslimi", dirigido por el expolicía trinitense Yasin Abu Bakar.

BULGARIA: Jelio Jeleu, presidente de la opositora Unión de Fuerzas Democráticas (UFD), fue elegido ayer nuevo presidente de Bulgaria, convirtiéndose así en el primer jefe de Estado no comunista de este país en más de cuarenta años.

LIBERIA: El Ejército liberiano utilizó ayer el último tanque que le quedaba para lanzar una ofensiva contra los rebeldes en Mamba Point, el barrio donde se encuentra la mayoría de las embajadas extranjeras en la capital de Liberia. Según noticias del frente, el Ejército, apoyado por la guardia presidencial de Samuel Doe, sorprendió a la facción guerrillera disidente de Prince Johnson, y recuperó parte del terreno perdido en Mamba Point.

EE.UU.: La mortal serpiente de cascabel "diamante occidental" puede ser la clave en la lucha contra el cáncer y otras enfermedades en los seres humanos, informaron investigadores de la Universidad de Texas A/M.

CICLISMO

Exitos de los ciclistas segovianos en diferentes competiciones

El segoviano del equipo Cadalsa, Juan García Arcones, fue segundo en la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Avila, siendo además el primer corredor castellano-leonés.

“Juanín”, como se le conoce dentro del mundo del ciclismo, se mostraba satisfecho por el trazado —con ascensiones a puertos de la categoría de El Pico, Arrebatacapas, La Paramera, Mijares, Valdeavía, Peñanegra, Villatoro, El Boquerón—, como por las altas temperaturas. La etapa de mayor dureza fue la que acabó en Barco de Avila, con la ascensión al terrible Puerto de El Pico, y en la que el equipo Cadalsa logró un éxito redondo, al ser vencedor José Luis Vázquez, que pasó a ocupar la segunda plaza de la general, y ser sexto el segoviano, que aupó al cuarto puesto a algo más de dos minutos del líder, Jesús Duque Martínez, del equipo Seur. Fue en la cuarta etapa, en la que finalizó en El Tiemblo, cuando Juan pasó a ocupar el segundo puesto en la general final.

Los diversos líderes que tuvo la ronda abulense, fueron: Angel Edo (C.C. Tarragona), Jesús Duque Martínez (Seur), José Luis Vázquez (Cadalsa) y David Plaza Ramos (Cajamadrid).

Los vencedores de las etapas fueron:

1ª.- Vila-Piedralaves. 1.- Angel Edo (C.C. Tarragona).

2ª.- Piedralaves-El Barco de Avila (121 kms)

1.- José Luis Vázquez Vega (Cadalsa)

6.- Juan García Arcones (Cadalsa).

3ª.- El Barco de Avila-Piedrahita (Peñanegra) (110 kms)

1.- José Beladons (C.C. Tarragona)

18.- Juan García Arcones (Cadalsa).

4ª.- Piedrahita-El Tiemblo (119 kms).

1.- Isidro Hernández Martínez (C.C. Tarragona)

10.- Juan García Arcones (Cadalsa).

5ª.- El Tiemblo-Avila (Circuito de la Muralla) (67 kms).

1.- Juan Manuel del Río (Cadalsa).

11.- Juan García Arcones (Cadalsa).

CLASIFICACION GENERAL FINAL:

1.- David Plaza Ramos (Cajamadrid), 17-16-38.

2.- Juan García Arcones (Cadalsa), a 1-53.

3.- Francisco Simón Corrales (Caja Toledo), a 3-15.

4.- José Luis Vázquez Vega (Cadalsa), a 4-03.

5.- Félix García Casas (Cajamadrid), a 4-49.

6.- Jesús Duque Martínez (Seur), a 9-56.

7.- V. Moratilla Solera (Caja Toledo), a 10-04.

8.- José Beladons (C.C. Tarragona), a 10-37.

9.- José I. Cano Camacho (Seur), a 11-08.

10.- J. Soucasa Serrador (Seur), a 14-44.

JOSE LUIS DE SANTOS, LIDER EN VIZCAYA Y TERCERO EN NAVARRA

José Luis de Santos Arribas vuelve de nuevo a ocupar puestos de



Juan García Arcones y José Luis de Santos siguen cosechando éxitos

vanguardia en las pruebas de prestigio celebradas en la zona norte de España. Si primero fue líder en la Vuelta a Vizcaya, luego hubo de conformarse con otro puesto más modesto en la clasificación general, después logró una excelente tercera plaza en una prueba celebrada en la localidad navarra de Olazagutia.

Tomaron parte cerca de dos centenares de corredores aficionados, siendo el vencedor el compañero de José Luis en el equipo Banesto, Prudencio Induráin. La segunda plaza la ocupó Santiago Crespo, del equipo Saltoki, y tercero fue nuestro paisano, que también fue el vencedor en la montaña.

ADOLFO GOMEZ, SEGUNDO EN AVILA

Adolfo Gómez Rubio logró la segunda plaza en la prueba “VII Trofeo Snack Gredos”, celebrado para la categoría de juveniles, con organización del Club Ciclista Gredos, y salida en la localidad abulense de Poyales, para concluir en Arenas de San Pedro, tras recorrer 75 kilómetros.

Ochenta y seis corredores estuvieron en la línea de salida, logrando los segovianos los siguientes puestos: 2.º Adolfo Gómez Rubio (José Rivas-Macroprix), 10.º Francisco López Olmos; 14.º Ricardo Ortega Sanz; 24.º Víctor Pecharromán, y 32.º César Alonso Pastor, los cuatro del equipo Optica Damián.

VII TROFEO “CARLOS MELERO”

El próximo domingo día 5 en el polígono de Hontoria se celebra el VIII Trofeo Carlos Melero a las 11

de la mañana, organizado por el Club Ciclista 53 x 13 y para las categorías de: infantiles, alevines y principiantes.— S.S.

TENIS

Carbonell derrotó al brasileño Casio Motta

Kitzbuhel.— El español Tomás Carbonell, cabeza de serie número 12, derrotó ayer al brasileño Casio Motta en dos sets por 6-2 y 6-3, en la segunda ronda del Abierto de Austria, que se celebra en Kitzbuhel y que está dotado con 38 millones de pesetas en premios. Motta fue el verdugo en la ronda anterior del madrileño “Pato Clavet”, reciente vencedor del abierto de Holanda, disputado en Hilversum.

Sergio Bruguera, Fernando Luna, Javier Sánchez Vicario y Francisco Roig consiguieron con anterioridad pasar a la segunda ronda, por lo que son cinco los tenistas españoles que continúan en liza. El también español Germán López que en partido de la primera fase venció por 7-6 y 6-3 al yugoslavo Bruno Oresar, perdió ayer frente al número 15 del torneo, el checoslovaco Martín Strelba por 7-6 (7-4) y 6-2.

Otros resultados de ayer fueron estos: El suizo Rosset, quinto cabeza de serie, ganó al alemán federal Stinner por 6-2 y 6-4; el soviético Andrei Cherkasov derrotó al alemán federal Mronz por 6-1 y 6-1; el checo Marian Vajda venció al rumano Piscariu por 7-6 (7-2) y 6-3.

El grupo de montaña «El Nevero», organiza la «Marcha a velar los sueños de la Mujer Muerta»

Los próximos días 4 y 5 del presente mes de agosto y fuera del calendario oficial, el Grupo de Montaña “El Nevero” realizará una salida nocturna a “Velar los sueños de la Mujer Muerta”. Esta actividad sirve de complemento al mes vacacional y libre de programación en el amplio calendario de El Nevero para el presente año de 1990.

La concentración de montañeros y participantes será en la estación de ferrocarril, a las 20,00 horas del sábado 4, para, desde la estación de Navas de Riofrío, emprender la ascensión, con sigilo al puerto del Pasapán, Pico del Pasapán (1.999 m.) Peña del Oso (2.192 m.) y La Pinareja (2.193 m.), o como se conoce popularmente “la cabeza”. El regreso se hará el domingo día 5 siendo opcional el itinerario de regreso a Segovia.

Para aquellos que prefieran acompañar “los sueños de la Mujer Muerta” y no pasarse la noche de vigilia, se recomienda que vayan provistos de saco de dormir.

Las actividades programadas por el Grupo de Montaña y Asociación Cultural “El Nevero” para el próximo mes de septiembre son las reseñadas a continuación:

1-2, Competición Regional de Escalada. F.C.-L.M. Palencia 9, Marcha G.R.U.M.B.E. G.R.U.M.B.E. Madrid.

16, Bicis de montaña: Marcha de bicicletas de montaña por el sendero de gran recorrido de la provincia de Segovia —G.R. 88— (Segovia-Sepúlveda, G.M. El Nevero.

23, Marcha “César Mosteyrin”, G.M. “El Nevero”.

30, Reunión Regional de Escaladores F.C.L.M., Delegación León.

30, Actividad en el G.R.-88

VELA

El barco español «Lone» ganó ayer la segunda regata de la Copa del Rey

Palma de Mallorca.— El barco español “Lone” se proclamó vencedor de la segunda regata de la Copa del Rey de Vela disputada en la bahía de Palma de Mallorca y encabeza la clasificación de la prueba, junto al italiano “Larouge Shopcard”, con 130.250 puntos.

El “Lone” es el actual campeón del mundo en 3/4 de tonelada y se perfila como un claro favorito para adjudicarse la cuarta edición de la Copa del Rey.

En el triángulo olímpico de 24 millas disputado ayer, el “Bribón”, patroneado por el Rey don Juan

El primer clasificado en esta clase fue el “Lone”, seguido de “Xargo IV”, del Duque de Arión; “Azur de Puig” y “Meyba-Fibanc”.

El maxi italiano “Longobarda”, llevado por Bortolotti, fue el ganador en tiempo real de la regata de ayer, ya que acabó por delante del “Passage”, “Emeraude” e “Hispania”.

Los cuatro maxis favoritos a la victoria final dentro de su clase mantuvieron el mismo orden prácticamente durante las 24 millas del triángulo, aunque la victoria final fue para el “Lone”.



La Infanta Cristina a bordo del «Playa de Aro» para participar en la segunda regata

Carlos el “Aifos”, patroneado por el Príncipe don Felipe; y el “Platja de Aro” de la Infanta doña Cristina, se clasificaron en las posiciones quinta, novena y decimosexta, respectivamente, en su clase.

El “Bribón” retomó la salida en la clase IV ante la duda de su tripulación de haber iniciado la regata antes de tiempo.

Comenzó muy retrasado y se encontraba en la segunda plaza en la baliza de translúcida, posición que mantuvo casi hasta el final, cuando fue superado por varios barcos.

La clase primera, que agrupa a los 50 pies y a las dos toneladas, se impuso en tiempo real el “Mandrake-Krizia” a pesar de una excelente salida del “Banco Atlántico”.

En la clase cruceros el líder “Taquiún” de Félix Dueñas, segundo el “Nexus II” de Jaime Palomo, en esta categoría una de las tripulantes del barco italiano “Kinzan” cayó al agua tras ser golpeada por la escota del spinnaker. Una embarcación de prensa de la regata procedió al rescate de la tripulante y el incidente se saldó sin mayores consecuencias.— Efe

Copa del Mundo de salto

Martínez Irujo vencedor de la primera prueba

Estocolmo.— El jinete español Cayetano Martínez de Irujo, con su caballo Winston Elegast, ha vencido en la primera prueba puntuable para la Copa del Mundo de Saltos, en categoría individual, que se disputa en Estocolmo.

Martínez de Irujo ha vencido contra todo pronóstico, ya que las previsiones señalaban al francés Pierre Durand y al inglés John Whitaker como máximos favoritos.

Esta prueba de velocidad, con un recorrido de 700 metros, obstáculos de 1,50 metros y una velocidad aproximada de 400 metros por minuto, la han disputado 75 jinetes en representación de 24 países.

CLASIFICACION

1. Cayetano M. Irujo (España), con Winston Elegast, 93.6 segundos.
2. Roger Yves Bost (Francia), con Rhuys, 96.12.
3. Otto Becker (RFA), con Pamina, 98.47.
4. Alberto Rivera (Méjico), con Dublín, 98.83.
5. Vicki Roycroft (Aus.), con Mickey Mouse, 99.89.
6. Eddie Macken (Irl.) con Welfenkronne, 100.91.
7. Rodrigo Pessoa (Bra.), con Special Envoy, 101.13.
8. Eric Navet (Francia), con Malesan Quito, 101.20.
9. John Whitaker (GBR.), con Milton, 101.47.
10. Eric van del Vleuten (Hol.), con Matchliné, 101.84.
11. Nelson Pessoa (Bra.), con Vivaldi, 101.84.



Martínez de Irujo recibiendo la copa de la victoria

SORPRESA GENERAL

Cayetano Martínez de Irujo sorprendió a sus contrincantes y a sí mismo al conseguir el liderato en la primera manga de la Copa del Mundo de Saltos, que se disputa en Estocolmo.

«Estoy muy sorprendido, ya que no esperaba ganar una prueba de la Copa del Mundo», afirmó Martínez de Irujo, que nunca se había clasificado entre los diez primeros en un campeonato

mundial, y que, montando a Winston Elegast, ha sido uno de los pocos que ha acabado la prueba sin hacer ningún derribo.

En segundo lugar se clasificó el francés Roger Yves Bost, con Rhuys, lo que hace que el equipo francés ocupe la primera posición en la Copa de las Naciones que finaliza el próximo jueves, mientras que tercer fue el alemán federal Otto Becker, con Pamina.— Efe

CARRERAS DE CABALLOS

Antes de pasar a nuestros pronósticos para la reunión del próximo domingo, en el hipódromo donostiarra, es obligado que demos a conocer los resultados del pasado martes 31 de julio, festividad de San Ignacio de Loyola. Los ganadores fueron, por el orden de carreras: Febo, Terremoto, Magallanes, Atano (gran sorpresa), Sherman y Retama.

Y siendo ya tiempo para examinar el programa preparado para el próximo día 5 y calcular posibilidades, he aquí la selección que ofrecemos en nuestros pronósticos:

P.^o Ayto. Usurbil: Lord Toni - El Fabuloso - Imanol - Gran Gatsby (2-5-6-1).

P.^o Ayto. Oiartzun: Rosaleta - Conrardines - Quintela - Ventaja Mínima (8-1-5-11)

P.^o Ayto. Hernani: Tanisky - Ibaya - Faldo - Top Gris (7-11-3-2). Sorpresa: Langer.

P.^o Peña Hípica Donostiarra: Black Touch - Miguela - Faro Galea - Clara Magna (14-13-2-8). Pero bueno será no olvidarse de Propicio, Noticia o Moon River.

P.^o Casino Gran Kursaal: Soul Man - Fon Ruler - Toti Dancer - Hesperides (8-2-9-13) Rivaldes: Non Tropo y Gali Gali.

P.^o Yeguada Lasartearra: Quirky - Etiopía - Rizzino - Primer Amor (9-8-2-5). Sorpresa: Northern One.

Y para nuestra QH, esta combinación de 48 apuestas: 1.^o carrera, 2.^o 8-1; 3.^o 7-3; 4.^o 14-13-2-5; 5.^o 8-2-9; 6.^o 9. ¡Suerte, amigos!

Enrique Garla

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: José Fernández, padre de José Vicente Biurrun, portero del RCD Español, falleció a primeras horas de esta mañana como consecuencia de un accidente laboral, manifestó un portavoz del club blanquiazul. La muerte le sobrevino tras varias horas de permanencia en estado de coma, después del accidente laboral sufrido ayer. De profesión tornero de madera, el accidente sucedió, al parecer, al salirse de la sujeción la pieza sobre la que estaba trabajando.

Tommy Svensson, de 45 años, será a partir del próximo 1 de diciembre el nuevo entrenador de la selección sueca de fútbol, puesto en el que sustituirá a Ollé Nordin, a quien la federación de este país no renovó el contrato tras al pasado Mundial de Italia 90.

El jugador salvadoreño Jorge «Mágico» González seguirá una temporada más en la plantilla del Cádiz C.F., y será el húngaro Lajos quien tenga que dejar el club gaditano. De esta manera, el técnico Héctor Veira ha hecho oficial el descarte de uno de sus jugadores extranjeros, con lo que seguirán el salvadoreño, el húngaro Szendrei y el último fichaje, el argentino Alberto «Indio» Vázquez.

VOLEIBOL: La jugadora rumana María Verigeanu se ha comprometido con el Iber de Valencia para la próxima temporada, informaron a Efe fuentes del club.

AJEDREZ: El soviético Anatoly Karpov encabeza la clasificación del torneo de ajedrez de Gran

des Maestros que se disputa en la ciudad suiza de Bienne, tras haberse disputado once partidas.

VELA: Los diez regatistas, representantes de otros tantos países, que participan en la II Regata de windsurf de los 1.000 kilómetros, Barcelona-Génova, tomaron la salida ayer al mediodía en la Ciudad Condal, punto de partida de la primera de las veintidós etapas de la prueba.

Deporte aéreo

Un centenar de pilotos en el II Campeonato español de Parapente

Barcelona.— Un centenar de pilotos, según las previsiones de los organizadores, participará en el II Campeonato de España de Parapente, que se disputará entre el 26 de agosto y el 1 de septiembre en Baqueira Beret (Lérida).

La prueba se inscribe en el calendario de competiciones de aviación deportiva que se desarrolla este verano en diferentes lugares de España y con diferentes modalidades de vuelo.

La zona escogida para el desarrollo de la competición goza de gran tradición en esta modalidad de vuelo, debido a sus condiciones climáticas.— Efe

FUTBOL

Ruggeri vuelve a Argentina para jugar con el Vélez

Madrid/Buenos Aires.— Ya se veía que no le apetecía la idea del retorno a Las Gaunas. Ramón Mendoza, en el momento de tener que decirle a Ruggeri que no se contaba con él para la próxima temporada, le dio a entender que el Logroñés vería con buenos ojos que vistiera de nuevo la elástica rojiblanca.

Incluso Eguizábal, desde tierras riojanas, proclamaba que le hacía tilín volver a tener a Oscar Alfredo en las filas del equipo que preside.

Pero al que no le seducía la idea del retorno como un derrotado, tras haber salido por la puerta grande y hacia el campeón, Real Madrid, era el jugador, y una vez liquidadas sus cuentas con los blancos, ha optado por otear el horizonte y buscarse su futuro en su país, donde, no en vano, sigue teniendo el caché de un campeón del mundo y finalista de la última copa disputada en Italia.

Ruggeri firmó a principios de la pasada campaña un contrato con el Real Madrid por cuatro temporadas, a razón de unos 40 millones por cada uno de ellas. No le han dejado cumplir tres campañas y eso supone que, con una cifra aproximada a los 100 millones en su bolsillo, tras la rebajita a Mendoza y el «mutuo acuerdo» por la baja, se ha cubierto las espaldas para su nueva andadura.

Una vez desvinculado del Real Madrid, Ruggeri está a punto de fichar por el Vélez Sarsfield de Buenos Aires, según palabras del vicepresidente de la entidad, Norberto Recassens. En el diario bonaerense Clarín, el propio Ruggeri reconoce que rechazó la posibilidad de retornar al Logroñés y que prefería incorporarse al Vélez Sarsfield, pues, tras sopesar pros y contras, veía mejor continuar su carrera como futbolista en Argentina.

Críticas de la Federación a que Plaza presida el sindicato arbitral

Madrid.— Un portavoz de la Real Federación Española de Fútbol consideró ayer un «grave error» la posibilidad de que José Plaza antiguo presidente del Comité Nacional de Arbitros (CNA), forme parte, como integrante o presidente, de la asociación arbitral de carácter sindical que un grupo de colegiados pretende formar a partir de la extinguida Asociación Nacional de Arbitros de Fútbol Españoles (ANAFE). «Nosotros estamos a favor de una organización que defienda los intereses y el desarrollo del estamento arbitral, pero no de los sindicatos amarillos. Con Plaza, el cambio es imposible», manifestó dicho portavoz federativo.

Tras la suspensión cautelar de Pedro Sánchez Sanz, recientemente elegido presidente del CNA, en acatamiento a la sentencia dictada por el Tribunal Superior de Justicia de Madrid, varios colegiados favorables a Plaza (Urizar Azpitarte, Enriquez Negreira, Díaz Vega y Mazorra Freire) han aunado esfuerzos para la creación de un sindicato arbitral al estilo de la Asociación de

Futbolistas Españoles (AFE). El proyecto ha reconciliado posturas enfrentadas, como la representada por el retirado árbitro Jacinto de Sosa, también partidario de una nueva asociación con capacidad para plantear una huelga, exigir un convenio colectivo o entorpecer la profesionalización arbitral que desea la federación.

Angel María Villar, presidente de la federación, declinó considerar el futuro sindicato como un elemento opositor a su gestión. «No lo entiendo como un movimiento de independencia contra la federación. Ya veremos, con las afiliaciones, qué peso específico tiene esa asociación», declaró a «Antena 3». Sin embargo, uno de los candidatos a las recientes elecciones a la presidencia del CNA mostró a «El País» una opinión más radical. «Es una maniobra de Plaza para perpetuar su poder lejos de la federación». De Sosa, al respecto, comentó: «Hay un deso de unión. Tanto Plaza como yo hemos querido, pese a nuestras diferencias, lo mejor para el arbitraje».

Radja deja los Celtics para jugar en Italia

Boston (Estados Unidos).— El jugador yugoslavo Dino Radja, al que pretendía el club estadounidense Boston Celtics, ha cambiado de opinión, según publicaba ayer el «Boston Globe», y ha decidido jugar con el equipo italiano Il Messaggero.

Según fuentes que no identificaron en el diario de Boston, el pivot yugoslavo llegó a un acuerdo con directivos del club italiano en los últimos tres días, con lo que Radja no firmará el contrato de varios años que tenían previsto el Boston Celtics para este jugador.

Las mismas fuentes indicaron que el contrato que tenía Radja con la Asociación Nacional de Baloncesto de Estados Unidos (NBA) le dejaba en libertad para firmar con el club italiano.

Sin embargo, los Celtics y la Jugoplastika de Split, equipo al que pertenecía Radja, habían llegado a un acuerdo el pasado otoño por el cual el pivot jugaría en Yugoslavia la última temporada y se uniría al

club estadounidense para la próxima.

El Boston Celtics ya había tenido un conflicto con Il Messaggero debido al fichaje de Brian Shaw.

CONFIRMADO EL FICHAJE DE COSTA

Joaquín Costa, jugador de baloncesto del F.C. Barcelona, ha sido traspasado al Valvi Girona, según confirmó un directivo de la entidad barcelonista.

Costa, que será presentado hoy, día 2, a las siete de la tarde en Platja d'Aro, firmará un contrato con el club gerundense por dos temporadas.

Joaquín Costa, como Dino Radja, fueron en su momento objetivo del Fórum de Valladolid. En el caso delir a José Antonio Antonio Alonso, y ante la negativa de Costa, el Fórum convenció a Juan Antonio Corbalán para que volviera a vestirse de corto.— Efe

Cosas que vimos en la Villa de París

Jóvenes en Montmatre ▶ Jardines para jugar ▶ Fuentes con otra utilización ▶ El fallo de los cacos ▶ Profesiones clasistas ▶ Vuelo con baile

No vamos a tratar de descubrir nada nuevo diciendo que París es la ciudad europea más cosmopolita del continente. En ella, y fundamentalmente en verano se dan cita gentes de cualquier lugar del mundo, sobre todo jóvenes, que instalan su "campamento" en la capital de Francia.

Nuestro viaje a París por motivo

mos, desde conductores de los camiones de la empresa multinacional Semat, hasta los que, escoba en mano, limpian las calles, son personas de color. Hay, indistintamente, hombres y mujeres. Incluso jóvenes, a los que se puede ver con los pequeños vehículos por las amplias aceras de París recogiendo las papeleras.

de la capital de Francia, se divisa toda la villa. Las gentes que acuden al lugar tardan en alejarse de él. Los coches circulan como pueden. Tal es la aglomeración de personas en la zona. Tres guitarras son suficientes para unir en una canción a un numeroso grupo de jóvenes.

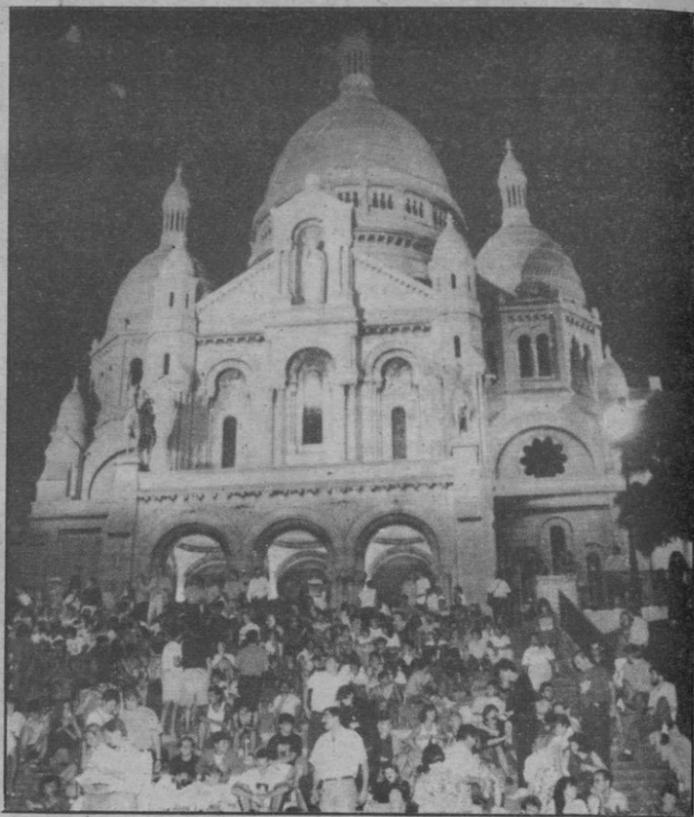
Nos alejamos del lugar y lentamente bajamos hacia el centro de París. No hay prisa y tenemos ocasión de ver cómo son muchas más las personas que suben que las que se alejan. Vemos la estación de metro de Rochechouart y tras estudiar el plano nos decidimos a montar en el metro. Queremos llegar a la plaza de Víctor Hugo. Tras larga espera en uno de los andenes, llega una de las unidades. Al entrar en el vagón alguien intenta quitarnos la cartera a Fernando Peñalosa y a quien esto escribe. Tuvimos reflejos y los cacos, dos cuando menos, se largaron del lugar discutiendo entre ellos por haber fallado. A nosotros, que habíamos vivido un delicioso momento en Mont-Matre, nos quedó un sabor agri dulce.

EL AIRE DE CADA CUAL

Los jardines de los Campos Elíseos sirven, en ocasiones, para mitigar el calor. Cientos de personas los han utilizado en el fin de semana en que el Tour rendía su marcha triunfal. Nadie ha impedido que las gentes pisaran las zonas verdes, que durmieran en ellas o que jugaran a cualquier deporte con balón de por medio. En el parque de Champ de Mars, junto a la torre Eiffel, sus fuentes, en pleno funcionamiento, son utilizadas por turistas y lugareños que a modo de piscina o ducha, apagan el fuerte calor reinante. En ningún caso observamos "represión" alguna por ello. Es una manera, creemos, de dar forma al comportamiento civilizado de las personas.

En la plaza que da acceso al Museo Militar, un grupo de jóvenes africanos reúnen a un amplio número de personas que desean oír los sonidos de la música que emiten los instrumentos de percusión que con soltura utilizan.

Sólo unos metros después, otro grupo, ahora de chavales, intentan



Sacre Coeur, miles de jóvenes rodean la basilica

el más fácil todavía saltando sobre vallas colocadas a dos metros del suelo caminando sobre patines. Fernando "desenfunda" la Nikon y recoge en fotos el momento. Es la ocupación del ocio. Cada uno busca su fórmula para conseguirlo.

Y si los accesos de la torre Eiffel, con ser amplios, siempre están al completo de gentes que quieren subir a ver París desde arriba, el Arco de Triunfo, en la Plaza Charles De Gaulle, es el monumento más fotografiado. Aprovechando el corte de circulación por los Campos Elíseos, cientos de personas —en mayor número japoneses—, enfocaron sus cámaras para recoger en ella el paso por el lugar. Nuestro particular fotógrafo continúa sorprendiéndose de cómo se circula en la plaza, a la que los vehículos acceden por nueve calles diferentes, sin que existan atascos ni accidentes.

DE SABADO A LUNES

La circulación en un sábado del mes de julio en París es raquítica. Las calles, los aparcamientos de las calles, están libres. La villa parece despoblada. Sin embargo, en los lugares de costumbre de la capital, miles de personas buscan cosas nuevas. Son los que llegan de visita. Los autocares —de mil y una nacionalidad—, descargan su "mercancía" junto al Arco de Triunfo. Todo ello cambia el lunes. Pese a que en París las calles son muy amplias y las aceras tan amplias como las

calles, circular es difícil. No digo que atascos, pero sí una mayor lentitud en los servicios de superficie.

La ciudad ha recobrado su actividad y su pulso. Los servicios de limpieza y de hostelería son los únicos que se han dado la paliza en el fin de semana. Otro colectivo —también aquí existe—, el de los más pobres, busca en las papeleras algo de lo que a otros sobra. Es el duro contraste de la vida en la gran ciudad, a la que acceden cientos de personas de color intentando buscar trabajo —aunque sea el que no quieran otros—, y poder así abandonar la indigencia.

Abandonamos París. El calor sigue "apretando". Tras la espera correspondiente en el aeropuerto y el inesperado retraso por culpa de un paquete que hubo de ser retirado del Airbus A300 de Air France, en el que viajamos, iniciamos el regreso a España. Sobre los Pirineos, con la merienda-cena (que en los aviones no es ni una cosa ni otra) sobre la "mesa" del respaldo del asiento delantero, la azafata, que ha de realizar con urgencia un curso de español, nos anuncia turbulencias. Comienza el "baile de San Vito". Media hora de retraso en Barajas y el "aparato digestivo" por los suelos. Quede constancia de que nosotros no habíamos ido a luchar contra los elementos.

JOSE M.^a MARTIN (Texto)
FERNANDO PEÑALOSA (Fotos)



Fernando Peñalosa captó esta instantánea de saltos sobre patines con el fondo de la torre Eiffel

de la llegada del Tour, nos permitió ver algunas otras cosas con detenimiento y es lo que ahora pretendemos contarles a forma de breviarío.

LOS OFICIOS Y LAS PROFESIONES

Aeropuerto de Orly. Catorce horas, 38 grados de temperatura. Prolifera la gente de color. Los vuelos de aviones llegan con cierta continuidad y en la "cola" de los taxis siempre hay personas y maletas que transportar. No conocemos el número de taxistas que tiene la capital francesa (en Madrid son 15.000), pero en su mayoría los conductores de los mismos no son franceses. Orientales, argelinos... se ocupan de esa función. La profesión es dura y esos trabajos ya no les quieren los galos. Nota predominante es la rapidez con que conducen. Cien francos pagamos por la "carrera" del aeropuerto al hotel. Un detalle. A los taxis no les han puesto uniforme, cada uno es de un color; el que tienen al salir de fábrica. La lucecita instalada encima del capó es su único distintivo.

Los servicios de limpieza ocupan en una gran parte de los mis-

Y si usted, viajero a la capital francesa, se fija bien, podrá observar que el número de mujeres que conducen los autobuses no es menor que el de los hombres.

ESPECTACULO PARA VER

No se trata en ningún caso de un espectáculo "montado". Es, si quieren, una representación in vivo de unas horas. Hagan la prueba. Suban —si puede ser en taxi o en teleférico—, hasta Mont-Matre. Busquen, y no hace falta que miren mucho, la iglesia-basilica del Sagrado Corazón (Sacre Coeur). El espectáculo que nos ofrecía era entusiasmante. Cientos de jóvenes sentados en las escaleras de acceso a la basilica entonaban canciones, buscan diálogos... y nada importa para ello que los idiomas se entremezclen. Americanos, ingleses, coreanos, japoneses, españoles, argelinos... Es un auténtico campus de convivencia pacífica.

Son las 10,30 de la noche. No sin dificultad subimos las escaleras para llegar al templo. Un sacerdote está diciendo misa. Miles de pequeñas velas arden ante las imágenes. Cientos de turistas entran y salen de forma constante. Desde lo más alto



El Arco del Triunfo, uno de los monumentos más solicitados por los turistas

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO plaza garaje en Ezequiel González, 30. Teléfono 436219.

ALQUILAMOS naves 5 kilómetros Azoguelo y oficinas céntricas. Teléfonos 441400, 422719.

NECESITO piso en alquiler, amueblado, dos dormitorios, curso escolar. Teléfono 543017.

BUSCO piso en alquiler, preferible calefacción. Teléfono 435998.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono 420372.

SANTANDER, estudios y pisos céntricos, 2.ª quincena Agosto y Septiembre, quincenas, semanas. 942/273054, 222910. En Peñacastillo, apartamento lujo amueblado, 1-2 dormitorios, garaje, trastero, vendo-alquilo.

ENSEÑANZA

LOGOS. Recuperaciones B.U.P., C.O.U., F.P., E.G.B. Ciencias y Letras. Todas las asignaturas y niveles. José Zorrilla, 5, 1.º. Teléfono 435613.

LOGOS. Oposiciones. Auxiliares y Administrativos de Castilla-León. Policía Municipal - Ayuntamientos de Segovia y Cuéllar. Plazas convocadas.

LOGOS. Empresariales. Contabilidad y Matemáticas. Especialistas. LOGOS. José Zorrilla, 5 - 1.º. Teléfono 435613.

GANADOS

VENDO 200 ovejas. Teléfono 543075.

TRASPASOS

TRASPASO bar-restaurante funcionando. Teléfonos 431226 y 421291.

SE TRASPASA papelería-librería. Teléfono 430663, a partir de las 21 horas.

SE TRASPASA mesón con horno de asar. Teléfono 550266. Riaza.

TRABAJO

SE NECESITA dependiente de primera para barra. Teléfono 434807, de 2 a 4,30. (Ref. 40/1/M005).

PARA Segovia URGENTE 13 al 31 de agosto, empleada de hogar interna o externa, preferencia si es cocinera, sueldo según aptitudes, mínimo 40.000 pesetas. Teléfono Madrid 91/2024194 Segovia 437749.

SE NECESITA chica para cuidar dos niños en Segovia. Teléfono 91/8902087.

SE NECESITA camarero. Mesón de Camilo. Carretera San Rafael, 20 (cerramos sábados tardes y domingos).

SE NECESITA chica todo el año en familia sencilla, para casa campo, a 40 kms. de Segovia. Teléfono 91/5636302.

NECESITAMOS señoritas. Teléfono 437161.

SE NECESITA señorita para cuidar niños. Teléfono 430056.

SE NECESITA chico para compartir piso. Teléfono 434032.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Superficie 120 m². Renta 11.000 pesetas.

TOVAR: Traspasa local. Alférez Provisional, 100 m². Interesante precio. Compruébelo.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m², dos plantas.

TOVAR: Traspasa local librería. Videoclub. Pleno funcionamiento, imposible atender.

TOVAR: Vende pub, C/ Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Local alquiler 65 m², Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Chalet venta, San Cristóbal. 240 m², cochera 3 automóviles, esquina.

TOVAR: Local perfecto 150 metros en venta. Calle Santa Isabel.

TOVAR: Piso C/ Daoiz, 3 dormitorios, trastero. Gastos individuales.

TOVAR: Piso calle Los Cocheros, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Vía Roma. Edificio en construcción. Local de 88 metros.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Traspasa local José Zorrilla, 150 metros. Amplio escape-rate.

TOVAR: Local traspasa C/ Real. 60 m². Renta 2.000 pesetas.

TOVAR: Piso Alférez Provisional, 3 dormitorios, gastos individuales. Precio interesante.

TOVAR: Piso confortable, 3 dormitorios, garaje, trastero. En Coronel Rexach.

TOVAR: Locales. Venta. Ctra. Trescasas, 50 m² en adelante. Cristo del Mercado, 50 m².

TOVAR: Vende piso Jardiniños de San Roque. 4 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

43.54.61 ☎ 43.59.50

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 260 m². Parcela 1.200 m². Piscina. Próxima entrega.

HABITAT: LA LASTRILLA. 200 m². Jardín 1.000 m². Bodega. Inmejorable estado. Vistas.

HABITAT: JUNTO PONDEROSA. 90 m². Jardín 700 m². Piscina, tenis. Sólo 6.300.000.

HABITAT: COCA. 280 m². Parcela 2.800 m². Piscina. Arbolado. Excelente construcción. Infórmese.



ORTIGOSA DEL MONTE

3 únicos CHALETS

- 203 m² tres plantas
- Garaje - Bodega
- Parcela vallada 700 m²
- EXCELENTE CALIDAD

OPORTUNIDAD

HABITAT: LAS NAVILLAS. 120 m². Parcela 1.500 m². Perfecto estado. Excelente precio.

HABITAT: PARQUE ROBLEDO. 400 m². Parcela 2.000 m². Piscina climatizada. Todas las comodidades.

HABITAT: MARUGAN. 130 m². Parcela 2.500 m². Seminuevo. Muchas mejoras. Económico.

HABITAT: LA LASTRILLA. 272 m². 3 plantas. Bodega. Primera calidad. FACILIDADES.

HABITAT: LA GRANJA. 220 m². Parcela 1.350 m². En construcción. Situación ideal.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 156 m². Jardín Privado. 3 plantas. Grandes facilidades. Piscina, tenis.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria
Alquiler * Traspasos * Ventas
Severo Ochoa, 6 * Tels. 42 91 18 - 44 17 29

VEHICULOS

VENDO Citroën C15 D frigorífico SG-8...D. Toda prueba, garantiza. Teléfono 555011.

VENDO Citroën C15 isoterma, en buen estado. SG-...D. Teléfono 555011.

IVECO, furgones, frigoríficos, isoterma y normales, cabezas tractoras, toda prueba. Carretera San Rafael, km. 92.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VARIOS

ESABE EXPRESS próximamente realizará un curso de aspirantes a Vigilantes Jurados en colaboración con el INEM. Desea recibir solicitudes. Información: Fernández Ladreda, 12, 1.º. (De 9 a 2).

¡ATENCIÓN! Si no cobra Pensión, infórmese. Teléfono 442506.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

VENTAS

VENDO local comercial. Coches. Teléfono 480049.

VENDO piso dos dormitorios. Zuñiga. Teléfono 433587.

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

VENDO piso céntrico. Teléfono 426628.

SE VENDE Teckel, pelo duro, 4 años. Teléfono 470390 (10 noche).

SE VENDE piso. José Zorrilla, 107, 3.º A. Teléfono 432162.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

SE VENDE auto-servicio de alimentación. 300 m², amplio vecindario. Barrio La Fuentecilla (Puente Hierro). Informes: De 9 a 2. Teléfono 430661.

VENDO tarjeta de transportes, comarcal, sin capacitación profesional. Teléfono 496242.

VENDO local comercial, instalación, 300 m², idóneo banco, supermercado, gran almacén, etc... Teléfono 440832 (mañanas).

MESA REVUELTA

LA NEUROPATIA DIABETICA

La neuropatía es una afección de los nervios de las extremidades que ocasiona trastornos de la sensibilidad, del tacto y, por ello, problemas para caminar o coger objetos con las manos. Se da en varias enfermedades, entre ellas en la diabetes.

Un 20% de los diabéticos padecen neuropatía y causa en gran número de ellos gravísimas úlceras de los pies que frecuentemente requieren amputaciones (hasta un 40%).

La causa de la neuropatía diabética es desconocida, hablándose de

trastornos de la nutrición de los nervios o de falta de riego sanguíneo. Se ha observado en todos los casos una falta en los nervios de determinadas sustancias (similares a las proteínas) que pudiera explicar la enfermedad. De hecho, la administración de estas sustancias en la dieta de animales diabéticos cura sus síntomas. Aunque parecidos ensayos en seres humanos no han tenido el mismo éxito, parece ser que a nivel molecular, la administración de estas sustancias sí que produce unos cambios que, a la larga, podrían indicar una mejoría de los trastornos del enfermo. - C.G.

HORARIO DE TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,17 (1)	6,31	8,21	6,09 (8)	7,53	8,07
9,07	9,21	11,06	6,35 (16)	8,23	8,37
11,02 (2)	11,16	12,59	7,30 (9)	9,05	9,20
12,02	12,16	14,12	9,40 (10)	11,27	
	15,09 (3)	17,00	11,34 (11)	13,23	13,37
16,02 (4)	16,16	18,04	13,33	15,23	15,37
17,02 (5)	17,16	19,00	15,36 (12)	17,23	17,37
19,19 (6)	19,35	21,06	16,55 (13)	18,36	18,49
20,02	20,16	22,04	18,39 (14)	20,23	20,37
21,02 (7)	21,16	22,59	19,44 (15)	21,36	21,49
			20,30	22,23	22,37

- (1) Sigue desde Segovia a Valladolid (10,15). Desde Chamartín no para hasta Villalba. No para en Gúrdilos y Los Angeles.
- (2) En la provincia sólo para en San Rafael y El Espinar.
- (3) Automotor. Desde Cercedilla sólo para en San Rafael. Sigue a Medina y Puebla de Sanabria.
- (4) En la provincia, sólo para en San Rafael y El Espinar.
- (5) No para en Gúrdilos ni Navas de Riofrío.
- (6) Electrotrén "Río Eresma". Desde Chamartín, sólo para en Cercedilla y San Rafael.
- (7) Diario excepto sábados. En la provincia sólo para en San Rafael y El Espinar.
- (8) De lunes a viernes. En la provincia sólo para en El Espinar y San Rafael.
- (9) Electrotrén "Río Eresma". Sólo para en San Rafael, Cercedilla y Villalba. Sigue a Toledo (10,27).
- (10) Automotor. Procede de Medina. No para en Ortigosa, Los Angeles y Gúrdilos. Muere en Chamartín
- (11) No para en Los Angeles.
- (12) Procede de Valladolid. No para en Los Angeles ni Gúrdilos.
- (13) Sólo para en El Espinar, San Rafael, Cercedilla y Villalba.
- (14) No para en Gúrdilos.
- (15) Sólo festivos. Procede de Nava de la Asunción. No para en Gúrdilos y desde aquí, sólo en Tablada, Cercedilla y Villalba.
- (16) Diario, excepto domingos,

◆ Siguen desde Atocha a Guadalajara los trenes con salida de Segovia a las 6,09; 6,35; 11,34; 13,33; 15,36; 18,39, y 20,30.

◆ En El Tejar se puede transbordar a la línea Las Rozas - Madrid. Príncipe Pío.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Cataluña, Asturias, País Vasco y Murcia, las comunidades autonómicas más contaminadas

Madrid.—Las comunidades autónomas de Cataluña, Asturias, País Vasco y Murcia, todas ellas afectadas por los vertidos de residuos industriales, son las zonas españolas con un nivel más alto de contaminación, según un estudio publicado en el último número de la revista "Papeles para la Paz".

La ciudad de Tarragona, que alberga el mayor complejo nuclear de España (Vandellós I, Ascó I, Ascó II, y Vandellós II) y uno de los polígonos petroquímicos más grandes de Europa, se está convirtiendo "en un campo de minas que puede estallar con cualquier paso en falso", señala el estudio.

Vizcaya, una de las mayores productoras a nivel mundial de clorofluorocarbonados (CFC); Avilés, considerada una de las ciudades más insalubres de España a causa de la siderurgia, y Cartagena, el tercer municipio más contaminado de Europa por emisiones industriales, son ejemplos de la precaria

situación medioambiental en la que se encuentra España.

Este número de la revista "Papeles para la Paz", publicada por el Centro de Investigación para la Paz (CIP) y titulado "Ecología y Paz: la seguridad medioambiental", dedica un monográfico de 150 páginas al medio ambiente, entre las cuales se encuentra un ensayo de la investigadora Paula Casal sobre la situación ecológica en el territorio español.

En Cataluña, el otro gran centro de contaminación es Barcelona. El 27 por ciento de los vertederos de la ciudad, como el de Font Santa —en el que se vierten sustancias altamente tóxicas— están situadas en zonas verdes.

Por su parte, una de las mayores preocupaciones de los ecologistas gallegos es la quema de cientos de bosques cada verano, muchos de estos incendios producidos intencionadamente. Galicia sufre, igualmente, mareas negras, rojas y par-

das, y hace unos años, hasta los vertidos nucleares ingleses, según Casal.

Los grandes problemas medioambientales como la radiactividad, la erosión, la deforestación, la contaminación de ríos y los vertidos industriales afectan, todos juntos, a la comunidad de Castilla-León.

Según afirma Paula Casal, el aire de Madrid "tiene de todo menos oxígeno", ya que los más de un millón de automóviles existentes en la ciudad generan el 89 por ciento del monóxido de carbono, el 95 por ciento de hidrocarburos y el 70 por ciento del óxido de nitrógeno que se emiten anualmente.—Efe.

Murió el filósofo Alain de Benoist, teórico de la «Nueva Derecha»

Madrid.—El filósofo francés Alain de Benoist, teórico de la llamada "Nueva Derecha", falleció ayer en Megeve (Alta-Savoia) a consecuencia de un cáncer, según declaraciones de su familia a France Presse.

De 48 años de edad y profesor del Colegio de Francia, es el autor de textos tan conocidos y polémicos como "Marx ha muerto" y "Los útiles de la libertad". Alain de Benoist vivió la revolución del mayo francés de 1968 y pensó que ésta había sido aprovechada por los teóricos de la izquierda para, desde su dominio de los resortes intelectuales en el mundo de la comunicación, la Universidad y las ideas, plantear la conquista del poder.

Y explicó toda esta "resistencia al poder de la izquierda" desde su dirección de varios órganos de prensa, como "Clements", "Nouvelle Ecole", o la editorial Copernic. Para él, gran animador de la corriente de opinión y pensamiento

conocida como "Nueva Derecha", era un gran error el proceso de homogeneización del discurso político europeo, y defendió la libertad de pensamiento y la variedad de las opciones de creencia.

Fuertemente criticado en sus inicios, vio sin embargo cómo sus ideas no hacían sino mostrar una situación de crisis, que nació hacia 1968, fruto de la inquietud intelectual de jóvenes universitarios, investigadores, pensadores y periodistas, que sentían la necesidad de ruptura con lo que puede llamarse la "vieja derecha" y que, al mismo tiempo, querían acabar con el monopolio cultural de la izquierda.

Los hechos posteriores, desde la ruina de las ideologías hasta la "perestroika" soviética, más que darle la razón, en sus planteamientos ideológicos, sí mostraron la necesidad de una gran renovación y apertura de las ideas hasta entonces vigentes en los ambientes intelectuales.

Greta Garbo puede ser enterrada en Suecia

Estocolmo.—La actriz de cine Greta Garbo puede ser enterrada en la capital sueca, si se cumple el deseo del concejal de Economía del Ayuntamiento de Estocolmo, Mats Hulth.

En una carta al ministro de Exteriores, Sten Andersson, Hulth pidió que el Gobierno se "ponga en contacto con los parientes" de la actriz para trasladar sus restos a su ciudad natal desde Nueva York, donde falleció en mayo pasado.

Greta es "la estocolmesa más famosa" del mundo, y su tumba tendrá "gran interés tanto para suecos" como para extranjeros, añadió

Hulth, quien opinó que debe encontrarse sitio en los atestados cementerios de la capital sueca.

La iglesia de Santa Catalina, cercana al barrio de Soder, donde Greta vivió hasta que dejó Suecia en 1925, es uno de los posibles emplazamientos, aparte del mausoleo familiar en la iglesia del Bosque (Skogskyrka).

La Administración General de Cementerios "aún no recibió peticiones" de los familiares de Garbo, pero como caso excepcional "se pondrán en contacto" con ellos para "tratar de encontrar un lugar de

reposo" para los restos de la actriz, dijo su portavoz, Borje Olsson.—Efe.



EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA COMISION EUROPEA aprobó un programa de ayuda para la isla de Gomera por valor de 47 millones de euros, unos 5.922 millones de pesetas, destinados a realzar las características de la isla, así como incentivar las actividades económicas, especialmente la turística, sin deteriorar el paisaje.

EL LINGÜISTA MEJICANO

José Manuel Lope Blanch ha asegurado en la localidad de Aguadulce, donde se celebran los cursos de verano de la Universidad Complutense en Almería, que en Latinoamérica se cuida más el idioma español que en la propia España.

EXTRANJERO

LA CAMARA DE DIPUTADOS

italiana aprobó ayer el controvertido proyecto de ley de televisión, que impone límites a la concentración editorial y a la interrupción de las películas en la

pequeña pantalla con publicidad. El texto legal, que estuvo a punto de provocar una crisis de Gobierno, pasa en fase de trámite al Senado.

SIETE COMPONENTES de UB40, grupo británico de "reggae", han sido detenidos por posesión de droga, concretamente "cannabis", en las paradisíacas islas Seychelles, donde acudieron a dar un concierto.

MUCHOS DE LOS NIÑOS que viven en las calles de la capital de Guatemala han sido maltratados por la Policía, según denuncias recibidas por Amnistía Internacional (AI).

SE ACABA DE CUMPLIR medio siglo desde que, por iniciativa del Papa Pío XII, la Radio Vaticana comenzó a transmitir para todo el mundo la misa en latín. Las emisiones, que se realizan a las siete y media de la mañana de cada día, comenzaron en 1940 con ocasión del estallido de la II Guerra Mundial.

Ana de Inglaterra, propuesta para el Premio Nobel de la Paz

La princesa Ana de Inglaterra, fue propuesta ayer para el Premio Nobel de la Paz por el presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, por su trabajo como presidenta de "Save the Children Fund". Kaunda manifestó que la princesa Ana "adora a los niños y ha brindado su amor trabajando para los más necesitados en muchas partes del mundo". El nombre fue propuesto por los presidentes de varios países africanos y dado a conocer ayer a Kaunda a la televisión británica. Según algunos comentaristas especializados en la realeza británica, esta propuesta refleja el gran aprecio que tienen a la Princesa Ana en África. El comité noruego, que decide la entrega de los premios

Nobel de la Paz, dará a conocer el diez de noviembre al ganador, que recibirá 540.000 dólares, una medalla de oro y un diploma.

TVE paga 70 millones por la emisión del concierto de Madonna

Cerca de 70 millones de pesetas ha pagado Televisión Española por la retransmisión del concierto que la cantante Madonna ofreció ayer en el Estadio Olímpico de Barcelona. Un desembolso que se verá compensado con los ingresos publicitarios de los patrocinadores del concierto así como por la posterior comercialización de un documental sobre este espectáculo. Pese a estas cifras, similares a las desembolsadas por los conciertos de Prince y los Rolling Stones, este tipo de espacios no resultan del todo rentables.

FRUTOS DE FRUTOS

